

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
 Egy évre 24 korona.
 Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEN:
 Egy évre 28 korona.
 Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
 Első sorban petít sor egy sorozat 10. H.
 minden következőnél 16. H.

Élyített petít sorok 40. H.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
 vasútiak palotájában.
 TELEFON-SZÁM: 357.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
 Társaság.
 József főherceg-ut 22. m.
 TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1911.

FŐSZERKESZTŐ:
STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, október 15.

Mai számunk főbb közleményei:

- politikai bonyodalom.
- Botrány a tőzsdén.
- Szerencsétlenül járt aradi ügyvéd.
- Sulkovszky hercegnő házassága.
- Glatfelder Gyula püspök Aradon.
- Magyarország háborús készülődése.
- A külügyminiszter lemond.
- Az edelényi rablógyilkos visszavonta a vallomását.
- Látogatás a plébánosból lett káplánnál.
- Titokzatos katonavonatok.
- Tarkaságok.

A veszélyes ut.

Arad, október 14.

Az aradi közéletnek egy tisztos tagja, Priegl István dr. csaknem az életével bizonyította be a közveszélyes és fölháborító voltát annak a közlekedési rendnek, amely Arad fő vonalán utalkodik s amelyet a rendőrség minden korlátozás nélkül tűr és szemlél. Erről már volt szó újság-panaszokban; sajnos azonban a hatóságot a nyomtatott betű hidegen hagyja s embervérnek kell folyni, hogy a hivatalos kötelességérzetet cselekvésre izgassa.

Ez a veszedelmes és abszurd állapot így fest: Van Aradnak egy széles, hármasan tagozott főközlekedési útja. Olyan szép utvonal, aminő kevés városnak van; ha nekünk se lenne: ki-sajátítások drága pénzén kellene venni. De hát van és okos város ezt arra használja föl, hogy a kocsitorlódást, főként a sebes járású kocsik forgalmát kellően szétoszassa.

Epen fordítva történik. A főtérek egyik oldalán, az élénkebb oldal mentén, keskeny aszfalt-sávon vonul el az egész forgalom. Ezen jönnek és mennek a lovonatok; ezen mennek a vasutig és jönnek vissza az autobuszok; ezt szeretik használni az automobílok; sőt ezen jönnek és mennek a posta-automobílok is, amelyeknek pedig igazán nincs szükségük a forgalmas vonalra.

Tíz percig kell figyelni ennek az utnak nappali forgalmát s az ember azt fogja csodálni, hogy mindennap nem történik baleset, a maihoz hasonló. Minden pillanatban megtörténhetik, hogy az autobuszról, vagy a lovonatról leszálló utast ledíti vagy eltiporja egy váratlan autó, amely a keskeny útsávon végigrobog.

Már akkor, amikor az autobusz-közlekedés megindult, a közönség azt kívánta, hogy az autobuszok kifelé a főtérek egyik oldalán, befelé a másikon haladjanak. Ennek, úgy tudjuk, elmentmond az autobusz üzleti érdeke. Attól tartanak, ha az autobusz a másik oldalon megy, nem tud eléggé konkurrálni a lovonattal. Ez ugyan nem olyan fontos érdek, mint a város lakosainak életbiztonsága, de ezen is segítve lehet, ha a lovonatokat is ki- és bejövét a két szélső útra terelik. Az automobílok pedig, a tekintetes posta-automobíllal a középső, kerámit-úton haladhatnak, amely ugyan jobban koptatja a gummit, de inkább a gummiban essen kár, mint az emberek végtagjaiban.

Sok itt még a rendbe hozni való. Egyet el kell ismernünk: a rendőrök nem tudtak elég tekintélyt szerezni a különböző járművek hajtói előtt. Még egy konfus kocsis se igen hederít a kocsijon álló rendőr szavára; a sofőr meg egyáltalán méltóságán alulnak tartja, hogy száguldásában a rendőr figyelmeztetésére adjon. Ez pedig nemcsak a rendőrök baja. A legnagyobb szigorúsággal keli a rendőrnek az utca járókeelőinek biztonságára ügyelni és ugyanezzel a szigorúsággal büntetni azokat, akik nyegleségből, vagy uri tempóból a rendőr figyelmeztetését nem veszik komolyan. Ez az első feltétele annak, hogy a közlekedés életveszedelmes voltát kiküszöböljék, vagy mérsékeljék.

Arad közlekedése az utóbbi időben rohamosan alakult át nagyvárosivá. A modern közlekedési eszközök nagy számmal és különböző típusokkal vonultak be Arad utcáira. Amennyire gyönyörködtető ez, — annál inkább kétségbeesítő, hogy a hatóság gondoskodása, ellenőrzése és ereje nem tudta követni ezt az átalakulást, nem szabályozta ehhez képest az utcai rendet, s nem gondoskodott arról, hogy a meglévő, bár hiányos szabályoknak érvénye legyen. Például az se történik meg, hogy az útutazó automobílokat a várnál figyelmeztetve legyék, milyen sebességgel szabad a város utcáin haladniok.

A mai eset, szerencsére, nem volt halálos lefolyású, s az áldozata csak hosszas betegséggel szenvedti meg az

A rossz pénz.

Írta: Kanizsai Ferenc.

Gerzson bácsinak, amikor fölvette a fizetését, — a hónap utolsó napja lévén, — szinte valóságosan megcsengtek füleiben a felesége intő szavai, melyekkel hazulról való távoztában, jókor reggel, imígy traktálta:

— Aztán Gerzson, hallod e, jól megolvastd a pénzt. Hazajövet be ne csabulj holmi sörházba. Meglegyen a háromszáz korona, kerek, az utolsó fillérig.

— Jó, jó, galambom, hiszen tudod...

— Csak hallgas! A multkor is négy koronával hoztál kevesebbet és elakartad hitetni, hogy a pénztárnok vonta le.

Ez a bizonyos „multkor“ idestova nyolc esztendeje lehetett, amikor Freund ur, a Freund és Társa nagykereskedő cég főnöke, az ezüstlakodalmát ülte. Ebből az alkalomból az irodai személyzet ezüstműből való teás-készlettel kedveskedett neki, noha egyhangúlag utáta. Az ajándék beszerzési költségéből egyre-egyre eső négy koronát, mindenki abban a bohó reményben vállalta, hogy Freund ur a lélekemelő évforduló alkalmából erőt vesz magán és fogcsikorgatva bár, de megjavítja a fizetéseket. Freund urban azonban nem csalódtak; Freund ur jellem; hü maradt elveihez; nem emelte föl a fizetéseket; mindössze egy csomó hideg felvágottat küldött az irodába, no meg csapra

ütöttett egy kishordó sört. („Legyen egy jó napjuk szegényeknek“, — gondolta)

Gerzson bácsi tehát lehetőségen sok sört szippantott magába akkor és később ért haza ebédre. Hiába esküdözött, hogy a hiányzó négy korona mire ment el és hiába tagadta, hogy nem volt kocsmában, hanem a Freund ur vendégelte meg sörrel; a felesége ezt rem hitte és kijelentette, hogy amennyire ő Freund urat, noha csak hírből, ismeri, képtelennek tartja efféle tékozlásra.

Hát ez volt az a „multkor“. És ettől fogva nyolc év óta, minden hónap utolsó napjának reggelén, amikor a férje hivatalba kászólodott, sohasem mulasztotta el a fősvénységig krajcároskodó asszony a szokásos intelmek hangoztatását, utalva természetesen a „különböni következményekre.“

Ezért a jámbor Gerzson bácsi ezuttal is több ízben megolvasta a bankókat. Két darab százkoronás, négy darab husz- és két darab tízkoronás bankjegy. Annyi az. Háromszáz korona. Nincs hja egy fillér sem. A többi hivatalnok irigykedve nézte, hogyan gombolja be Gerzson, a főkönyvelő, ezt a tenger pénzt; igaz hiszen, hogy egyiküknek-másikuknak nagyobb volt a fizetése; de mégis Gerzson bácsi kapta kézhez a legtöbb készpénzt; igen, mert a többieké le volt utalva; sőt, akadt köztük olyan is, akihez így szólt Lövi bácsi a pénztárnok:

— Adjon ide, öcsém hét korona negyvenet.

— Minek?

— Annak, hogy akkor „kvittek“ vagyunk.

A hivatalnokok, akiknek valósággal kopogott a szemük a főkönyvelő hiánytalan fizetése láttára, meg-meg kérdeztették.

— Mit csinál ezzel a sok pénzzel, Gerzson bácsi?

— Ugy, ugy, csak gunyoljátok. Mit tudjátok ti, milyen keserves dolog a fizetésből megélni. Könnyű nektek, ti adósságból éltek; nektek igazán mindegy, drágább-e a ruha, a tej, a hus, amelynek árával örökké adóssok maradtok.

És valóban, ennek a furcsa bölcselkedésnek igazolása már a külsőn is megmutatkozott. Gerzson, aki a fizetéséből él, sőt a felesége kínos takarékosága folytán, mély titokban, több ezer koronát érő betétkönyv tulajdonosa, olcsó és viseltes ruhájában nagyon szegény, sokat nélkülöző ember benyomását tette, csaknem könyörületet ébresztve; míg kollégái, kivált a fiatalok, legujabb divatú, drága kelmeből szabott ruhákban pompáztak, minden nap beretválkoztak; olyikuk monoklit viselt, noha a fizetésüknek az a része, melyet a bírói letiltás megkimélt, szövetkezeti kölcsönök törlesztésére ment el, és más „résztelkekre.“

aradi főtnak ezt a mizériáját. Ahhoz azonban bizonyára elég lesz ez a baleset, hogy a hatóságot a közönség ez állandó veszedelmére figyelmeztesse. Mert ha a rendőrség eddig is felelős volt mindazért, ami a főteren ezek miatt történt, hiszen Priegi dr. esete nem az egyedüli és nem első; — a jövőben fokozottabb mérvben viseli a felelősséget, ha a mai állapotot türi.

Az autbuszok és automobilonok forgalmát meg kell osztani, még akkor is, ha a pneumatikok jobban kopnak és ha az autbuszok jövedelme csökkenne is. Mert van valami, ami minden jogosult magán-érdeken, sőt a városi üzletek érdekén is fölül való: és ez az emberi élet.

A politikai bonyodalom.

Fővárosi tudósítónktól.

Budapest, október 14.

A képviselőház ülése.

Budapestről jelentik: Az ülés végén egy interpellációra szánt tíz percen kívül ma is csak a technika járta. Návay Lajos elnökölt s bejelentette, hogy a király köszönettel vette tudomásul a képviselőháznak nevenapjára kifejezett jókívánságait. Azután öt kérvényt mutatott be, amelyekre az obstruálók a következő ülésre halasztott névszerinti szavazást kértek. Két névszerinti szavazást a mai napirendről is elintézt a Ház, azután félegykor meghallgatta Egry Béla interpellációját, aki a pénzügyi és a kereskedelemügyi miniszterekhez intézett interpellációjában azon panaszkodott, hogy a vasuti fuvardíj többletek és a szállítási kár visszatérítése végett az ezzel foglalkozó cégek részére kiállított s a M. Á. V. igazgatóságához intézett bejelentéseket a pénzügyigazgatóságok törvénytelenül leleteznek meg. Az ipari és a kereskedelmi világ érdekében orvoslást kér. Az interpellációt kiadták a minisztereknek s mivel a többi interpelláló nem volt jelen, az ülés már háromnegyed egy óra előtt befejeződött.

A béketárgyalások.

Berzeviczy Albert, a képviselőház elnöke tegnap este — mint fővárosi tudósítónk jelenti

— beszámolt Héderváry Károly gróf miniszterelnöknek a békeakció eddigi folyamatáról s a miniszterelnök hozzájárulásával továbbra is folytatja az ellenzék vezéreivel a tanácskozássokat. Ma délelőtt a Justh-párt részéről Holló Lajos és Batthyány Tivadar gróf járt az elnöknel, Justh Gyula ugyanis a holnapi nagyszabonalai népgyűlésre utazott. A politikai vezérek közül Tisza István gróf, Andrássy Gyula gróf és Lukács László pénzügyminiszter szintén távol vannak a fővárostól s így az elnöknek velük való érintkezése is szünetel. A jövő hét első napjain Berzeviczy még több ellenzéki politikust belevon a tanácskozásokba s általában azt hiszik, hogy a hét közepén már tiszta képet nyer a pártok felfogásáról a megegyezés feltételeire nézve. Ekkor aztán, kedvező eredmény esetén, valószínűen a miniszterelnök is közvetlenül érintkezésbe lép mindazokkal, akik a béke létesítése megfordul.

A pénzügyminiszter Fiumében.

Fiuméből jelentik: Lukács László dr. pénzügyminiszter ma ide érkezett. A pályaudvaron Wickenburg István gróf kormányzó és Weinhardt Gusztáv pénzügyigazgató fogadták.

Népgyűlés akadályokkal.

Temesvárról jelentik: [A román nemzeti párt, mint ma megirtuk, vasárnap népgyűlést hívott össze Csákovára. A népgyűlést Petkó Zoltán főszolgabíró nem engedte meg, avval az indokolással, hogy a nemzeti párt a törvényekben nincs elismerve és így politikai népgyűlések megtartására nincs joga. A román nemzeti párt vezetősége táviratban megfeleltette ezt a végzést a belügyminiszterhez. Ma reggel Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök táviratban utasította a csákovai járás főszolgabíróját, hogy a román nemzeti párt vasárnapra összehívott népgyűlését engedélyezze.

Khuen Bécsben.

Budapestről jelentik: Khuen gróf miniszterelnök ma este 11 órakor Bécsbe utazott. A király holnap délelőtt külön kihallgatáson fogadjja a miniszterelnököt, aki a belügyi helyzetéről fog jelentést tenni.

Régi hagyomány a Freund-cég irodájában, hogy „ultimókor“ a délelőtti hivatalos órák megrövidülnek kissé. Lóvi, a pénztárnok, tizenegykor kiosztja a fizetéseket, illetve a fizetések romjait és a tisztviselők nem várják be a déli tizenkettőt, hanem testületileg atvonulnak a „Zöld Koszorúhoz“ címzett, átellenben levő vendéglőbe, sörözgetni egy kicsit. Sohasem feledkeznek meg arról, hogy Gerzson csábitsák; noha tudják, hogy hasztalan. Inkább hát merő incselkedésből noszogatják:

— Tartson velünk, Gerzson bácsi.

— Friss csapolás lesz, Gerzson bácsi.

Mulatság nézni, hogyan csillan meg, Gerzson szemében ilyenkor a vágy; még nagyobb mulatság, hogyan küzködik és végtére is hogyan vesz erőt magán:

— Nem érek rá.

— Ej, dehogyan nem.

A szemtelen praktikáns is tódítja a szót:

— Sajnálja a pénzt. Pedig a bőre alatt is van pénze.

— Jöjjön hát, Gerzson bácsi; nem kerül pénzbe. Legyen a vendégünk.

Ez már olyan alap, — véli magában Gerzson — amin lehetne tárgyalni: de eszébe jut felesége, a szigorú asszony, akitől még Freundnál is jobban fél; és noha már érezte, miként csiklandozza lelőgő bajuszát a sőr dagadó habja, sietve égeti el maga mögött a csendes polgári örömei bidját és szinte vadultan jelenti ki:

— Nem.

Majd, mintha ez kevés volna felkorbácsolt vágyai megfékezésére, még hozzáteszi:

— Nem, nem, nem.

Otthagyták tehát a többiek. Maga maradt az irodában, és bár erőltette a munkát, nem bírt dolgozni. Fél-tizenkettő felé fölkerelkedett is és indult hazafelé, ösztönösen meg megtapogatva a belső zsebét; benne van-e a bugyelláris. Benne van, hogyne, benne.

Végigbandukolt az utcán és nem tudta megállni, hogy egy lapos kacsintást ne vessen a „Zöld koszorú“ ablakaira. E kacsintás után, mintha attól tartana, hogy rajtacsípték, lépéseit megszaporoza és sietve tartott kifelé az utcából. A sarkon túl megint lassacskán bandukolt, és szokása szerint se jobbra, se balra, de még csak előre sem nézett, hanem csak lefelé, a járdára. Ott lent az aszfalton, valami megcsillant a láb előtt.

Mi lehet, no?

Fölveszi: uramfia, egy korona! Az ám...

Körülnéz: ki ejthette el? Sehöl a közelben senki.

— Találtam egy koronát, — mondja gyermekies örömmel magában és máris terveket kovácsol. Van egy koronája, amellyel szabadon rendelkezhetik, minthogy az asszony nem tud róla.

— Illeszem vasárnapra, — imígy füzte gondolatait, — igen ám, de a feleségem megtalálja és kész a baj. Hol szerezted? fogja kérdezni, bizonyosan külön bevétel volt, amit eltitkoltál, és csak ez az árva korona maradt

Botrány a tőzsdén.

— Inzultált bankigazgató. —

Lárvirati tudósítás.

Budapest, október 14.

Kinosan szenzációs botrány viharzott ma délben a budapesti értéktőzsdén. Megtámadtak és kitessekelték egy tőzsdetanácsost, aki husz év óta viseli ezt a tisztséget. Ilyen még nem történt se a régi, se az új börzopalotában.

A legújabb City botrány hőse Vajda Imre, a Magyar Bank volt vezérigazgató helyettese, ki pörben áll Szalai Bélával, a bank igazgatójával. Ennek a pörnek a nyilvánosságra jutott részletei tegnap betolyásolták a Magyar Bank ármozalmát és így a tőzsde — népszerűen szólva — pikkelt Vajda Imrére. A fölpaprikázott hangulatot még csak fokozta egy közismert nagyspekuláns, aki az előtőzsdén úgy nyilatkozott, hogy ki kell verni Vajdát a tőzsdéről, nem méltó a tanácsosi tisztségre.

Eljött a déli tőzsde kezdete s megjelent Vajda. Nyugodtan álldogált, majd kínálni kezdte a Magyar Bankot. Ez a kínálat volt a lappangó tűz olaja. Egyszerre eléje ugrott Kormos Alfréd, a Kormos Gyula és Társa cég egyik főnöke, aki különben csendes, nyugodt ember és indulatosan szemébe vágta Vajdának:

— Abcug! Disznóság! Ide mer jönni! Ki vele!

Óriási kavargás támadt erre. Beesület-sértő kifejezések röpködtek, magyarul és németül vegyesen. Jöttek mások is, sűrű embergyűrű vette körül Vajdát.

A tőzsdén azonnal kihallgatták Kormost, ki a következőket mondotta a támadás okáról:

— Abcug, ki vele! — hangzott mindenfelől. Mint az árvíz, úgy toltak a tőzsde erebetei a harcosok felé. És formálisan kiszorították Vajdát. Scherz titkár sietve leugrott az emelvényről és elejét vette a nagyobb botránynak. Ottlik segédtitkár pedig karonfogta Kormost és kivézte a folyosóra.

Amikor valamelyest lecsillapodott a hangulat, Vajda sápadtan állt helyén, papirost vett elő és fölirta magának Kormos nevét. Állítólag másokat is, mert még néhányat emlegetnek, mint támadókat. Sőt azt is,

belőle. Hol a többi? Ha pedig bevallom az igazat, hogy találtam: akkor miért rejtettem el, miért nem mondtam meg, mi célom volt vele? Valóban nincs egyéb hátra mint a szerencsének ezt a váratlan ajándékát még most, mielőtt hazamennék, elkölteni. El kell költenem anayiból inkább, mert ha oda is adnám a feleségemnek, nem hinné el, hogy találtam és hetekig gyötörne a pénz eredete felől és folyvást firtatná, hová tettem a többit?

Talán még folytatta volna az okoskodást, és eszébe jutott volna okvetlenül, hogy legjobb lenne a talált pénzt egy koldus kalapjába ejteni: de még mielőtt arra gondolhatott volna a „Makk felsőhöz“ címzett kávéház tükörablakai elé ért. A „Makk felső“! Husz esztendeje, vagyis amióta megnősült, egyáltalán nem volt a kávéházban, tehát ebben sem, ahol pedig legénykorában gyakran lopta a napot.

Háromnegyed tizenkettő.

Van egy fertályórája, sőt husz perce is. A hivatalnak csak tizenkettőkor van vége, tehát idajében érhet haza; időmulás tekintetében a gyanyunak még árnyéka sem merülhet föl. Az időtáj pedig ritkaságosan kedvező. Az ablakokon be lehet látni; nincs bent egy lélek sem. Nem találkozhatik tehát ismerőssel, aki elárulhatná. Ebben az időtájban néptelenek a kávéházak.

Ekként latolgatva a biztosítékokat, Gerzson bácsi azon vette magát észre, hogy bent ül a kávéházban, egy oszlop mögött. Elfogta azonban egy furcsa, szorongató érzés, legin-

hogy Kormos az összekocsnás hevében félrelökte Vajdát.

— Amikor Vajda belépett, elfogott az indulat. Még se járja, hogy ez az ember idejőjön, aki nyugtalanítja azokat a komittenseket, akiknek Magyar Bank papirjuk van.

Vajda azután nemsokára eltávozott és érintkezésbe lépett Simon Jakabbal, a tőzsde alelnökével. A börze részéről természetesen fegyelmi eljárás kerekedik az afférból Kormos ellen. De lehet, hogy lovagias utra is terelik az ügyet. Egyelőre tehát van miről beszélni a tőzsdén és kapcsoló részein.

Szerencsétlenül járt aradi ügyvéd.

— Priegl István dr. balesete. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, október 14.

Ma reggel fél kilenc óra tájban sajnálatos és súlyos baleset történt a Boros Béni tér és Karolina-utca keresztezésénél. A szerencsétlenség áldozata az aradi ügyvédi kar egyik tekintélyes tagja, Priegl István dr., az aradi függetlenségi párt alelnöke, aki a megállóhelyre beérkező autóbusszra akart felszállani és ezért a gyalogjáróról a kocsit aszfaltjára lépett, ahol megcsuszott és oly szerencsétlenül esett el, hogy jobb lábán bokatorést, jobb karján pedig nyílt könyörtörést szenvedett.

A baleset megtörténte után az első pillanatokban természetesen a legkülönfélébb okokat vette a hír a szárnyaira, de a nyomozást azonnal megindító rendőrség megállapítása értelmében, ha ez ideig még nem is teljes bizonyossággal, de az igazsághoz igen közli álló valószínűség szerint mondható az, hogy Priegl dr. a frissen locsolt aszfalton abban a pillanatban csuszott el, mikor a gyalogjáróról a kocsitra lépett és az autóbusszra akart felszállani. Maga a sajnálatraméltó áldozat sem tudott tiszta képet nyújtani és nagy fájdalmi közepette nem tudta pontosan leírni az őt kihallgató Szepekovszky Teofil rendőrhadnagy előtt a végzetes gyorsasággal lefolyó eseményeket. Míg a rendőrség az összes tanukat ki nem hallgatta, addig a szerencsétlenség minden fázisa felderítve nem lesz és minthogy a tanúk egy része nem aradi és az eset után vidékre

utazott, meg kell várni, míg beidéztesük után megjelenni az aradi rendőrségen és jegyzőkönyvbe mondják vallomásukat.

Eddig a szerencsétlenségnek két szereplőjét hallgatta ki a rendőrség, az egyik maga Priegl István dr., a másik Sztóján Döme a 609. számú bérautomobilnak vezetője.

(Hogyan történt a baleset.)

Reggel fél kilenc óra tájban Priegl dr. vejenek, Jakabffy Rezső takarékpénztári tisztviselőnek, Boros Béni tér 11. számú házában lévő lakásáról jött le és a Karolina-utca sarkán az autóbussz megállóhelyén várakozott a vasut felől jövő gépkocsira, hogy azzal a városba jöjjen. Mikor az autóbussz a megállóhelyre beérkezett, Priegl dr. lelépett a járdáról, az autóbussz felé tartott a kocsiton keresztül. Ebben a pillanatban az ügyvéd a földre esett. Hogy mi okozta az esést, az ebben a szomorú következményekkel járó eseményben, a tisztázandó momentum.

Priegl dr. a következőképen mondotta el a kórház sebészeti pavilonjának kőöntermeiben őt kihallgató rendőrtisztnek a véleményét, illetve a néhány pillanat alatt lejátszódó szerencsétlenség lefolyását.

Mikor a gépkocsi a megállóhelyen megállt, a gyalogjáróról leléptem, az autóbussz felé haladtam, a kocsiton keresztül. Ebben a pillanatban éreztem, hogy talajt veszítek és az aszfalt kocsitra zuhantam. Csak ekkor vettem észre, hogy egy a város felől a vasut felé haladó bérautomobil által elütöttem a jobb lábamon, valamint jobb karomon törést szenvedtem. Nem hallottam, hogy a bérauto sofförje figyelmeztetőleg tüskölt volna, ezért állítom, hogy ezt nem is tette meg.

Az a bérautomobil, amelyről Priegl dr. a súlyos sebesülés utáni első pillanatokban azt mondta, hogy az őt elütötte, a 609 számú bérautomobil, melynek sofförje Sztóján Döme, aki egy utast szállított a vasutra és a főútnak ugyanazon a részén tartott az állomás felé, melyen az előbb említett városi autóbussz befele törekedett. Abban a pillanatban érkezett a Karolina-utca és Boros Béni tér keresztezéséhez, mikor Priegl dr. a kocsiton keresztül az autóbussz felé tartott. A sofför látva a kritikus helyzetet hirtelen fékezett és megállította a gépet. Minthogy azonban az aszfalt fel volt

locsolva, a gép hátsó része a hirtelen fékezés miatt egy félkör szerű utat tett meg, úgy hogy a gép keresztben állott az uttesten. Vajjon a gép hátsórésze érintette e már a földön fekvő Priegl dr.-t, vagy nem, ezt majd a hétfőn kihallgatandó tanúk fogják megmondani.

Annyi tény, hogy mikor a két kocsi ilyen kataztrófális közelségbe jutott, akkor már Priegl dr. súlyos, de nem életveszélyes kéz és lábtöréseket szenvedett. A bérauto sofförje azonnal a kocsira helyezte többek segítségével a sebesültet és befutott vele az aradmegyei közkórházba, ahol Zimmermann Károly dr. igazgatófőorvos és Löwinger Miksa dr. továbbá Pozsgay István dr. főorvosok megvizsgálták a sérüléseket és megállapították, hogy a jobb lábán bokatorés, a jobb karon nyílt könyörtörés van. A beteget külön szobában helyezték el, a töréseket elköttették a családot a szerencsétlenségről értesítették. Priegl dr. igen nagy fájdalmakról panaszkodott, de eszméletét egy pillanatra sem veszítette el; a betegágyánál megjelent családtagokat az orvosok megnyugtatták azzal a kijelentéssel, hogy az állapot komoly, de a veszély kizárt dolog; habár hosszabb időn át, de a gyógyulás be fog következni. A nap folyamán többször érdeklődünk a közkórházban Priegl dr. állapota felől és azt a megnyugtató választ kaptuk, hogy a beteg szubjektív és objektív állapota kielégítő és a gyógyulás lefolyása normálisnak mutatkozik. Az orvosi vélemény szerint a jobbkar merevedésével fog gyógyulni a seb. A kórházban ugy telefonon, mint személyesen is az aradi előkelő társadalomnak igen sok tagja érdeklődött Priegl dr. állapota iránt.

Mint említettük, ez ideig nincs még teljes világossággal megállapítva, vajjon a bérautomobil érintette-e a földön fekvő ügyvédet. Hogy ez a momentum mennyire homályos, az legjobban kitűnik abból a körülményből is, hogy Priegl dr. orvosainak már úgy mondotta el szerencsétlenségének keletkezését, hogy a járdáról lelép'em, a kocsiton két lépést tettem és el esem. Ebből és a sofför vallomásba mondott megfigyeléséből az igazsághoz igen közel álló valószínűségnek mondható az, hogy a baleset, illetve a törés úgy keletkezett, hogy Priegl dr. a nedves, fellocsolt aszfalton sietése közben megcsuszott, elesett, még pedig oly szerencsétlenül, hogy testének súlya következte-

kább ahhoz hasonlatos, amely a kocsmába először merészkedett gimnázistát gyötíri minden ajtónyíláskor: jai, nem toppan-e be valamelyik tanár úr, vagy esetleg a pedellus? (Gimnázisták ugyanis, akiknek vaj van a fejükön — az egyetlen valódság ebben a margarinos világban — azt képzelik, hogy a pedellus állandó razzlát végez a tanári testület titkos megbízásából.) Nagysokára jött egy lusta mozgású pincér.

— Mi tetszik? — kérdezte kelletlenül és szinte méltatlankodva, annyira, hogy szavai mögül szinte kirobbant a felháborodás: Hát te kopott vedég, mit akarsz itt ilyenkor, déltájban, amikor a madár sem jár erre, amikor az agyonhajszolt szegény pincérnek némi nyugalma van.

— Egy pohár sört kérek! — mondotta Gerzson alázatosan.

— Csak palack-sör van. És az drága, — jegyezte meg szemtelenül a pincér, mert csöpp kedve sem volt kiszolgálni a félszeg vendéget, akiből egy fillér borralalót sem nézett ki.

— Mibe kerül?

— Harmincöt krajcárba.

— Hozza csak.

Elhozta... A pincér most már, ha igyis-ugyis ki kell szolgálnia a vendéget, törekedett a borralalóra és figyelmes próbált lenni:

— Itt az oszlopnál sötét van. Parancsoljon talán urasága az ablaknál helyet foglalni.

— Nem. Most már itt maradok, ha ide ültem.

Gerzson bácsi lopva, félénken kóstolgatta a sört. Izlett is neki, nem is. Főleg pedig szeretett volna szép szerével kióvakodni a kávéházból. Bűnösnek, úgy van, bűnösnek érezte magát és el akart sürgősen takarodni a bűn színhelyéről, noha egy fél poharacsckára való sör még tartózkodott az üveg fenekén.

— Fizetni! — mondotta.

— Fizetek! — kiáltotta újból, mert öt perc múlt el anélkül, hogy felszólításának eredménye lett volna. (Tyű, ha! már tizenkettő! — mondta ijedten magában, a zsebőrájára pillantva.)

— Fizetni! — barsogta most már harmadszor.

— Igenis, rögtön jövök! — kiáltott vissza a tulsó szögletből a főpincér, aki cigaretták, szivarok és aprópénzek csoportosításába volt merülve.

Végre megjelent a főpincér, színről-színre, ő maga személyesen.

— Mi volt krmásom?

— Egy palack sör.

— Harmincöt. Egyéb semmi.

— Semmi.

— Meg semmi, az negyven.

— Negyven?

— Hehehe... Beleszámítjuk a borralalót.

Gerzson bácsi átnyújtotta a talált koronát, melyet a főpincér begyakorolt és szinte már ösztönös szokásból, megpörgetett a két ujj között az asztal márványán. A korona nem pen-

dült ezüstös, tiszta csilingeléssel; hanem biz' inkább kongott és gyanusan zörgött.

A főpincér aztán a tenyerébe vette, labdázott vele. Majd a szemét lehunyoritotta, és miközben tulbizalmasan kacintott, így szólt:

— Hamis.

— Micsoda? Mi hamis?

— Ez a korona. Tessék megnézni jobban. Hiszen ólomból való.

Hejnye, csakugyan. Nincs más hátra, mint váltani, Gerzson bácsi tehát elővette a bugyellárisát és egy tizkoronás bankóval fizetett, amelyből kilenc darab egykoronást és egy darab huszfillérest kapott vissza.

Kedvtelenül botorkált ki a kávéházból és jól hallotta, amint a főpincér így szólt a kiszolgáló pincérhez:

— Korábban keljen, aki engem akar becsapni.

Mire a pincér, hangosan:

— Pedig azt akarta. Azért nem akart az ablaknál ülni, világosan. Azért ült erőnkerejével az oszlop mögé.

Gerzson szeretett volna megfordulni és pofozkodni; de úgy vélte, hogy okos ember nem hederit akármiféle fecsegésre. A vállá közé húzta a nyakát és busan bandukolt hazafelé.

Az utcán megnézte azt a bizonyos koronát. Hamis az, kutya teringette. Már most mi lesz? A fizetése meg van ugyan hiánytalanul; csak az a baj, hogy a befejező tiz korona közül az egyik — hamis. Kétségtelen, hogy az

ben szenvedett töréseket jobb lábán és jobb kezén.

(A soffőr vallomása.)

Sztoján Döme soffőr a délelőtt megtörtént kihallgatása alkalmával a következőket mondotta jegyzőkönyvébe:

— Ma délelőtt 8 óra 16 percekor egy utast vittem ki automobilon a vasúthoz. A Karolina-utca előtt állott egy autóbusz, amely a vasútról jött be a városba, enekem azonban elég utam volt kibujni autómmal a járda és autóbusz között, mindannak dacára a Karolina utcai bejáró előtt túlköttem egynehányszor. Amikor az autóbusz előtt körülbelül három lépéssel lehettem, hirtelen fékezniem kellett, mert a járdáról az autóbuszhoz igyekezett egy uri ember. Ekkor már túlkölni nem volt időm, ellenben hirtelen fékezéssel megállítottam a gépet. Tekintettel azonban arra, hogy az aszfalt fel volt locsolva, automó hátsó része a hirtelen fékezés miatt egy félkör szerű utat esuszott be, úgy, hogy a fékezést követő pillanatban automó épen keresztben állott az uttesten. Megjegyzem, hogy az elütést nem láthattam s így nem tudom, hogy automó az aszfaltról lejövő uriembert, dr. Prieglt elütötte, vagy pedig ő már a földön fektött s így sértette meg a hirtelen fékezést s az által esuszott automó hátsó része. A fékezés pillanatában láttam, hogy Priegl dr. menekülni igyekszik s ekközben megosuszik. Hogy azután esuszásából el is esett-e, vagy nem, azt már nem láthatam, mert a fékezett autó esuszott velem.

Egém sem szándékosság, sem gondatlanság nem terhel. A Karolina utca előtt túlköttem, jölehet úras volt az uttest, amikor pedig az aszfaltról lejövő Priegl drt megpillantottam, abban a pillanatban állítottam meg hirtelen fékezéssel autóm, az azonban esuszott s így keletkezett a baleset. Megjegyzem, hogy az aszfalton ha száraz, hirtelen fékezés esetén, az automóbil kissé elfordul, ha azonban vizes az aszfalt, egész félkörön ír le ily esetben. A megsérült Priegl drt autómra tettem és befutottam vele a kórházba.

A soffőrt kihallgatása után elbocsátották.

Ez a szomorú esemény ismét az Aradi Közlönynek azt a régi kiáltását teszi aktuálissá, hogy a főúton a közlekedés rendezetlensége miatt a közönség minden lépése halálos veszedelemmel jár. Az az utrés, amelyen az autóbuszok közlekednek, veszélyességére nézve vettek ki bármelyik jégpályával. A hetven méter hosszúságú autóbussok oly simára vasalják az aszfaltot, mint valamely táncsterem parketjét. Ehhez járul még a sűrű öntözés, továbbá a gépkocsikból csöpögő olaj, ami mind hozzájárul

a kocsit veszélyességébe. A lótaró gazdák is eleget panaszkodnak az uttest miatt, a közönség is gyakran emeli fel a szavát. Az igaz, hogy külföldi városokban is az aszfalt túlkörmasága veszélyessé teszi a gyalogközlekedést, de már mindenütt gondoskodnak megfelelő ellenszerekről. Ezenkívül az utcai rendtartás is arra törekszik, hogy a közönség életbiztonsága minél magasabb fokra emeltesse. Nagyobb forgalmu utvonalakon, különösen ott, ahol utaskeresztelkedéseknél a közlekedés torlódik, lovasrendőrök és gyalogrendőrök vannak elhelyezve, akiknek csak az az egyetlen feladatuk, hogy a közönséget szerencsétlenségektől megóvják. Nálunk oly gyéren van gyalogos rendőrörszemekkel ellátva a főút, hogy még egy kezdő kerékpáros is fitytet hány az őt figyelmeztető rendőrré.

Ez a felfogása magának a rendőrségnek is és valószínű, hogy Sárkot Domokos főkapitány előterjesztést fog tenni a törvényhatóságnak, néhány lovasrendőri állás szervezését kérve, a főúti közlekedés lebonyolítására.

Sulkovszky hercegnő házassága.

— Mit javasol Parecz Béla gondnok? —

— Az Aradi Közlöny közlönyjéről. —

Arad, október 14.

Megemlékeztünk lapunkban arról az érdekes fordulatról, amely Sulkovszky Ida hercegnő házassági ügyében a minap beállott. Ismeretes, hogy a hercegnő, aki gondnokság alatt áll, csak az aradi árvaszék beleegyezésével köthetett volna házasságot. A hercegnő azonban az aradi árvaszék kijátszásával mégis férjhez ment Schmettow Bernát birodalmi grófhhoz. Káldor Gyula dr., a hercegnő ügyvédje, hétfőn értesítette az aradi árvaszéket arról, hogy a hercegnő megszerezte a német állampolgárságot és Pomerzigben feleségül ment Schmettow grófnhoz.

Ezzel a rég húzódozó ügyben teljesen új helyzet állt elő. Parecz Béla dr., akit csak nemrég neveztek ki a hercegnő gondnokául, épen az ügy aktáit tanulmányozta, hogy az árvaszéknek véleményes jelentést tegyen, mikor Káldor Gyula dr. értesítését megkapta. Természetes, hogy ezek után az engedély megadását, vagy megtagadását véleményezni időszertülenné vált s a gondnok jelentését az új helyzet teljesen új irányba terelte. Parecz Béla dr., aki véleményes jelentését hétfőn fogja beadni az árvaszékhez, ez ügyről a következőket jelentette ki előttünk:

— Jelentésemet hétfőn fogom beadni az árvaszéknek. Hogy mi annak a tartalma? Az én véleményem szerint, miután a házasság megtörtént, az engedély megadását vagy megtagadását javasolni nem aktuális. Itt legfeljebb azokról a teendőkről lehet szó, amelyek az új helyzetben célszerűek lehetnek.

— A hercegnő honosítási ügye ugyan még nincs teljesen tisztázva, de ez véleményem szerint csak másodrendű fontossággal bír. Áttanulmányoztam a német birodalom több államának idevágó törvényeit s úgy találtam, hogy a gonokság alatt állókra nézve a miénkhez hasonló törvények irányadók. Innen van, hogy a hercegnő Góthában szerzett német honosságát már régebben megsemmisítették, mert Halitzky Árpád, a hercegnő gondnoka bejelentette, hogy Sulkovszky Ida hercegnő gondnokság alatt áll.

— De még ha a honosság megszerzése nélkül történt is meg a házasság, azt a magyar törvény szerint ez okból megsemmisíteni nem lehet. A magyar házassági törvény ide vonatkozó szakasza csak azt mondja, hogy a gondnokoltnak házasságot kötni tilos. Ennek a törvénynek azonban csak büntetőjogi szankciója van. Vagyis megbüntetni lehet érte a hercegnőt, de ez a büntetés nem vonja maga után a házasság megsemmisítését.

— A hercegnő azt kéri az aradi árvaszék-től, hogy a házassági törvény 64. szakasza szerint utólag hagyja jóvá a házasságot. Ennek véleményem szerint helye nincs. Ez a paragrafus akkor volna alkalmazható, ha a hercegnő kiskorú volna, mert akkor a házasság megtagadható volna.

— Ezek folytán azt a javaslatot fogom tenni az árvaszéknek, hogy a hercegnő házasságát vegye tudomásul, egyben írjon föl a belügyminiszterhez, hogy diplomáciai úton értesítse a német bíróságot a hercegnő gondnokságáról és kérje számára gondnok kinevezését.

Eddig szól Parecz dr. érdekes javaslata. Az aradi árvaszék nemcsakára tárgyalja az ügyet és lehet, hogy magáévá teszi ezt a véleményt, amely az idevontató törvények és döntvények lelkiismeretes áttanulmányozása alapján készült.

asszony észreveszi és patáliát csap, a miért nem ügyelt jobban. Ami ugyan még nem a legnagyobb baj; az igazi baj az lenne, hogy az asszony, akitől minden kitélik, ha pénzről van szó, képes lesz bemenni a Freund cég pénztárába és ott a hamis korona helyett jót követelni. Igen ám, de Löwi, a pénztárnok azt felelné, hogy bocsánat, csupa papírpénzben fizettem... És ezen a ponton kiderülne minden: ki, mert be kellene vallani a kávéházi dözsölést...

Es ezen a ponton, a kétségbeesésnek és töprengésnek feszült pillanatában Gerzson bácsinak pokoli ötlete támadt. Elhatározta, hogy... g-vallér lesz. Ki fog ugyan kapni azért is, de egy korona problémáját mindörökre megoldja.

Egy antikvárium előtt ment el ugyanis és a kirakatban meglátott egy regénykötetet. Egészen újat, tisztát, felvágatlan; a borítékjára rányomtatva a címen kívül az idei évszám és a bolti ár: három korona. Bement a boltba és adott érte egy koronát. Aztán, hogy sietősen hazaérjen, a kávéházban visszakapott huszfiléres birtokában villamosra ült. (Micsoda tékozlás.) Bent a villamosban elővette a radirgummit (egy pedáns főkönyvelőnél mindig van radirgummi) és kitérte a könyv címlapjáról a ceruzával odairt olcsóbb árat. Így a feleség nem fog kételkedni abban, hogy a regénykötet ára csakugyan és tényleg három korona.

Hazaért. A bérház kapujában megnézte a zsebóráját.

Negyed egyre. („Nagyszerű. Nem késtem egy percet sem.”) A lépcsőházban pedig kaszát csinált: „Fizettem a könyvért egy koronát: maradt tehát nyolc jó és egy rossz koronám. Hét jó koronát kell a papírpénzen kívül felmutatni. A rossz koronát egy jóval eldugom a felső mellényzsebembe; nyertem tehát az üzletben egy igazi koronát: és utóvégre a hamis koronát is értékesíteni fogom valahogy.” Ekként ravaszkodva, Gerzson bácsi a tenyerébe vette a kiéne koronákat, hogy megkeresse köztük a rosszat, nehogy véletlenül a feleségéhez jusson, mert most már lehetetlenség volna a bajon újabb fogással segíteni. Keresi, keresi a hamis koronát, nincs sehol. Mind a kilenc korona jó. Ejha! Tévedésből az antikváriumban a rossz pénzzel fizetett és nem vették észre. A tiszta haszon tehát két valódi korona, melyet Gerzson bácsi a mellényének baloldali felső zsebébe rejtett és könnyű szívvel ugrált föl a lépcsőkhöz.

Az asszony a szokott szigorral fogadta:

— Megkaptad a fizetésedet?

— Meg.

— Mind a háromszáz koronát?

— Mind.

— Add ide.

Gerzson leszámolta a pénzeket. Előbb a bankókat.

— Ez csak kétszázkilencven korona, — jegyezte meg az asszony fenyegetőleg.

— Várj. A többi apró. Itt van.
— Ez meg csak hét.
— Hét?
— Igen, csak hét. Három korona hiányzik. Gerzson elmosolyodott:
— Persze, hogy hiányzik, cicám.
— Ne mondd nekem, hogy cicám. Hol a három korona?
— Vettem valamit.
— Micsoda?
— Kinek, te szerencsétlen?
— Neked, angyalom! — szolt erőltetett nyájassággal Gerzson bácsi és az asztalra dobta a könyvet, miközben öt lépést ugrott hátrafelé.

— Ezt? Ezt a szemetet hoztad? És ezért mertél három koronát kidobni?

— De cicám, nézd meg jól... a legkiválóbb magyar író legújabb regénye... Gondoltam, hogy örömet szerzek vele... Hiszen ugy sincs mit olvasnod...

Nem akarom most már részletezni, hogy minő következmények háruáltak Gerzson bácsira, mint könyvbarátra; és midőn megalégszem annak pusztá említésével, hogy Gerzson bácsi a hivatalban fogfájással indokolta kendővel felkötött arcának dagadtságát, bizonyos örömmel szögezem le a tény, hogy nem igaz, mintha nálunk, Magyarországon nem vásárolnának az emberek könyvet.

állításban játszik: Bodun—Csenka, Patay—Messzer Murányi, Mányai I.—Salacz, Pozsonyi, Nyiry I., Nyiry II., Rónay. A Bácskában több ismert nevű játékos szerepel. A csatásor elsőrendű, a fedezetek kitűnőek, a jobb hátvéd pedig klasszikus játékos. A Bácska csapatösszeállítása a következő: Milassin—Sztipics, Kocsmár—Radnics, Papp dr., Bleszics—Dulios, Kataninics, Marcsikics II., Buda, Czopko. A verseny délután pontban félégy órákor kezdődik.

Magyarország harcra készül.

A temesvári, zágrábi, zarái, szerajevói hadtest mozgósítása.

(A külügyminiszter lemond. — A hármasszövetség felbomlása.)

(Bécsi tudósítónktól.)

Bécs, október 14.

Mig olaszország a maga cenzurált sajtója révén az olasz okkupációs hadtest győzelmeit kürtöli világgá, addig a diplomata kárpított és hangfogó sajtói mögött az európai politika alapos felforgatását tervezik. A végső cél Olaszország teljes és tökéletes elszigetelése, a célra vezető eszköz a megingathatatlanak mondott hármasszövetség szétrobbantása.

Ugy, mint Bosznia-Hercegovina annexiója alkalmával, ami monarchiánk külügyi politikájának csak úgy tudott érvényt szerezni, hogy Szerbiát a német császár kardcsörtetésével juhászította meg, úgy most is Berlinben történnek az elhatározó lépések; a német császár sokallotta meg Olaszország perfid viselkedését és mint teljesen beavatott helyről jelentik, Ausztria-Magyarország hajlandó Olaszországgal szembe kerülni és a német külügyi politikának új irányához szegődve a maga balkáni érdekeinek megóvása céljából az egész európai konstellációt megváltoztató új hármasszövetséget alkotni.

Mint Berlinből jelentik, ott ma óriási szenzáció hatásával fogadták a legilletékesebb politikai körök a *Berliner Tageblatt* mai vezércikkét, amely erélyesen támad neki a hármasszövetségnek és felbontását követeli. Ez a cikk nemcsak Olaszország, hanem az Osztrák-Magyar monarchia politikája ellen is íródott és ma már Bécsben komoly politikai faktorok egész határozottsággal jelentik ki, hogy *Aehrenthal gróf külügyminiszter távozik* a Ballplatzról, mert az olasz-török konfliktusban játszott szerepe abszolút nem elégitette ki a hármasszövetség legerősebb oszlopát: a német császárt.

A hármasszövetség mai összetételének napjai meg vannak számlálva. Ezt a világtörténelmi tényt megerősíti az, hogy a külpolitika eme új irányának igen súlyos katonai erő készíti elő az útját.

Ugyancsak teljesen beavatott és feltétlenül megbízható bécsi forrás késő éjjel azt jelenti, hogy a hadügyminiszteriumban az utolsó tollvonásig készen áll az a mozgósítási parancs, amely a zárai, szerajevói, zágrábi és a temesvári hadtestek mozgósítását rendeli el. Az előleges utasi-

tások már a hadtestparancsnokok kezeiben vannak és a parancsnokságoknál lázas munka folyik, hogy ezek a haderők a kellő pillanatban teljes hadi felszereléssel a Balkánra sieszenek.

A monarchia azért mozgósítja haderejének ezt a tekintélyes részét, mert elérkerettnék látja az idejét, hogy Törökországnak a Balkánon is Olaszország által veszélyeztetett pozícióját Németországgal egyetemben megvédje.

Titkos katonai készülődések.

A tripoliszi bonyodalom mindjárt a háború kitörése napján balkáni bonyodalmat is idézett föl. A kis balkáni országok, amelyek mind Törökország hullájából akarok zsákmányrészt kiharabolni, állandóan készülődnek, mozgolódnak. Bolgár, montenegrói, szerb és görög seregek mozgósításáról jönnek minduntalan hírek és bármennyire titokban intézik is ezeket a mozdulatokat, a laikus előtt is kétségtelen, hogy a balkáni béke már nagyon is élére állított kockán ingadozik. Illetékes helyen is jól látják ezt és a monarchia nagy óvatossággal hozzá is fogott balkáni pozíciója megerősítéséhez Boszniában.

A katonai körökből elég megbízható információkat szerző bécsi „Zeit” mai számában már arról ad hírt, hogy a déli határon fekvő négy hadtest utolsó évfolyambeli legénységét, a harmadéve szolgáló katonákat visszatartották szolgálatra és két utolsó tartalékos korosztályukat szolgálattételre be fogják hívni. Bécsben azt hiszik, hogy ezek az intézkedések a tripoliszi eseményekkel vannak összefüggésben.

Katonai mozgolódásról ad számot egy nagykanizsai hír, amely szerint már a harmadik éjszaka, hogy hosszú katonavonatok robbognak át a nagykanizsai állomáson. A legnagyobb titokzatosság veszi őket körül. Teljes csend uralkodik a vontokon, amíg a kanizsai állomáson a időznek. Az ablakok függönyözve, senkinek sem szabad a hosszú régi osztrák kocsiokból kijönnie. — Csak vizet vesz a gőzös és pár perc után folytatja útját Bosznia felé.

Fel se tűnnek ezeknek a katonai különvonatoknak sűrűb egymásutánja, ha nem vonná körül a legmélyebb titokzatosság. Még vasutas körökben sem tudnak egyebet róluk (vagy nem akarnak tudni), minthogy katonavonatok vonulnak át az állomáson és a déli vasut vonalán szállítják őket a görbe hegyek országába. Nem ismerik a regimentek numerusát sem, csak annyi szivárgott ki állítólag mozdonyvezetők révén, hogy Csehországból jönnek ezek az ezredek. Eddig három ezred vonult át Nagykanizsára. Mindegyik éjjel és éjjel folytatta útját egyforma titokzatossággal. A múlt esütörtökön ment az első ezred, vasárnap követte ezt a második, hétfőn éjjel pedig a harmadik.

A hármasszövetség ellen.

Berlin, október 14. *Berliner Tageblatt* ma óriási feltűnést keltő cikket közöl, amelyet a lap külön oldalról kapott, s amely a hármasszövetség mielőbbi felbontását követeli.

A cikk elmondja, hogy az Olaszországgal való szövetség a hármasszövetség másik két hatalmára a legkisebb haszonnal sem járt, sőt annak révén Ausztriát és Magyarországot állandó készenállásra kényszerítette, egyenesen károsította Németország másik szövetségeseinek érdekeit. A hármasszövetséghez való tartozás soha nem tudott Olaszországban igazán gyökeret verni, sőt azt lehet mondani, hogy a szövetség inkább a bizalmatlanság, mint a megér-

tés forrása volt. Németországnak tehát sürgősen követelnie kell a szövetség felbontását, ami azonban nem jelenti azt, hogy Olaszországgal az eddiginél kevésbé barátságos viszonyba akar jutni: A német birodalomnak Itáliával való élénk üzleti viszonya jó egyetértést és baráti kapcsolatokat kíván, de ennek a barátságának nem kell a politikai összeköttetésben is megnyilvánulnia, mert abból eddig csupán félreértés származott.

Terjed a kolera.

— Ujabb halottak. —

Távirati tudósítás.

Budapest, október 14.

Tizenhat napi szünetelés után ismét két kolerás megbetegedés történt a fővárosban. Horváth Benő 59 éves napszámos a Szvetenay-utca 8 számú házában lakott. Ma egy hete egy uszályhajón Dunaföldvárra menta honnan hétfőn vasuton jött vissza s a közraktárak III. számú peronján dolgozott. Szerdán koleragyanus tünetek közt rosszul lett.

Tegnap bevitték a Szent Gellért-kórházba, ahol az éjjel meghalt. A bakteriológiai vizsgálatot még nem fejezték be s ezért még nem bizonyos, hogy kolerabeteget volt. Mindazokat, akik Horváthtal érintkeztek, beszállították a megfigyelőbe. Borbély Katalin 42 éves napszámosnő Erzsébetfalván, a Gyár-utca 1. számú házában lakott. Kilencedikén már rosszul érezte magát s egész nap feküdt. Tizedikén történt, hogy Speiserl József hajójából cserepet rakott ki s megállapították hogy a cserep nedves volt a Duna vizétől. Tegnap az Ipar-utcában épülő háznál dolgozott s nagyon rosszul lett. Alig tudott elvánszorogni a vágóhídi villamosig s a villamoson ment Erzsébetfalvára, a honnan még tegnap behozták a Szent Gellért-kórházba. Megállapították, hogy Borbély Katalin ázsiai kolerában szenved. A hatóság megtiltotta az összes óvintézkedéseket.

A belügyminiszterium közegészségügyi osztálya közli: A torontálmegyei Nagybecskerekben egy, Törökbecsén kettő, Felsőmuzslán egy és a krassószőrénymegyei Alsólupkón négy koleragyanus megbetegedés történt.

Az Orvosi Körben nemrég Kiss Gyula dr. előadást tartott a koleráról s azt bizonyította, hogy a fertőzést nem annyira a Duna vize terjeszti, mint inkább a sok vízi járómű, amely egy-egy balkáni útjában kolerás szennyvet vesz fel magába. A hajónak a fenékvízében a kolerás szenny sokáig megtarthatja fertőző képességét. A kolerában megbetegedett Borbély Katalin napszámosnő esete ezt a feltevést érdekes módon bizonyítja. A leány egy uszályhajóról téglát rakott ki, amely téglát a fenékviztől nedves volt, így kapta meg a kolerát. A hajó most Apatinból jött, de azelőtt a Balkánon járt.

VÁROS ÉS MEGYE.

A városi bérpalota renoválása. A mérnöki hivatal azzal a meglepő előterjesztéssel fordult a tanácshoz, hogy javitassa ki a színház és a városi bérház tetejét, mert a várható őszi esőzések alatt megtörténhetik, hogy a nézőtér padmalya átázik s a közönség abban a meglepetésben részesül, hogy Aradváros színházában megázik. A tanács 8350 korona költséggel elrendelte a szükséges munkálatokat és a gazdasági széket bizta meg az árlejtés kiírásával.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

A színházi műsor:

Vasárnap: Délután: Náni, népszimű. Este: Kis szökevény, operett.

Hétfő: Cigányszerelem, operett. (Uj szereplőkkel.)

Kedd: Bánk-bán, opera.

Szerda: Suzette, szimű. (Bemutató előadás.)

Csütörtök: Suzette, szimű.

Péntek: Ártatlan Zsuzska, operett.

Szombat: Dollárkirálynő, operett.

Vasárnap: Felhő Klári, népszimű.

* A kis szökevény. Régi diadalok emléke elevenedett fel a mai repriz alkalmával. Régi melódiák csendültek meg frissen, üdén, mintha csak ma hódítanak először és a régi kedves operetthez fog fűződni egy szinte gyermekszámba menő művésznőknek első fellépte, feltétlenül szép sikere, mindenkit meghódító diadala. Tulajdonképen azzal kellene kezdenünk, hogy milyen tüntetésszámba menő óvációkkal ünnepelte a színházat egészen betöltött közönség Neógrád Dorát, a színház új primadonnáját. Az ő fényes debüje hozott új, nagy sikert a repriznek és Neógrád Dóra kedvéért fog ismét jubilálni a Kis szökevény. Carmenitát adta a bájos fiatal művésznő, Elegáns fellépésével, graciosus művészi táncával, szeriöz énekével egy csapásra meghódította a publikumot. Rég nem hallott orkászertű taps fogadta már első táncát is és a megérdemelt óváció tartott aztán az egész előadáson végig. Az arisztokrácia refrénü kuplét nyolcszor ismételték meg vele és a közönség azzal az impresszióval távozott a színházból, hogy egy ragyogó tehetség első diadalánál asszisztált. De jó volt az előadás minden többi szereplője is. Diósi Nusinak bőven kijutott az óvációkból, Győző Flipper zokója egyike a legmulatságosabb figurának, akin szívből kacagott a publikum. Polgár Sándor Tamerind páter szerepében keltett állandó zajos derűtséget. Vass, Nógrádi Malvin, Ladiszlay, Benkőné, valamennyien élvezetet szereztek a közönségnek. A zenekar részéről több temperamentum még növelheti a sikert és a női karban több fiatalos üdeség, szemet gyönyörködtető szépség az operett előadások abszolút sikerét jelentené. Hiszen olyan sok szép leány kívánczik színpadra, szerződtenni kell őket. A közönség nagy tetszéssel fogadta a pompás reprizt és a Kis szökevény ismét diadallal vonult hosszú pihenés után régi nagy sikereinek színhelyére, új sikerek felé. H. G.

* Kubelik ujjai. New Yorkból jelentik: Kubelik Jan a Kronprinz Wilhelm hajón ide érkezett, hogy megkezdje hangversenykörútját, amelynek végállomása San Franciskó. Mielőtt a művész Európát elhagyta, Londonban a Lloyds biztosító társaságnál egymillió százötvenezer koronára biztosította az ujjait. Az amerikai vasutak, amelyek a művészt turnéján szállítani fogják, külön szalonkocsit bocsátottak rendelkezésére. Hegedűje az Emperor nevű Stradivarius, amelyet a művész Londonban 150.000 koronáért vásárolt, igen sok fejtörést okozott a vámhivatalnokoknak. Írásbeli nyilatkozatot kellett Kubeliknek kiállítania, hogy hangszerét visszaviszi Európába. Holnap tartja első hangversenyét New Yorkban a Hippodromban, melynek igazgatója esténként 30 000 koronát fizet a művészeknek.

* Képkiallítás. Istvánffy Gyula ismert festőművész aradi képkiallítását Weisz Leó műkereskedésének kiállítási helyiségében vasárnap

nyitja meg. Vasárnap délelőtt a művész a saját-képviselőinek mutatja be válogatott, művészi festményeit, hétfőn a külön meghívott közönség számára nyílik meg a kiállítás, a nagyközönség pedig kedden délelőtt tekintheti meg Istvánffy képeit először. Istvánffy Gyula kiállított képei érdekesen tárják föl a művész legutóbb tett külföldi tanulmányutjainak eredményeit.

* Vasárnapi előadások. Vasárnap délután a Náni népszimű kerül színre hosszú pihenés után. Vasárnap este az oly nagy sikerrel bemutatott A kis szökevényt játsszák másodszor.

* Cigányszerelem. Az a nagy érdeklődés, amely most is tapasztalható a közönség legnagyobb részében, arra indította a színigazgatót, hogy feljuttassa az elmúlt szezonban oly nagy sikert aratott Cigányszerelmet. Ez az operett az elmúlt évben harmincöt előadást ért el és hogy a dallamai mennyire közkedveltek lettek, élénken mutatja, hogy a közönség kérelmére tüzte ki újra a színigazgató ezt az operettet. Új lesz Dragotin szerepében Győző Alfréd.

* A Liszt-ünnepély, melyet az aradi Filharmonia Egyesület e hó 28 án, szombat este 8 órakor a Fehér Kereszt nagytermében mérsékelt helyárrakkal rendez, minden tekintetben nagyszabásúnak ígérkezik. A balhatatlan zeneköltő és zongoravirtuoz tiszteletére Budapesten hazánk korifousai rendeznek e hó 21—25 ig tartó ünnepélyeket születése 100 ik évfordulója alkalmából, mikor is Liszt élő növendékei, mint kiváló híru zongoraművészek, abo rendben lépnek fel. Közük lesz Thomán István ny. zeneakadémiai tanár is, akit az aradi közönség is fog hallgatni a Filharmonia Liszt ünnepélyén. Thomán a Budapesten eljátszandó Liszt darabokon kívül is fog játszani, sőt több darabot egy budapesti zongoraművész második zongorán való kíséréte mellett fog bemutatni. Kisérője Lisztről fog előadást tartani, míg egy a Filharmonianak egy jelenleg Bécsben énektanulmányokat folytató tagja, Bing János, Lisztdalokat fog előadni Kaletzky Vilma, a kiváló zenedei tanárnő kíséréte mellett. Minthogy máris számos előjegyzés történt, a jegyek árusítása 5—1 kor. árban a mai nappal megkezdődik Scherhag és Fia cég Andrassy-tér 14. üzletében. A bevétel a Liszt-szoboralapra folyik. — A Filharmoniai bérleti hangversenyekre a mai naptól fogva az új bérlet jelentkezése is elfogadjatik. A tavalyi bérlet közül még egynéhányan nem újították meg bérletüket. Ezért könnyen előfordulhat, hogy későbbi jelentkezés esetére helyüket már egy új bérlet foglalta le. Akik eddig bérletet, azoknak névsorát jelentkezésük sorrendjében közöljük: Dr. Vannay Jánosné, Vajda Zsigmond, Andrányi Károly báró, Urbán Iván, Wadowsky Gusztáv, Hehs Vilmos, Szántay Lajos, Csánk Vilmos, Ábray Lajos, Vass Sándor dr., özv. Maschansker Alfrédné, Kohányi Róbert, Leopold Zsigmond, Instjöris Kálmán, Breda Viktor gróf, Jakabffy Zoltánné, Prohászka László dr., Bing János, Holozér József, Glück József, Kneffel Lajos, Mairovitz Emil, Auszterweil László dr., Geller József, Sági Henrik, Krausz Lipót, Krausz Gyula, Winter Adolf, Neuman Samu, Neuman Dániel, Neuman Alfréd, Kintzig János, Robitzek Samu, Morgenstern Gyula, Bing Hugó, Kristyóri János, Éles Béla dr., Kaletzky Vilma, Martens Cäsar, Mandl Vilmos dr., Kell Manóné, Frick József, Czeiler István, Domán Sándor, Ottenberg Tivadar, Bácskay Béla dr., Werner Miksa dr., Deutsch Andor, Mezey Andor.

* Csata a nagybányai művésztelepen. Nagybányán, a színes vidéki bányavárosban, amelyet piktorai révén magyar Barbizonnak is szerettek nevezni, nagy felzudulás van a fiatal művésznemzedék körében. Valamikor nem is olyan régen indult ki a megújított magyar piktura, amelyet most megcsufolnak az éregek, a fiatal művészek szerint. Régen a domboldalon, kis bányászházakban laktak a piktorok, most a város gyönyörű műtermeket épített, amelyekbe szerényen betelepültek a vezető nagyságok, akik azonban édes-keveset törődnek az iskolával. A festő-iskola lanyha vezetését szóvá tette barátai előtt Harsányi György fiatal piktor. Nagy baj lett ebből: Harsányit az iskolából kizárta az ősz Torma János, az

egyik vezető művész. Meg sem kérdezték Harsányitól: igaz-e a vád, egyszerűen kiadták az utját egy besugás alapján. Az iskola látogatói körében nagy felzudulás támadt emiatt, mert Tormának nem volt joga Harsányit kizárni. A nagybányai iskola ugyanis szabad iskola, amelybe mindenki bejárhat, aki a modellpénzt lefizeti. A botránnyal foglalkoztak [Nagybánya közgyűlésén is és elhatározták, hogy erélyes eszközökkel teremtenek rendet a festőiskolában.

* Ki fizeti a művésznő gázsiját. Ha egy fiatal, szép és talentumos színésznőnek háromemeletes bérpalotája van Budapesten, mint Kormos Ilonának, érthető, ha suttognak az irigy nyelvek arról, hogy a színésznő gázsiját talán nem is a direktor fizeti, hanem ugyanaz a bőkezű mecénás, aki a háromemeletes palotát vette. Ezt a mendemondát szükségesnek tartja a „Színészeti Közlöny” hivatalosan lecáfolni, amint azt csodálkozva olvasuk következő híradásában:

Fővárosi és vidéki lapokban Kormos Ilonkáról, a Király színház egyik primadonnájáról kalandos hírek jelentek meg, amiknek egyáltalán semminemű alapjuk sincs. Azt a lehatározottabban irhatjuk, légből kapott hír az, hogy a primadonna fizetését nem Beöthy László, a Király-színház igazgatója fizetné, Beöthy igazgató nem az az ember, aki ilyenekre kapható lenne, de máskülönb is Kormos Ilonka elismert vidéki primadonna volt, amikor Beöthy két sikeres vendégfellépés után három évre a Király színházhoz nagy fizetéssel szerződött. A Vörösmarti utca 36. számú háromemeletes bérpalota Kormos Ilonka tulajdonát képezi jelenleg is, ez örökidőre az övé (Kormos jelenleg is ott lakik saját házában az első emeleten), sőt — amint halljuk — a főváros környékén egy gyönyörű villát szándékozik venni a művésznő.

* December 8-án lesz a világhírű Brüsszeli vonósnyegyes hangversenye, melyre az előjegyzések az ifj. Klein Mór cégnél már nagyban folynak.

* A gyenge pillanat. Vasárnap kerül színre harmadszor Urbán Gád páratlan sikert aratott drámája Asta Nielsennel a főszeregben. A közönség egyhangú véleménye, hogy ehhez hasonló nagyszabású, megrázó témájú mozgófényképet még nem produkált a kinematográfia. Az égő palota, melyben a kétségbeesett anya kutat nyugodtan alvó gyermeke után, olyan bravurososan van megcsinálva, hogy semmiben sem marad a valóság mögött. Ehhez fogható drámai hatású látványt még nem produkált egyetlen mozgófénykép sem. Ehhez kell még venni Asta Nielsen fenomenális játékát, melyet igazán nem kell külön kiemelnünk, elég arra utalnunk, hogy az egész világ egyhangú ítélete szerint ő ma a világ legnagyobb tragikája. Külön is felhívjuk tehát a közönség figyelmét az Uránia vasárnapi előadására. 175

* A legszenzációsabb bűnügyi dráma az Apollóban kerül bemutatásra vasárnap. Hasonlóan nagyszabású bűnügyi drámát egyetlen filmgyár sem produkált még, mint amilyen az „Aviatikus és az ujságíró felesége” című háromfelvonásos izgalmas modern dráma. A bravuros technikával beállított cselekmény meglepően eredeti levegőt visz a drámába. Warren ujságíró a híres Flarion aviatikusai ismeretséget köt s bemutatja neki feltűnően szép fiatal feleségét. Az ujságíró felesége nagyon kokett asszony s az aviatikussal is udvaroltat magának. A második felvonásban ott látjuk Warren ujságírót, mint nehéz harcot vív belsőjében. Megtudja, hogy felesége, akit örjöngésig szeret, randevut adott az aviatikusnak Ajka boszut liheg. Odalopózik az aviatikus repülőgéphez és elvágja a kormány drótját. Az aviatikus elfoglalja helyét a gépben s az ujságíró remegve gondol művének sikerére. Am mi történik? Az aviatikus felveszi a gépbe az ujságíró fiatal feleségét is Warren összeesik az izgalomtól, a gép berregni kezd s felemelkedik a levegőbe. A légi kirándulás csodálatosan szerencsétlenség nélkül ér véget. Az ujságíró merénylete kiderül gyanus viselkedéséből. A harmadik felvonásban az izgalmas dráma megoldása következik. A mesterien megjátszott dráma vasárnap kivétel nélkül minden előadáson bemutatásra kerül az Apollóban új műsor keretében. 177

Látogatás

a plébánosból lett káplánál.

(Áttérni készülő község. — A csanádi püspök és a törvénytelen papi gyerekek.)

— Az Aradi Közlöny kiküldött tudósítójától. —
Arad, október 14.

Az eleki parókián október elsején költöztek. A régi káplán elbucszott hivatásából és a plébániától, helyét pedig elfoglalta az új. Csöndes, elvonuló ember, a magány keresője az új káplán. Alig jár emberek közé: a parókiától a templomig és az iskoláig vezet az útja. Elvégzi a hódolatát az oltár előtt és hitoktató munkáját a serdülő gyermekek körében, aztán visszatér kápláni szobájába csöndjébe és magányába. Ugy él, mint egy gondolatokba mélyedt, szenvedésektől megviselt ember. Bieber Béla most eleki csöndes káplán, ezelőtt bogdarigósi plébános.

Bieber Béla. Erre a névre hirtelen megrendül előtünk egy friss, sajnó szomorúságú és gondolatokat keltő tragikummal telt történet, egy papi élet szép és emberi titka, anlyról a fátyolt szokatlan főpásztori intézkedés ragadta félre. Szeptemberben történt. Rövid hírcske adta tudomásul, hogy Bogdarigósi plébánosát Elekre helyezte át káplánnak a csanádi püspök. Ujságok, amelyek mindent kikutnak, világosságot derítettek erre a szokatlán lefokozás jellegével bíró áthelyezésre is. Megkérdeztük — elsőnek éppen az Aradi Közlöny — hogy Bieber Bélának azért kellett bűnhődnie, mert nem tudta megtagadni szívében a legemlékezőbb, legnemesebb, legtermészetesebb érzést: az apai szeretetet. Gyermekei voltak — istenen az Urnak hány szolgálója van hasonló helyzete! — de nem tudta gyermekeitől eltelepni magát, nem tudta elhazudni apai ragaszkodásától... Ebben a vétekekben találtattott bűnök és a csanádi egyházmegye főpásztora — aki bizonyára tudja, mit tett, miért tette — plébánári demisszionálta az öszülő fejű bogdarigósi plébános adminisztrátort.

Az Aradi Közlöny megbízásából künn jártam Elek Látni, hallani, hallgatni, megérteni akarni az apai szív bűnhődőjét. Két hét óta lakik községben, de még alig ismerik az emberek. Aki köntöse előtt megszokottan süvegel a templomban meghallgatják reggeli séjét és annyit tudnak róla hogy ő a új káplán. A község intelligens lakóiról a vértelen, csöndes tragédiáról isznak, amelyet idejötté előtt átélt és avval a yilt szívvvel, meleg szeretettel, igazi rokonnalval közelednek hozzá, amelyet a sokat éméltatlanul szenvedett emberek iránt érez mindenki. Pedig talán hárman négyen ismericsak közelebből. Annyit tudnak róla, hogy vezik, hogy tanítja az iskolás fiukat, leányok és ha nem is kerüli, de nem is keresi a társot.

Az eleki templom toronyórája négyet mutat. Vidám örmeksereg hullámszik végig az utcán és fal ódonossággal köszönti a járókat felé dicsértesséket. Köztük, apró embervirágok szeretéttől, kérdezősködő és áhitatos ragkodásától körülfontva lépked csendesesen, egyszerűen a káplán. Lehajlik az apróságokhoz — nem tehetek róla, úgy látom: — kija közöttük a szívet, azt az apai szívet, az melegéből dusan juttat a letépett édes örmekek helyett az idegeneknek. Az eleki igárok még alig ismerik Bieber Bélát, de eleki örmeksereg már az övő, már rajonerte. Mert a kis gyermek remlatlan érzésgeséjti, ösztönnel megtalálja az öszinte, neki nyílt forró szívi szívet.

Amikor szemtől-szembe álltam a kápláni szoba hűvös, a képzelet számára tömjénes levegőjében az eleki káplánal, láttam, hogy menyire ráírta arcára az élet a történetét. Barna szeme szeretettel, melegen néz ki a fehér, komoly, papos arcából, amely fölé jóságosan ezüstöződik a korán ősznek induló haj. Lányak a mozdulatai, simogató a hangja és úgy emlékezett valakire! Talán szép és poetikus regények jó lelkü, csodálatos szívi lelkipásztorai jutnak az eszünkbe...

Láthatóan meglepte Bieber Bélát, amikor megtudta, hogy újságíró toppant be hozzá és sorsa iránt érdeklődik.

— Már is nagyon sokat foglalkoztak a nyilvánosság előtt az én ügyemmel — mondotta. — Felette kényes, hogy én bármit is elmondjak erről a dologról. Pedig magam is szeretnék egyet-mást tisztázni, amit velem kapcsolatban irtak. Nem azt, ami reám vonatkozik, hanem, ami másokat érint.

Lassan, megfontolva, elgondolkozottan beszélt, mint olyan ember, aki érzi a hivatásával járó sajtóságot helyzet hallgatásra intő parancsát.

— Megküldték nekem — ismerőseim és névtelen jóakarók — az újságok cikkei. Sok valótlanságot irtak. Különösen egyet szeretnék kijelenteni. Azt, hogy sem a bogdarigósi tanítónak, sem más tanítónak nincs része a sorsom változásában. Nem tanító denunciót emgem. Ennél többet nem mondhatok és ezt is csak azért mondom, hogy ártatlanul ne vádoljanak senkit.

— Azután még azt is elmondhatom, — úgy hiszem — hogy senkinek sem adtam okot a megbotrányozásra. Igaz: két gyermekem van. Nem tagadtam, nem titkoltam soha senki előtt. Sőt: gondoskodtam róluk, neveltetem, tanítottam, magam is oktattam őket. Nem tagadtam meg apaságomat. Hivatásomnak éltem: szívvvel-lélekkkel, benső hittel pap vagyok. És emellett tudtam apa is lenni. Soha senki meg nem szólt, meg nem rótt ezért.

Hirtelen félbeszakította a beszédet és magába mélyedt. Talán sokat mondott, talán többet a kelletténél, mert folytonosan hangsúlyozta, hogy nem szeretné, ha ismét írának róla. Mire jó az? Kit érdekel az ő élete, az ő magánügye? Hogy helyreigazítsák a már megirt részleteit az ügyének? Most már erre sincs szükség. Legokosabb lesz, ha az újságok elfelejtik, hogy ő a világon is van.

— Csak azt nem tudom, — folytatta az eleki káplán — hogy miért éppen én bűnhődtem meg? Miért éppen én, mikor olyan sokan vannak...

Most azután igazán elhallgatott:

— Nem szólhatok többet. Sokat gondolkodom, sokat gondolok, de ezek nem a nyilvánosságra valók. Engedelmeskedtem a parancsnak: áthelyeztek Elekre káplánnak, tehát elvégzem, ami hivatásommal és hivatalommal jár. Bizom benne, hogy ez a megpróbáltatás nem tart soká. Minden nap utrakészen állok, hogyha máshová, ha visszaszólitanak: mehessek...

— Még egy kérdést kockáztattam meg:

— És a gyermekek, főtisztelendő ur, irnak-e önnek, nem feledkeznek meg önről?

— Hiszen az atyjuk vagyok — felelte őszintén. — Igenis irnak az édesapjuknak és ezt: az ő gyermeki szívüket nem tilthatja el nekik senki, nem veheti el tőlem senki...

Az eleki kápláni szoba rideg egyszerűségébe szinte beleszővődött képzeletben a bogdarigósi kedves, valószínűleg zöld vadászölével befuttatott, virágos kertü, nyájas falusi plébánialak, amelynek csöndes, barátságos környezetéből kitépték a gyermekeinek örvendé-

plébános-apát. Most itt ül, elszakadva de szívében mégis odaforrva azokhoz, akiket anynyira szeretett: anyátlan és tilalmasan apátlan gyermekeihez. Itt ül Eleken, mert így rendelték ezt ott, ahol sorsának földi helytartóit intézkednek.

Az eleki káplán ajkára bilineses lakat záródik, amely elhallgattatja a kálváriajárása titkait. Az apa, az ember sem beszélhet, mert a papnak nema szabad beszélnie. Amiről azonban csak Bogdarigóson és a személyes ismerősök tudtak, mindazt nyilvánosság elé vitte, fölka-varta a szokatlan áthelyezés. Nem titok jóformán semmi abból, ami Bieber Bélának a bogdarigósi plébánia vezetésétől megfosztását megelőzte. Beszélnek, tudnak róla és éppen nem fogadják a történeteket olyan megnyugvással, mint az áthelyezett lelkipásztor.

Az Aradi Közlöny munkatársa kikutatta, összeszedte a romantikus történet részleteit, hogy az igazsághoz hiven mondhasa el — okulásul mindazoknak, akiket hasonló lelki összeköttetések és válságok fenyegetnek. Amint már régebben is megirtuk, Bieber Bélának fiatalkori vonalmát két gyermekkel áldotta meg a természet. Idestova másfél évtizede ennek. A gyermekek édesanyja, aki egy ideig hűségesen élt talán nehéz és társadalmilag elítélt, de boldog családi életének, Bogdarigóson a fürdőidény alatt megismerkedett egy budapesti városi tanácsnokkal. A tanácsnok vagyonos ember, idősebb ember volt és hajlandónak mutatkozott arra, hogy „igazi asszonnyá” tegye a leányt. És Bieber Béla magára maradt a gyermekekkel. Egy kis fiával és egy nagyobbacska leánnyal. Bogdarigóson mindenki tudott erről és soha senkinek eszébe nem jutott, hogy megütközzön ezen. A hívek inkább szeretettel látták, hogy mennyire szíven viseli papjuk a gyermekek sorsát: tanítatja, gondozza őket, sőt nevet is ad nekik, mert testvérbátyja örömmel vállalkozott arra, hogy a két gyermeket törvényesen örökbe fogadja. Ez meg is történt és a kis Bieber leány, meg a csöpp Bieber fiu baj nélkül, gond nélkül növekedett.

A bajt csakugyan titkos följelentés okozta. A bogdarigósi adminisztrátor egyik paptársának bizalmas levélben megirta gyermekei sorsát. Ezt a bizalmas levelet Glattfelder Gyula csanádi püspökhöz juttatták el, aki azonnal intézkedett, hogy Bieber Béla távozzon Bogdarigósról és egyszerű káplánként Elekre menjen. Hívei, akik kivétel nélkül ragaszkodva szeretették, érzékeny bucsut vettek tőle, de korántsem nyugodtak bele az áthelyezésbe. A plébánia kegyura s a hívek együttesen, majd külön-külön kérvénnyel fordultak a püspökhöz Bieber visszahelyezése iránt. A püspök azonban hajthatatlan maradt.

A bogdarigósi hívek pedig most sem nyugodtak bele kedvelt papjuk elvesztésébe, hanem kimondták, hogy nem járnak templomba, amíg Bieber vissza nem kapják, sőt arra is hajlandók, hogy kérelmük megtagadása esetén kilépnek a róm. kat. egyházból.

A csanádi püspök természetesen ragaszkodik elhatározásához és attól idáig épúgy nem térítette el a bogdarigósi hívek mozgalmát, amint ugyancsak a bogdarigósiak részéről történt bizonyítása annak, hogy plébánosuk megbecsülést, követést érdemlő példás életet élt és köztiszteltben állt. A bogdarigósiak számos aláírással ellátott kérvényére, amelyben Bieber visszahelyezését kérték, a püspök azt vála-

szolta, hogy „örömmel látja a kérvényből a bogdarigósiak érdeklődését az egyház ügyei iránt”, de Bieber — amint azt a püspök remélte és el is várta — engedelmesen alávette magát a főpászter rendeletének.

Valamivel kevésbé kitérő és rideg választ adott a püspök azoknak, akik a szerencsétlen sorsu ősz káplán érdekében eljárak nála. Kijelentette ugyanis, hogy hajlandó egy-két év múlva ismét plébániát adni Biebernek, ha addig a mai helyzetet szanálja és kötelességeit teljesíti. A helyzet szanálása alatt pedig — saját kijelentése szerint — olyasfélért ért a csanádi egyházmegye főpásztora, hogy a pap tagadja meg gyermekeit, akikre nézve legjobban, ha szerencsétlenségükkel együtt elfeledik apjukat is, mert az életben emiatt sok keserűség szakadna rájuk.

A tizparancsolat azt hirdeti, hogy tiszteld apádat... A pap gyermekeinek azonban más a tizparancsolatuk: azt tanítja, hogy feledd el apádat... Ennek a válságos összeütközésnek, lelki tragédiának áldozata a volt bogdarigósi plébános. Nem tudom, mi lesz a további sorsa, de apaságáért eléggé megszenvedett máris.

Az edelényi rablógyilkos visszavonta a vallomását.

— Fordulat Regula Ede bűnpörében. —

Távirati tudósítás.

Miskolc, október 14.

Körülbelül három héttel ezelőtt adta be a miskolci királyi ügyész a vádiratát a büntető-törvényszékhez Regula Ede ellen, aki — mint ismeretes — az edelényi rablógyilkosság gyanúja alatt ül vizsgálati fogságban. Három rendbeli gyilkossággal és rablással vádolják Regulát. Az ügyész negyvenkét oldalon keresztül indokolja a vádját.

Az ügyésznek a vádirata elkészítéséig nem volt több bizonyítéka, mint a vádlott beismerő vallomása és egy miskolci borbélyinas vallomása, aki tud arról, hogy Regula Ede a gazdasági üzletében, borotválkozás után lekefélte a ruháját, amely térdig sáros volt, azután levarkart valamit a cipője orráról és lemosott a nyakáról egy körülbelül tizcentiméteres barnás foltot.

Amint ezelőtt két héttel az ügyész súlyos vádiratát kihirdették Regula előtt, kijelentette, hogy az ügyész vádirata ellen nem emel kifogást és beleegyezik abba, hogy kitűzzék a fő-tárgyalást. A törvényszék elnöke ki is tűzte a fő-tárgyalást október huszonnegyedikére. Ekkor jött a fordulat, amely ezt az izgatón félélmes ügyet még érdekesebbé tette.

Regula Ede önként megjelent a vizsgálóbíró előtt és öt szennázó nyilatkozatot tett. Kijelentette, hogy:

sem Czeizler Henriket, sem Czeizler Henrikét, sem Czeizler Gizellát nem ő ölte meg. A büntérsai edelényi mesteremberek voltak, akik közül kettő a gyilkosságot hajtotta végre, ő pedig és egy edelényi mesterlegény csupán őrt állottak.

Valamennyien egyszerű betöréses lopást akartak csak követni és ő maga is csupán akkor értesült borzalommal a Czeizlerék megöléséről, amikor a két tettes Czeizlerék korcsmájából kijött. Adtak neki a kihozott pénzből száz koronát, amire Regula otthagya őket az országúton és bement Miskolcra egyedül.

Regulának ezt a vallomását kínos konsternációval fogadták a törvényszéken. Az ügyész ragaszkodott a vádiratához, a fő-tárgyalás is ki volt már tűzve, úgy, hogy egyszerűen ráfogták Regulára, hogy nem mond igazat, de meg-

nyugtatták, hogy a fő-tárgyaláson bizonyíthatja, ha akarja, az ártatlanságát.

Egy újságíró ma beszélgetést folytatott a fogházban Regula Edevel, aki a gyilkosság körülményeiről és a saját életéről rendkívül érdekes részleteket mondott el. Az újságíró megkérdezte tőle, hogy ha ez a legutolsó vallomása az igazság, mi indította arra, hogy mindjárt a vizsgálat elején önmagát vádolja?

— Egész életemben — mondotta a vizsgálói fogoly — csöndes, kevés szavú, dolgozó munkásember voltam. Soha senkit meg nem csaltam, meg nem loptam, soha büntetve nem voltam... Két embert szerettem legjobban ezen a földön, talán magamnál is jobban szerettem őket... az egyik volt, az édesanyám, a másik a Zsóka Terka, a menyasszonyom. És amikor a csendőrök elfogtak és beállítottak az edelényi község háza tanácstermébe, hogy várjak a vizsgálóbíróra, a nyitott ablakhoz odajött az anyám... Odajött a tulajdon édesanyám és bekiáltotta az ablakon: Te szerencsétlen fiú, ha már elkövettél ilyen borzasztó dolgot, hát ne tagadd el, ismerd be. Az anyámnak ez a kijelentése rettenetesen elképzelt. Gondoltam magamban, ha már az anyám is elhiszi rólam, hogy ilyesmire képes vagyok, hát magamra veszek mindent, történjék akármi, legalább megmarad a becsületem. Még azon az éjszakán becsületszóval megfogadtatták velem a többiek, hogy nem árulom el őket.

— És amikor az anyám elfordult az ablaktól, odasettenkedtek az ablakhoz ezek és mi-alatt a csendőrök az előszobában pipáztak, bekiabáltak hozzám, hogy el ne áruljam őket, mert baj lesz.

— Hát a Zsóka Terkát is szerette?

— Nagyon szerettem.

— Mikor ismerkedett meg vele?

— Ezelőtt négy évvel. Ő akkor tizenöt éves volt, én husz. Nagyon megbarátkoztuk. Már akkor megfogadtuk, hogy egymásé leszünk és olyan igaz, lelki szeretettel csüngtünk egymáson, hogy isten látja lelkemet, soha testtel hozzá nem közeledtem. Aztán elkerültünk egymástól nagyon messzire. Most tavasszal aztán úgy egyeztünk meg levélben, hogy mind a ketten hazajövünk és ősszel megesküszünk. Meg is lett volna az esküvő, ha engem be nem ezábitanak abba a betyár, a gaz bandába.

Megkérdezte az újságíró Regulától, hogy megy a sora a fogságban. Elmondta, hogy első perctől kezdve jól bírtak vele, kórházi kosztot adtak neki. Sokat olvasott, már a fogház egész könyvtárát kiolvasta.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés aradi kerülete most vasárnap, okt. 15 én délelőtt 11 órakor a kereskedelmi iskola disztermében a kereskedők nyugdíj intézete ügyében értekezletet tart, amelyre az aradi kereskedőket és alkalmazottakat ezuttal is meghívja az elnökség.

(*) Nyilvános kereskedelmi tanfolyam. Az Aradi Kereskedők Köre a kereskedelmi alkalmazottak szakszerű továbbképzése érdekében az idén kereskedelmi tanfolyamot szervez. A tanfolyam, amennyiben kellő számu jelentkező lesz, az előző évi tanfolyamoktól eltérően nyolc hónapig fog tartani, nyilvános jellegű és vizsgálatait miniszteri kiküldött jelenlétében tartja meg. A tanfolyam tárgyai: 1. Számtan heti 2 óra. 2. Könyvvitel heti 2 óra. 3. Fogalmazás és levelezés heti 2 óra. 4. Jogi és közgazdasági ismeretek heti 1 óra. 5. Földrajz és áruismeret heti 1 óra. A tanfolyam előadói az aradi felsőkereskedelmi iskola tanárai lesznek. Tandíj havi 2 korona, a beirattási díj 2 korona. A tanfolyamra minden aradi kereskedelmi alkalmazott jelentkezhet, női alkalmazottak szintén felvételnek. A tanfolyamra október 15 ig jelentkezhetni: Somogyi Gyula dr. felső kereskedelmi is-

kolai igazgatónál, továbbá az Aradi Kereskedők Köre hivatalában Dénes Ármán másodtitkárnál, Hasszinger utca 5. szám alatt.

SPORT.

Megsemmisített mérkőzések.

— Egy vízálykodás következménye. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, október 14

A délmagyarországi football bajnokság szeptember elseje óta folytatódó küzdelmeiben ma érdekes változás következett be, amely kétségtelenül meg fogja lepni az aradi sportköröket. A Magyar Labdarúgó Szövetség az Aradi Torna Egylet eddigi bajnoki mérkőzéseit megsemmisítette és azokat az ellenfelek javára írta.

Ennek a határozatnak érdekes előzményei vannak. A helyi lapok és a sportsajtó is bőven foglalkoztak a nyáron azokkal a differenciákkal, amelyek az Aradi Atletikai Klub vezetősége és football csapatának egyes tagjai között támadtak. A vízálykodásnak az lett az eredménye, hogy a játékosok egy része kilépett az Atletikai Klubból. A kilépett játékosokból azután az Aradi Torna-Egylet szervezett csapatot és ezzel a csapattal nevezett az 1911-12. évi déli bajnokságra. Az ATE csapata idáig három mérkőzést játszott le és pedig a Temesvári Atletikai Klub ellen eldöntetlen, az AAK és a Temesvári „Kinizsi” Sportegylet ellen hajszályai különbséggel győztes eredménnyel. Ezek az eredmények a harmadik helyre juttatták az ATE csapatát, azonban csak ideiglenesen, mert mind a három egyesület óvást emelt a szövetségnek azon a címen, hogy az aradi egyesület igazolatlan játékosokat szerepeltetett csapatában.

A Torna Egyletbe átletett játékosok közül többen az AAK részére voltak igazolva és a szövetségi szabályok értelmében az ilyen játékosok átigazolási kérelmét ugyanazon városban levő egyesület részére csak egy év leletével lehet teljesíteni. A volt atlétajátékosok tehát az ATE csapatában csak 1912. szeptembertől kezdve játszhatnak a bajnokságért.

Ennek a szabálynak az alapján a Magyar Labdarúgó Szövetség az ATE bejelentett játékosai közül csak nyolcat igazolt és az óvások alapján intéző-bizottsága elhatározta, hogy az ATE nek a Temesvári AK. ellen 1:1, az AAK. ellen 3:2 és a Kinizsi Sport Egylet ellen 3:2 eredménnyel végződött mérkőzéseit megsemmisíti és a TAK. AAK. és a Kinizsi javára az ATE tel szemben 2-2 pontot ír. A szigorú ítélet azért sújtja a Torna Egyletet, mert Csenka, Muranyi, Nyiry I., Nyiry II., Patai- és Rónay nevű játékosait igazolatlanul szerepeltette. A szövetség határozata arra is feljogosítja a két pontot nyert egyesületet, hogy a pontokról lemondjanak és új mérkőzést játszanak, amit természetesen aligba tesz meg egyik is.

Az Aradi Torna-Egyletet érzékenyen sújtja ez az ítékezés és alighanem felebbez ellene a szövetségi tanácsához. Eddigi eredményei elvesztésén kívül ezután sem állíthatja ki épen a legjobb játékosait és már vasárnap a Bácska elleni mérkőzésen kénytelen csonka csapattal játszani, vagy a bajnoki mérkőzést barátságosan nyilvánítni, hogyha újabb pontokat nem akar elveszíteni.

+ Sportesemény Aradon. A Török Gábor-ntcai sporttelepen fog ma délután lefolyni az őszi football-szezon legérdekesebb és legizgatóbb mérkőzése. Ez a mérkőzés jelentőségben messze túlmelegedik a többi bajnoki küzdelmek felett. Már hetek óta foglalkoztatja a sportköröket a mai küzdelem eredménye és nemcsak Aradon, hanem az egész délvideki kerületben feszült figyelemmel tekintenek a küzdelem eredménye elé. Ma kerül eldöntésre, hogy a Bácska eléri-e a délmagyarországi csapatok legfőbb vágyát, a bajnoki címet, vagy pedig meg kell elégednie a második vagy harmadik helylyel. A Bácska legjobb játékosaival vonul fel, míg az ATE. ismert csapatát állítja a félelmetes ellenféllel szembe. Az ATE-nek nagy előnyt jelent az, hogy Aradon játszik és ezzel máris előnyt szerzett Bácska felett. Az ATE. csapatában több új játékos fog bemutatkozni, akik emelni fogják az összjátékot és a csapat erősségét. Az ATE. különben a következő csapatössze-

* A színházlátogató közönség figyelmébe. A "Fehér Kereszt" kávéházban fővárosi módra inház után Buffet-színházi vacsora. Naponta örangu cigányzene.

Terjed a veszély.

Az olasz-török viszály következmé-
si. — A forrongó új-törökök. — Bul-
gária mozgósít. —

(Saját tudósítónk jelentése.)

Arad, október 14.

A tripoliszi vértelen háboru még nem ért
t, sőt a jelek azt mutatják, hogy a harc
csak most következik. A háboru színtere
változik: Tripolis helyett a Balkán félszi-
gesik a bonyodalom súlypontja. Törökör-
sítés háboru előtt áll. Az új-törökök
menték a török kormányt, hogy Szalo-
ni csapatokat fognak küldeni Konstanti-
nába a főváros elfoglalására. Törökország
bének ilyen főlomlása természetesen
megyítja az egész Balkán nyugalmát. Min-
deiam felti az érdekeltiséget, mert ittől tar-
tan hogy Tripolis elvezetéséért Törökország
a konon akarja magát kárpótolni és esetleg
Görzág tesitéből szakít el egy egy darabot.
Bulgarár megkezdte csapatai mozgósítását
és Aria-Magyarország is titokban a ve-
szélyett területekre küldi a hadsereg több
ezrearról a háborus készülődésről egyéb-
ként n cikkben számolunk be, itt csupán a
tripoliháboru okozta helyzetről és esemé-
nyekről számolunk táviratokat.

Törökök a háboru mellett.

Sziki, október 14. Az új-török bizott-
ság mente a nagyvezirnek, hogy a bizott-
ság csakal Konstantinápoly ellen fog vo-
nálni, kabinet béketárgyalást kezd.

Konstantinápoly, október 14. A komité-
párt ml elkövet, hogy a kabinetet meg-
buktassák, iszték erősen mozgolódnak s a
hadügyter néhány nappal ezelőt komo-
lyan figyeztette őket, hogy tartózkodjanak a
politikáól részvételtől és szigoru bünte-
téssel fejtte meg azokat, akik a kormány
ellen irák eszelekedetekben részt vesznek.

Konstantinápoly, október 14. Önkéntesek-
nek a nevedelem bizottsága által való
toborzásálszerelése nagy aggodalmat kelt a
lakosságbáhány nagykövet fölhivta a kor-
mány figy erre a privat mozgósításra,
amely alk, arra, hogy az izgatottságot
növelje.

Páris, ber 14. A török kormány kebe-
lében nagygyenettenség. Ennek követke-
zésben az Országgal való megegyezés leha-
tóságára a lok erősen rosszabbodtak. Az
új-törökök atartása minden komoly béke-
kísérletet radályoz.

Oroszihajók mozgósítása.

Odessza, október 14. A fekete-ten-
geri oroszta, amely 6 páncélos-
ból 7 cirkól és 18 aknahajóból
áll, ma Bom tengernagy parancs-
noksága abjindult a jaltai kikötő-
ből, ahol gonyzott. A flotta lepe-
sételt parádá kelt utra.

Bulgar fegyverkezik.

Páris, okt14. Az Echo de Paris je-
lenti Szófiából, a hadsereg vezetői azt kö-
vetelik a kormt, rendelje el rögtön a két
del-bulgáriai haly mozgósítását. Követe-
lésüket arra a s értesülésükre alapítják,
hogy Törökorszáasza a bolgár jegyzékre
elutasító lesz. Agr vezérkar komoly elő-
készületeket teszi, hogy a törökök esetleges
betörését a bolgáron át visszaverhesse.

Az olaszóraj új akciója.

Konstantiná, október 14. A török la-
pok azt írják, hq olasz hajóraj egyes pán-
célósa Epirusztórevezától egészen Para-

jáig és a valonai öböl bejáratáig cirkálnak a
török partok mentén.

Róma, október 14. Azt híresztelik, hogy
az olasz hajóraj az expediciós hadtestnek Tri-
polisban teljesen partraszállítása után újabb
akciót fog kezdeni a tengeren.

Orosz önkéntesek Itáliában.

Pétervár, október 14. A pétervári,
moszkvai, odesszai, kievi és rosztowi
olasz konzulátusoknál számos orosz
önkéntes jelentkezett és kérte fölvéte-
lét az olasz seregbe, amely a törökök
ellen harcol. Sok orosz önkéntes egye-
nesen Olaszországba utazik jelent-
kezni.

Terjed az ellenségeskedés.

Jaffa, október 14. A tegnapi tervezett
hazafias tüntetés következtében az a hir ter-
jedt el, hogy a mohamedán lakosság meg-
akarja támadni a keresztényeket. A konzul-
ok közbeleptek, de a hatóságok jót állottak a
rend főtartásáért. A konzulok ennek ellenére
kormányuktól táviratban kértek hadihajókat.

Konstantinápoly, október 14. A Tergu-
mán című komité lap azt jelenti, hogy Masz-
sauában a mohamedánok bojtottálják az olasz
hajókat és fölkelést készítenek elő az olaszok
ellen. Az angol kormány arról értesítette a kon-
zultát, hogy nem enged meg olasz hadihajók-
nak a Vörös-tengeren való cirkálását. Beirut
előtt megjelent egy olasz hajóraj, amely el-
lenségés viselkedést tanusít.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Börtönre ítélt ügyvéd. Gyuláról jelentik:
A békésgyulai törvényszék ma tartott főtárgya-
lást Tabak István ügyvéd bűnügyében, akit a
Gyomai Takarékpénztár azzal vádolt meg,
hogy mint a pénzüntézet ügyésze, kétezer kor-
nát sikkasztott. Tabak beismerete a terhére rótt
cselekményt, amit egyébiránt a kihallgatott
tanuk is igazoltak. A törvényszék az ügyvédet
másfél évi börtönre ítélte, egyuttal — mint-
hogy a vádolt feletbezett — a vizsgálati fog-
ság fentartását rendelte el, mert a vádolt szö-
késéttől lehetne tartani.

§ Balázs István az esküdtek előtt. Temes-
várról jelentik: Balázs István zálogházi rab-
lógyilkos ügyének tárgyalása a november havi
eszküdtészi ciklusban fog sorra kerülni. A tár-
gyalás napja még nincs pozitív megállapítva,
de bizonyos, hogy november hó harmadik he-
tében lesz.

§ Csöd. A dévai kir. törvényszék Róth Jó-
zsef brádi be nem jegyzett csemege és vegyes-
kereskedő ellen hitelezői kérelmére elrendelte a
csödöt. Csödbiztos Seres Barna dévai kir. tör-
vényszéki bíró, tömeggondnok Kugel Dezső
brádi ügyvéd, a helyettese Laufer Árpád dr.
dévai ügyvéd. Bejelentési határidő december 12.

§ Milliós hitbizományi pör. Sok milliót kép-
viselő hitbizományi pörben folytak most a ki-
hallgatások a budapesti V. kerületi járásbíró-
ságnál. A nemrég elhalt Zierotin Károly gróf
morvaországi helytartónak Porosz Sziléziában
fekvő hitbizományi uradalmairól van szó. Az
elhaltnak unokaöccse, Zierotin Prenko gróf
tette folyamatba a pört, azt vitatva, hogy a vá-
rományosi jog őt illeti meg. Miután a család
egyik ága magyar honosságot nyert, a bonyo-
lult pörök jórésze magyar bíróság előtt folyik.
Az V. kerületi járásbírósnál ma hallgatták
ki Korányi Sándor dr. báró orvosprofesszort és
Richter János plébánost, országos képvise-
lőt tanuképen. — Az ifju gróf képvise-
letében Lakatos Gyula dr. ügyvéd jelent meg,
aki több fontos ténykörülményre kérte Korányi
és Richter megidézését. Ifju Zierotin Károly
gróf a pörben azt vitatja, hogy atyjának nem
volt joga abban az időben, amikor még gyer-
meke nem is volt, fiutódjai nevében ezeknek
terhére oly hátrányos szerződést kötni.

Székhámos a billiárd- asztalok körül.

— A legújabb foglalkozás. —

(Fővárosi levél.)

Budapest, október 14.

Egy előkelő fővárosi ügyvéd irodájába beáll-
tott a napokban egy jól öltözött uriember:

— Fuchs Mór vegyész vagyok — mondta —
panaszt szeretnék tenni az ügyvéd ur utján.

Az ügyvéd természetesen meghallgatta a ve-
gyészt, aki előadta, hogy becsületsértési ügyben
keresi az igazságot. Az eset az egyik fényes,
körüti kávéházban játszódott le, a billiárd-szobá-
ban. Fuchs Mór a billiárd-asztalok mellett sétált,
de oly szerencsétlenül, hogy az egyik játékos,
egy hatalmas termetű ur, mindig hasbaütötte vé-
letlenségéből a dákójával. Fuchs ur türe egy da-
rabig ezt a játékot, de utóbb megunt és odaszólt
a kövér urnak:

— Pardon kérem, talán inkább a golyókat
tetszene eltalálni...

— Ha nem tetszik, hogy mindig hasbaütöm,
— mondta a természetes ur — akkor ne álljon a
hátam mögé. Üljön le talán a fal mellé...

De Fuchs ur nem mozdult. Állt, állt, mint a
sóbálvány és türe az ütéseket és apró lökéseket.
Végre mégis megkockáztatott egy sértő szót:

— Ez malacság... — mondta és várta a kö-
vetkezményeket. De a természetes ur nem mozdult.
Fuchs ur tehát újabb sértést vágott ki:

— Ez disznóság!

Az idegen tovább billiárdozott, mintha semmit
sem hallott volna.

— Hallja maga paraszt — ordította most már
Fuchs ur — magának mondtam, hogy disznóság,
amit csinál.

— Ja ugy — fordult meg az izmos billiár-
dozó — akkor számolunk!

A következő pillanatban Fuchs ur köhögve
távozott és a bal arcát borogatta a tenyerével.
Egyenesen az ügyvédhez léptetett, ahol fölvettek a
panaszát és nyomban be is adták a járásbírósa-
gnál. A tárgyalás előtt megint beállított az ügy-
védhez a vegyész.

— Tetszik tudni — magyarázta — egy költ-
ségezámlyára volna szükségem. Elmennék vele az
alpereshez és mintán valószínűleg ki fogunk bé-
külülni, hát azt akarnám, hogy az ügyvéd ur fá-
radságát fizesse meg legalább...

Az ügyvéd kiállította a költségezámlyát és a
vegyész avval távozott, hogy majd a tárgyaláson,
az ünnepélyes bocsánatkérésnél találkozni fognak.
A büntetőjárásbírósaágon meg is jelent az ügyvéd
a tárgyalás napján a pontos időben, de a felek
nem mutatkoztak. Várt egészen délig, aztán oda-
lépett Baumann bíróhoz és kérte, hogy halasszák
el a tárgyalást.

— Ki a felperes? — kérdezte a bíró.

— Valami Fuchs nevű vegyész!

— A Fuchs ur — nevetett a bíró — azt
aligha fogja többé látni.

Kiderült, hogy Fuchs ur nem vegyész, sőt az
sem egészen biztos, hogy mindig Fuchsnak hív-
ták-e. Nagyon ügyes ember és ismerőse a
büntetőjárásbírósaágnak. Beléköt emberekbe, meg-
sérteti magát, de tárgyalásra sohasem bo-
csátja az ügyet. Kibékül a vádlattal minden
egy esetben, illetve kiegyezik ötven percentre.
Benyújtja az alperesnek az ügyvéd költségezám-
lyát és elegáns mozdulattal besöpri a kis pén-
zecskeket:

— Legalább a doktor ur nem fáradt hiába —
mondja — ha már mi kibékültünk.

Azzal eltávozik és többé nem látja, sem a
sértő fel, sem a járásbírósaá és még az ügyvéd
sem. Ez a legújabb kenyérkereset.

HIREK.

Glattfelder Gyula püspök Aradon.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, október 14.

Ma délután négy órakor 15 törvényhatósági bizottsági tag jelent meg a városháza gyűléstermében Varjassy Lajos polgármester meghívására, hogy Glattfelder Gyula püspök fogadtatását előkészítse. Lakatos Ottó dr. rendfőnök ismertette a főpásztor aradi időzésének programját.

A püspök szombat délután 3 órakor érkezik. A vasutnál a polgármester üdvözlöi őt a város nevében, majd pedig a törvényhatóság tagjainak és a fogadásán megjelenő közönségnek kíséretében bevonul a minorita templomba, ahol az 5 órai istentisztelet keretében prédikálni fog. Este szerenáddal tiszteli meg a polgárság a püspököt.

Vasárnap reggel 7 órakor kezdődik a templomszentelés ceremóniája, 10 órakor ünnepélyes szentmisét szolgáltat és prédikációt tart. Az istentiszteleten a törvényhatóság is megjelenik a polgármester vezetésével. A bizottsági tagok fél 10 órakor gyűlekeznek. Fél tizenkét órakor a püspök küldöttségeket fogad. A polgármesteri irodában jelenthetik be azok a testületek és társulatok névsoraikat, akik a püspök elé óhajtanak járulni.

Fél két órakor banket a Fehér Kereszt téri kertjében. Délután négy órakor a női kongregációk hódolatát fogadja a Liceum nagytermében. Hat órakor látogatást tesz a katolikus körben. Hétfőn reggel hét órakor miséznek és nyolc órakor látogatói utra indul és felkeresi a főgimnáziumot, főreáliskolát, tanítóképző intézetet és a polgári leányiskolát, továbbá a katolikus házasszonyok által alapított Cselédotthonot, amelyet megáld. Ezután sétakocsizást tesz a városban.

Délután négy órakor utazik el Aradról Pécskára az ujonnan megválasztott plébános beiktatására. A polgármester javaslatára Löcs Részó tanácsnok elnöklésével Múlek Lajos dr., Virágh Lajos, Steiner Ferenc, Zubor Andor, Hoffmann Antal és Kosztka Emil törvényhatósági bizottsági tagokból álló szűkebb körű rendező bizottságot küldöttek ki, akik további teendőkről gondoskodnak a közönséget tájékoztatják.

— Az időjárás. (Az országos meteorológiai intézet hivatalos jelentése.) Jólát: Változóan felhős idő várható, semmi, vagy csak elvélve kevés esővel és némi hőemelkedéssel. — Távíratilag: Elvélve csapadék, enyhe. — A hőmérséklet déli tizenkét órakor 14.6 Celsius fok.

— Kossuth Ferenc elutazása. Budapestről jelentik: Kossuth Ferenc a háziorvosa által rendelt pihenés céljából pár napi tartózkodásra Soltra utazott.

— Choria Ferenc Aradon. Illusztris vendége lesz a jövő hónap elején a Gyáriparosok Országos Szövetségének Aradi Fiókjának. A Szövetség elnöke, Choria Ferenc dr. főrendiázi tag fog ugyanis lejenni Aradra a Szövetség több kitűnőségének kíséretében és részt fog venni a fiók november 5-én tartandó közgyűlésén. A közgyűlés tárgysorozatát és az arra szóló meghívót a fiók elnöksége annak idején közzé fogja tenni, már most közöljük azonban, hogy az elnökség érdeklődőket szívesen lát.

— A Weitzer gyár közgyűlése. Holnap, e hónap 15-én, vasárnap délelőtt fél tízkor tartja meg ez évi rendes közgyűlését az aradi Weitzer János vagongyár részvénytársaság. A közgyűlés az Arad Csanádi Egyesült Vasutak igazgatósági helyiségében megy végbe.

— Tisza István beszámolója. Minden előkészület megtörtént már Tisza István gróf aradi szerepléséhez. A munkapárt előkészítő bizottsága serényen dolgozik, hogy Arad képviselőjének itteni politikai szereplése minél zavartalanabb legyen és hogy valóban itthon érezze magát lelkes választói körében. Mint említettük, csütörtökön reggel érkezik Tisza gróf, míg a munkapárti képviselők délben jönnek meg és részt vesznek a beszámolóbeszédén, amelyet tudvalevőleg délután 3 órakor mond el a nyári szinkörben. Délelőtt szállóbeli lakásán látogatókat fogad Arad követe. A párt hírlapok útján is megkéri azokat, akik Tisza István grófnál október 19-iki tartózkodása alatt tisztelni kívánnak, jelentsék ezt be Nesnera Aladárnál, az aradi munkapárt elnökénél október 18-án déli 12 óráig.

Este banket lesz a Fehér Keresztben. A banket rendező-bizottság felkéri mindazokat, akik Tisza István gróf tiszteletére e hó 19-én este 7 órakor a „Fehér Kereszt” szálloda téri kertjében tartandó társasvacsorán részt óhajtanak venni, szíveskedjenek a részvételi jegyet legkésőbb e hó 18-ik napjának este 7 órájáig annál is inkább kiváltani, mivel a rendelkezésre álló helyek korlátozott száma okán, a később beérkező aláírások esetleg figyelembe vehetők nem lesznek. Egy teríték ára itallal 5 korona. Jelentkezések eszközölhetők Weisz Leó, ifj. Klein Mór, Keppich Zsigmond könyv- és papirkereskedésében és Reinhart Fülöp butorgyáros irodájában. (Andrássy-tér 17.) sz. kitett íveken.

A közönséget az alább olvasható falragaszon hívja meg a beszámolóra az aradi munkapárt:

Polgártársak! Országgyűlési képviselőnk Tisza István gróf f. évi október hó 19-én délután 3 órakor tartja beszámoló beszédét a nyári színházban, amelyre Aradváros választó polgárait pártkülönbség nélkül meghívja az Aradi Nemzeti Munkapárt. Belépő-jegyek hétfőn, kedden és szerdán délután 3-6-ig és csütörtök délelőtt 10-12-ig a „Fehér Kereszt” I. emelet, 3. sz. szobájában adatként ki. (Belépő jegy nélkül senki be nem mehet.) Páholy és erkélyülések kizárólag nők részére vannak fenntartva, mely helyekre jegyek Reinhart Fülöp butorgyáros irodájában, Andrássy tér 17. sz. kaphatók.

A következő értesítéseket kaptuk: Az Aradi Nemzeti Munkapárt végrehajtó bizottsága folyó hó 16-án hétfőn este 7 órakor a „Fehér-Kereszt”-szálloda gyémánttermében Tisza István gróf beszámoló beszédével kapcsolatos ügyek megbeszélése végett ülést tart, amelyre a végrehajtó-bizottság tagjait tisztelettel meghívja az elnökség.

A rendező-bizottság kéri mindazokat, akik a beszámolóra részt óhajtanak venni, hogy jegyeiket későbbi tolongás elkerülése végett már hétfőn vegyék át.

— Eljegyzés. Grüner Henrik szabadhelyi kereskedő eljegyezte Adler Samu leányát Lórikát. (Minden külön értesítés helyet.)

Lukács Kálmán honvéd segédszámírt eljegyezte Emmerling Margitát, Emmerling Károly miniszteri osztálytanácsos hájos leányát Budapesten.

— Szégy méltóságos ur. Mindenkit meglepött, hogy a két budapesti és a kolozsvári egyetem szégy tanárát egyszerre előléptették az ötödik fizetési osztályba, melylyel a méltóságos cím jár. Ennek a tömeges előléptetésnek és kitüntetésnek pikáns mellékze is van. Az egyetem professzorai régebben miniszteri tanácsossá való ki nevezéssel kapták meg a méltóságos címet, ami azonban csak ritka kiváltságosnak jutott osztályrészül, holott — hogy üzleti nyelven szóljunk — a kereslet nagyobb volt a kínálatnál. A magyar udvari tanácsosi cím behozatalával javult a címre vágyók sánsza, ezt már bőkezűbben osztogatták, de még sem annyira, hogy kielégítse az illetékes helyeket ostromló ambíciót. Most tehát úgy segítettek a dologon, hogy a régebb tanárokat, kiknek illetéke úgy is megegyezett az V-ik osztály fizetésével, tömegesen előléptették az V-ik, a méltóságos címmel járó fizetési osztályba, míg a fiatalabbak előtt, akik nagyságosak maradtak, nyitva az ut, hogy rendszeres előléptetéssel ők is elérjék a méltóságos rangosztályt. Ezzel azt remélik, hogy megszűnik a címért való korai ostrom. A rendes professzorok nagyrésze már most megkapta a méltóságos címet, szisztematikus előléptetéssel megkapja a többi is, úgy hogy az egyetem régi titkos óhaja teljesült: a nagyságos egyetemi tanárból méltóságos egyetemi tanár lett.

— Rossz kedv és a rossz székelés rendszerint együtt jár. Senki sem lehet vidám a telettségnek és túiterheltségnek érzetével, de bámulatosan javul az ember hangulata, ha a természetes Ferencz József-keserűviz használata által szabályozta a szék működést. Egyszerre más szemmel nézi a világot, szabadnak és tisztáfejűnek érzi magát, a lehangoltság érzete teljesen eltűnik. A valódi „Ferencz József”-viz használata csodás eredménnyel jár. A gyógyszerészek és fűszerkereskedők árusítják. 24—XIII

— György herceg kölcsöne. Belgrádból jelentik: A kormány György hercegnek 25.000 dinár kölcsönt szavazott meg adósságai rendezésére.

— Visszaélés Tisza István nevével. Marosvásárhelyről jelentik: Ternovszky Béla táblaelnök és Csiky László táblai tanácsnok a marosvásárhelyi ügyvédvizsgáló bizottság elnökei, levelet kaptak Tisza István gróf aláírással, amelyben a gróf kéri a bizottság elnökeit, hogy Szamek Emil dr. ügyvédjelöltet a vizsgán minden körülmények között képesítsék, mert ezzel neki nagy szolgálatot tesznek. A vizsgálóbizottság elnökei nagyon gyanusnak találták a dolgot, tehát telefonon fordultak Tisza István grófhhoz, aki kijelentette, hogy a levél nem tőle származik, az ügyvédjelöltet nem ismeri, sőt soha nem is látta. Marosvásárhelyen azt hiszik, hogy a levelet Szamek valamelyik ellensége írta, aki el is érte célját, mert az ügyvédjelöltet a vizsgálóbizottság egy évre visszavetette. Tegnap este vagy hatvan ügyvédjelölt ez ügyben értekezletet tartott, mert mindnyájan igen sajnálják Szamekot, aki nagy készütséggel ment neki a vizsgának.

— Elutasított autotaxi engedély. Amigo József aradi szállító autotaxi bérkocsi engedélyt kért a városól. A rendőrség azt elutasította s így a felebezés miatt a tanácshoz került kérvény ugyanily sorsban részesült. Az indoklás az, hogy a bérkocsi ipar számhoz kötött és valamennyi szám be van töltve.

SALVATOR

kiváló bór- és
lithiumos
gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. — Természetes vasmentes savanyuvíz.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.

SCHULTES ÁGOST

Sósó-Lipóci Salvatorforrás-vállalat,
Budapest, V., Fudófi-rámpart 8.

— Utban az amerikai lobogó. Tegnap küldötte az aradi Kereskedők Köre a Cincinnati Verhovai betegsegélyző egyesületnek a lobogót és a vértanúk földjével megtöltött párnát, amelyet az egyesület megbízásából annak számára Aradon készítettek. Az amerikai egyesület a lobogót november 26-án nagy ünnepség keretében avatja föl: az Aradi Kereskedők Köre a maga képviselőivel Kohányi Tihamért a Clevalandi Szabadság szarkesztőjét bizta meg.

— A katonatiszt és a fakereskedő. Egy szabadkai katonatiszt nagyobb mennyiségű fát rendelt egy ismert szabadkai fakereskedőnél. A katonatiszt később visszavonta a megrendelést, amibe azonban a kereskedő nem nyugodott bele. A megrendelés visszavonása következtében kárt szenvedett volna, aminek a megtérítését kérte. A katonatiszt erre nem volt hajlandó. A kereskedő pedig addig zaklatta, amíg végre behívta a kaszárnyába, azzal az üzenettel, hogy tárgyalni óhajt vele. A kereskedő teljesítette a katonatiszt óhajtát és elment a kaszárnyába. Ott egy hivatalos helyiségbe vonultak vissza. Hosszas tárgyalás után a katonatiszt végre hajlandónak mutatkozott a megrendelt fa átvételére. A kereskedő azonban előre követelte a vételárat. Talán kapzsiságból, talán okulva a multon. A kereskedő követelődzése miatt heves szóváltás kerekedett. Egyik fél sem hagyta a maga igazát. A vitakozás végre is annyira elfajult, hogy a katonatiszt inzultálta a kereskedőt. Arculütötte, majd pedig megrugdosta. A kereskedő sem volt rest és a maga módja és helyzete szerint védekezett az ütlegek ellen. Erre aztán annyira feldühödött a katonatiszt, hogy katonákkal lefogatta és az így tehetetlen kereskedőt összevissza verette. De más is történt. A katonai fogház egy zárkájába hurcoltatta a kereskedőt. A tehetetlen ember könyörgött a bántalmazóinak, akik azonban annál nagyobb vehemenciával teljesítették a parancsot. A katonai fogház egy cellájába hurcolták és étlen-szomjan majd egy napig fogva tartották a meggyötört embert. A kereskedő, nem tudni, mi okból, nem tett följelentést a bántalmazói ellen. Egy ismerősének azonban elbeszélte ezt a szinte hihetetlenül brutális történetet, akinek a révén most alig beszélnek másról a városban.

— A Kossuth-asztaltársaság tagjaihoz. Minden tagunkat kérjük, hogy a hétfőn tartandó heti értekezleten már 8 órakor ott legyen. Az egybehívók.

— Gyilkosság tüzes vassal. Lugosról jelentik az alábbi borzasztó esetet: Győri Lajos facsádi kovácsmester nemrégiben nősült meg. Háztartásában együtt volt még vele János nevű öccse, ki máskülönben a műhelyben is segédkezett. A fiatal fiu szemet vetett esinos sógornőjére és csakhamar szerelmi ajánlatokat tett neki. Sógornője mindig azzal ijesztgette a fiut, hogy bevádolja férjénél. De a fenyegetődzés mitsem használt. Egy napon, midőn csak kettesben voltak a szobában, a legény erőszakoskodott sógornőjével szemben, de a dulakodás közben megérkezett a férj is a műhelyből, aki épen egy izzó vadarabot tartott a kezében. Mikor látta öccse vakmerőségét, a tüzes vassal nekiment öccsének és azt annak hasába szurta. A szerencsétlen legény pár perc múlva meghalt.

— Házasság. Adler Jenő Budapestről házasságot köt folyó hó 17-én Husserl Ilonkával Husserl Vilmos öthalmi kereskedő leányával.

— Megbüntetett építőmesterek. Az építészeti bizottság feljelentése alapján az aradi rendőrbíró jogosulatlan vállalkozás, illetve engedély nélküli iparüzés címén megbüntette Szappanos Lajos építőmestert 400 korona bírsággal, Kállay Nándort 300 koronával, Éberlein Gyulát szintén 300 koronával. A nevezettek a tanácshoz feleltek és azzal védekeztek, hogy az idevágó szabályokat nem ismerik és ezért követték el az ipari kihágást. A tanács a felelőzést elutasításával a rendőrbíró ítéletét hagyta jóvá.

— A szegény házaló. Nem egy alkalommal került Aradváros tanácsa abba a kellemetlen helyzetbe, hogy az emberiség legszegényebb, legnyomorultabb és legszálamraméltóbb egyéneit az abszolút korszakból reánk maradt császári páteus alapján a nyomorba, kétségbeesésbe kellett taszítani. A szegény házalókról van szó, akiknek ipar-engedélyét még ma is egy 1852-ben kiadott császári nyílt parancs alapján bírálják el és az abszolútisztikus uralomhoz méltó szigorúságu rendelet rideg betűinek parancsai szerint az élet hájtörtörtjeitől még azt a szűkös kenyert is elvonják, amelyet a keserves házalással meg tudnának keresni. Pivorszki Józsefházaló könyvet kért. A rendőrfőkapitány a kérelem elutasítását javasolta a tanácsnak, mert az 1852. évi páteus értelmében a házalónak fedhetetlen jellemű és makulátlan mult-tal biro embernek kell lennie. Pivorezkit évekkel ezelőtt, mert egy razzia alkalmával valamelyik külvárosi kávéházban a rendőrök rajtacsípték, hogy hazárdjátéknál kibicelt, a bíróság 30 korona pénzbüntetésre ítélte. A tanács a főkapitány véleménye alapján ezért a házalókönyv kiadását megtagadta.

— Tizenkétezer korona egy pár cipőért. Londonból írják: A város egyik előkelő utcájában valóságos tolonganak az emberek egy cipészmeister kirakata előtt. A csöföletet egy pár cipő okozza, amelynek tizenkétezer korona az ára. De nemcsak a horribilis összeg vonja magára a bánulást, hanem maga a cipő is, amely csupa apró csillogó kolibri meliből van varrva. A cipész félévig dolgozott a topánkán. A parányi tollakat a legfinomabb tüvel és legvékonyabb cérnával tudta csak összevarrni. Több ezer madárka az áldozata a csodás cipőnek. Mert a cipők gyönyörűek, valóságos kis műreemek a hozzáértők szerint nagyon is megéri azt a nagy árat, amit értük követelnek. Az állatvédők egyesület azonban hevesen tiltakozik a barbár divat ellen, amely ezer meg ezer madarat áldoz egy pár cipőre, annál is inkább tiltakozik, mert a kolibri cipő mestere azt hirdeti, hogy marabu, rigó-, kanári- és fecsketoilból is tud topánkát készíteni. Ezeket már olcsóbban is adhatja. Marabu-cipőt kétszáz koronáért is csinálhat, de az apró madarak tollából csak két három ezer koronáért. A vérbeli divathölgyek máris annyi megrendelést tettek nála, hogy a kolibri cipésznek tizenöt segédet kellett szerződtenie, hogy a sok tollastopánkával elkészüdhessen a farsangra, mert az idén minden elegáns asszony ilyenben akar táncolni.

— Életunt nyelvmester. Budapestről jelentik: Ma délelőtt Derjy Lajos huszonhat éves francia nyelvmester a Lipót-kört 10. számú házában levő lakásán melibe lőtte magát. A mentők eszméletlen állapotban szállították a Rókus-kórházba, ahol nemsokára meghalt. Tetének okát nem tudják.

— Ingyen borotváló fodrászsegédek. A borotválás állu szegediekre jó napok virradnak. Szegeden tudnivalóleg, most sztrájkolnak a borbélysegédek s máig sem tudtak megegyezni munkaadóikkal. A segédek a Munkás-otthon nagytermében üzemműhelyt állítanak föl, ahol ingyen borotválják, nyírják a t. e. publikumot. Ez természetesen sakkuzás akar lenni a mesterekkel szemben, akik nem teljesítették a munkások kívánságát s elhatározták, hogy inkább maguk veszik kezükbe a szappanos csészét, semhogy a munkabért fölemeljék s a munkaidőt leszállítsák. A borbélysegédek főbb kívánságai ezek: hatvan korona fixszízetés; a munkaidőnek egy órával való megrövidítése s a mellékmunkák megszüntetése. A mesterek hajlandók lettek volna bizonyos engedményre, de ez nem elégítette ki a munkásokat. A sztrájkolók csütörtökön este gyűlést tartottak, amelyen elhatározták, hogy a mesterekkel minden tárgyalást megszakítanak, valamennyien belépnek a magyarországi borbélyok és fodrászok szakegyesületébe s ingyenes műhelyt állítanak föl. A sztrájkolók táviratilag figyelmeztették vidéki kártársait, hogy Szegedre ne jöjjenek; a közönség támogatását pedig plakátokon kérik. A sztrájkban kétszáz borbélysegéd vesz részt.

— Szenzációs lóverseny, színházi és trotteur kalap ujdonságok érkeztek a Karsai szalonba Forrai-utca (Gróf Hunyadi-palota)

— Köszönetnyilvánítás. Vörös Henrikné Szemlak, 60 koronát küldött az Aradi Izs. Jótékony Nőegylet részére, özv. Hacker Adolfné ravatalára szánt koszoru megváltás címén. A nemeslelkű adományért ez uton mond köszönetet az Elnökség.

— Születések, halálozások és házasságok. Az aradi anyakönyvi hivatalban folyó hó 14-én a következő születéseket, halálozásokat és házasságokat jelentették be: Született: Nagy Lajos postaszolgának Lajos nevű fia. Schmitz Jakab kéményseprőnek Ilona nevű leánya. Juhász Mihály kocsisnak Lajos nevű fia. Bena Károly máv. rak-tármunkásnak Mária nevű leánya. Iván György napzámosnak Juliánna nevű leánya. Meghalt: Nyikos József 2 éves fia. Hansz Ilona 9 napos leány. Nádas Gyula 37 éves borkereskedő segéd. Özv. Stoity Tivadarné 66 éves bejárónő. Botos Mária 35 éves szakácsnő. Gedeon Paulina 16 éves leány. Házasságot kötött: Ungureán Béla takarékpénztári ellenőr Bartha Máriaival. Szécsény József postaszolga Máté Máriaival.

— Birtokcsere. Az elmúlt napokban Aradon a következő birtokváltások történtek: Cservenka János és neje eladják az aradi 7135. sz. ingatlant 4400 koronáért Torda János és nejének. Özv. dr. Petkó Lázárné eladja az aradi Waitzer János-utca 19. sz. házat 85 000 koronáért az Ingatlanforgalmi és Parceláló r. t. aradi cégnek. Batorfy Imre és neje eladják az aradi Aulich utca 9. sz. házat 16000 koronáért Wessely Péternek.

— Táncoktatás. Szathmáry Etelka okl. tánc-tanítónő értesíti az érdeklődőket, hogy a tánc-tanítást már megkezdte. Beiratkozásokat elfogad s felvilágosítást nyújt egy a diák-colonne, mint más csoportokra nézve lakásán: Erzsébet királyné-kört 30. sz. földszint.

— Fűtési idény közeledtével ajánlok a n. é. közönségnek elsőrendű porosz szalon kőszönet, légszesz-köszönet és aprított száraz tűzfát hazhoz szállítva. Altman Ede Wessely-utca és Kis Ernő-utca sarok. Telefon 46. 4526

— Női kalapdivatterem. Legújabb modellű bécsi és párisi őszi és téli divatkalapok legnagyobb választékban, leglányösebben Grünblatt Antónia kalapdivattermében Szabadság-tér 11. szám (Glück huscsarnok-épület) szerezhetőek. 4561

NEUMANN M.
uri szabó
cs. és kir. udvari és kamarai szállító



ferfi-, fiu- és leánykaruha telope
Arad.
Oszti és téli nagy képes árjegyzéke megjelent.
Kivánatra ingyen és bérmentve. 4217

Maidt és Schredt

Arad, Andrassy-ter 17

(Reinhardt-ház)

Férfi kelengye őrleai választékban.

Nagy raktár nyakkendő különlegességekben — Férfi felöltők, Raglanok és gummi kabatok 30 koronától. 2166

Intézeti fiu kelengyek dus választékban.

Szabott árak! — Szolid kiszolgálás! Városi és megyei telefon 765

— Tüdőbetegek ambuláns kezelése. Specifikus (oltásos) kezelés. Könnyebb esetekben fennjárólag is. Róth Kálmán dr. orvos, Temesvár, Batthyány-utca 2. sz. Rendelőórák: d. e. 8-10, d. u. 2-4-ig. Telefon 913. Súlyosabb, fekvő kezelést igénylő betegek kényelmes betegszobát kaphatnak. 4967

— Felhívjuk az olvasó közönség szíves figyelmét a Csipke Áruháznak mai lapunkban közzétett érdekes hirdetésére. 6927

— Geréb dr. jogi szemináriuma Kolozsvár Parkas utca 5. szám. (A régi színház mellett.) Kiváló sikerrel készít elő jog és államtudományi szigorlatokra, alap és államvizsgákra, ügyvédi és bírói vizsgára, igen jutányos díjazásért. Három hónap alatt doktorátushoz jutat. A Székely-féle javaslat küszöbén vegye mindenki igénybe ez intézet segítségét. Tájékoztatót bérmentve. 4821

— Olvasóink szíves figyelmébe ajánljuk Novák Rudolf fogműtermét Arad Tököly-ter 7. szám alatt, I. emelet.

— Egy Kárpáti-féle fejfájás elleni pastilla 5 perc alatt megszüntet mindenféle főfájást. 1 üveg 12 adaggal 1 korona. Kapható kizárólag a készítőnél Kárpáti János gyógyszerárában Arad, Boros Béni-ter. 4676

— 60 kötet könyvet havi 1 K. 40 f.-ért (Vidékre 2 korona 40 f.-ért) és 180 hangjegyet havi 2 K. 40 f.-ért ad kölcsönbe Kerpel Izsó kölcsönző-intézete helyben és vidékre is. 4871

— Értesítés. Ezúton értesítem egy a vidéki, mint a helybeli m. t. rendelőimet, nemkülönben az uri hölgyközönséget, hogy tekintettel az őszi szezon angol női divat tökéletességére, Aradon a Tököly-ter 7. sz. alatt levő női ruhákat készítő műtermemben — fővárosi nivó szerint — férfi munkaerőket alkalmaztam és így módomban áll a legkényesebb igényeket is kielégíteni. Készíték a legújabb angol és francia divat szerinti ruhákat a legegyszerűbbtől a legcsinosabbig. Teljes tisztelettel: Staudt F.-né, Tököly-ter 7. I em.

— Műhímezés kiállítás. A Singer Co. varrógép részvénytársaság kirakatjában még mindig láthatók az eredeti Singer varrógépeken készített gyönyörű műhímzések, — azok ugyan csak pár napra voltak kitéve, de városunk hölgyközönsége napról-napra oly tömegesen kereste fel e remek kiállítást, hogy a cég továbbra is alkalmat ad annak megszemlélésére, — sőt a mennyiben többen jelentkeztek, hogy óhajtanák megtanulni e szemet és lelket gyönyörködtető hasznos munkálkodást, — a cég hajlandó novemter elején ingyenes műhímzési tanfolyamot nyitni, melyre a jelentkezések Józseffőherceg-ut 9. sz. alatti üzlethelyiségben már is elfogadtatnak. 5000

— Hölgyek szíves figyelmébe. Értesítjük a n. é. közönséget, hogy legújabb modellű őszi és téli bécsi és párisi kalapjaink dus választékban megérkeztek, kérjük azok szíves megtekintését. Schweiger és Békés női kalapdivatterme Andrassy-ter 20. 4707

— Francia likőrök legbiztosabb készítésére — házilag — a likőraroma 1 üveg 60 fillér Vojtek és Weisznál. 4510

— Katona-zene Ma este a Fehér Kereszt szálloda ujonnan átalakított téli-kertjében a helybeli 33. gyalogezred zenekara Zellner Sándor karnagy ur személynél vezetésével, válogatott műsorról, hangversenyt rendez.

AZ ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:	
Szerkesztőség (éjjel-nappal)	357
Szerkesztőség (csak éjjel használható mellékállomás)	151
Kiadóhivatal és hirdetésel osztály	151
Nyomda	151

TARKASÁGOK

(Jó példa.) Az aradi büntető törvényszék előtt fiatal tolvaj állott. A tizenhat esztendősi fiu a gazdája aranyóráját ellopta az éjjeli szekrényről és elzalogosította, a pénzt pedig vidám lányok társaságában elköltötte. A tanúk között szerepel a vádlott atyja is, akit a tárgyalást vezető Bittó elnök már régen ismer, mert különféle büntettek miatt többször állott előtte.

Amikor a tolvaj apjának, a vén gonosztevőnek a kihallgatására került a sor, a jólelkű Bittó elnök a lelkére próbált beszélni:

— Nem teszi helyesen Kovács János, hogy a fiának rossz példát ad. Hiszen a fia azért züllik el, mert már kicsi korában az apját, mint rossz példát látta maga előtt.

Sunyi mosollyal felelte a vén bűnös:

— Nagyságos elnök ur, én nem adtam neki rossz példát. A gyerek az alatt, amíg felnőtt, engem nem is látott, mert én az alatt mindég börtönben ültem.

(A készsége adós.) Egyik aradi szabóhoz beállított egy elegáns ur.

— Bukovencky lovag vagyok — mondta — valami finom szép ruhára volna szükségem. Nem baj, ha sokba is kerül.

A szabó elszedte a legfinomabb ruhakelméit és százharminc koronaért föl vállalta egy öltözet ruha készítését. Amikor elkészült, haza szállították. A lovag azonban nem fizette ki a ruha árát. A szabónak már szomorú tapasztalatai vannak a lovagok körül, ezért visszaküldte hozzá a szolgálját.

— A főnök ur — mondta a szolgál — azt kérdezteti a nagyságos urtól, hogy mikor küldheti a számlát?

A lovag fagyos nyugalommal adta meg a választ.

— Hogy mikor küldhet a számlával? Mondja meg a főnöknek, hogy már a jövő héten megkezdheti.

(A főnyeremény.) Egy szomorú ifju kinos gyötrelemek között rágcsálja a kávéházban a gyufaszálakat. Az egyik ismerőse megkérdezte tőle:

— Mi hajod? Borzasztó levertnek látszol. A fiu felsóhajt:

— A nagybátyám — akinek én vegyek az örökös — egy fél sorsjeggyel megnyerte az osztálysorsjáték főnyereményének a felét.

— No és?

— A nagy öröm következtében féloldali gutatütes érte. Ó jaj!

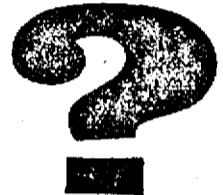
— Persze sajnálsz?

— Bizony sajnálom, hogy nem az egészet nyerte meg, mert akkor talán egészen megütötte volna a guta.

Mit használjunk

hajhullás és fejkorpa

ellen



3611

Mint a hajhullás és korpaképződés leg-hathatósabb ellenszere a világhírű Dr. William Patterson-féle szagtalanított és többszörösen rectificált petroleum kivonat van elismervé. Ezen kivonat a forgalomban

Dr. William Patterson American Hair Petrol

néven szerepel. Egy üveg ára 2 korona. Kapható Aradon

Hánzu Nestor Vöröskereszt Drogeria

Weitzer János-utca 2. sz.

Magyarországi főlerakat: Barabás és Stefanovits drogulsták, Budapest, Alagut-utca 5. szám alatt.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Hozzá. Ne írjon több verset.

C. Áttanulmányozzuk az iratokat és megüzenjük az eredményt.

Vidéki levelezőinket felkérjük, szíveskedjenek a községükben található mindenféle állami hivatalok, közeégi előjáróság, körjegyzőség, tanítók, lelkészek, postakezelők stb. hivatalnokainak névsorát, valamint az ottani pénzügyintézetek, egyesületek, kaszinók, szövetkezetek, iparvállalatok tisztikarát a kiadóhivatallal mielőbb közölni. — Ugyaníntem tisztelettel kérjük mindazokat, akik helyben a naptárra vonatkozólag a pótlás végett megküldött ívet eddig be nem küldötték, szíveskedjenek azt a naptárnak idejekorán való elkészítése érdekében sürgősen hozzánk juttatni.

EISER SÁNDOR

legrégibb és legnagyobb különlegességi üzlete világítási tárgyokban 4996

ARADON, Weitzer János-utca Minorita-palota

Raktár mindenn mű villanyvilágítás, légszesz, acetylen-össillárok, légszeszfűző és vasalási készülékekben. A magyar gáz-izzófény részvénytársaság (Welbach dr. Arer Károly szabadalma) egyedüli elárúsítója. — Összes felszerelési cikkek (armaturák.) Kérem a nagy közönséget szíveskedjék megtekinteni ujonnan érkezett bel- és külföldi újdonságaimat csillárookban és világítási üvegárukban.



American Shoe Company Ltd.

BUDAPEST,

V., Dorottya-utca 6. sz. és VII., Erzsébet-körut 42. szám.

Kizárólagos elárúsítása a következő világhírű és elsőrangú amerikai cipőgyártmányoknak:

4882

Urak részére:
 Edwin Clapp and Son
 Barry
 Walk-Over
 Commonwealth

Gyermekeknek:
 Pichler.

Hölgyek részére:
 Sorosis
 Cousius
 Laird Schober
 Queen

Kérje ujonnan megjelent képes árjegyzékünket.

Ősz haj nincs

Minden haj megkapja eredeti szí-
 nét, ha azt naponta egyszer

HAIRREGENERATORRAL
 megnedvesítjük.

== Nagy üveg ára 2 korona. ==

Főraktár:

Földes Kelemen
 gyógyszerára Aradon.

3 üveget ingyen láda és csomagó-
 lással bérmentve küld. 1524

UNGHVÁRY JÓZSEF
 SZŐLŐTELEPEN ÉS GYÜMÖLCSFA-ISKOLÁJÁBAN
CZEGLÉD (PESTMEGYE)
 " Nagyobb mennyiségű "

nemes gyümölcsfa-
 csemete, boggyógyümölcsűk,
 vadoncök, kerti sövények,
sima és gyökeres szőlővesszők
 " stb. kaphatók. "

Tessék kimerítő árjegyzéket kérni.

6793



Vásári hirdetés.

Arad szab. kir. város tanácsa
 ezennel közhírré teszi, hogy Aradon
 az őszi országos vásár 1911. év
 november hó 8-ik napján veszi
 kezdetét és 5 napig, vagyis 1911.
 év november hó 7-ig bezárólag tart.
 Arad, 1911. október 10.

A városi tanács.



Uj üzlet!

Uj üzlet!

Női kalap-bazár

Arad, Deák Ferenc-u 8.

Legdivatosabb női kalapformák és diszek.
 Bélelésért és diszítésért 50 fill. számittatik.
 Bámulatos olcsó szabott árak.

Megnyilt október hó 11-én.

Uj üzlet!

Uj üzlet!

4929

Ha rovatban minden má egy-
—-—-—-—-—-—-—-—-—-—-—-—-—
—-—-—-—-—-—-—-—-—-—-—-—-—
—-—-—-—-—-—-—-—-—-—-—-—-—

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: János té. 22.
Kiadóhivatali telefon: 182. sz.
Szerkesztőség: 257. sz.

Apró hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta utalványon küldendők — a szövegben a méveg öltér — avagy levélbéllyegben. Felvételkor a hirdetés száma mindenképp közzé-
tesendő megkezdésükre, (a jellegű leveleket kérvény) felvilágosításul szolgál a kiadóhivatal, az esetben, válaszbélyeg esztelen. Az apróhirdetések díja a szöveg száma szerint mántól. Minden szö 4 fillér, vasár-
napon hat fillérrel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 20 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szöveg a körírásban mántól jelszó. Az apró hirdetések öltér esztelen. A hirdetés a kiadóhivatal-
hívására díjazással megkezdődik. HIRDETÉSEK ESTE PÉL 6 ÓRÁIG VÉTELEK PÉL.

ALKALMAZÁST KERES.

ÁLÁST KERESŐK!
Ha állást keres, hirdese-
sen az Aradi Közlöny
„Alkalmazást keres“ ci-
mü rovatában. Az ered-
mény biztos.

Egészséges szoptatás dada
helyet keres vidékre is. Trombita-
utca 1. 4981

Kereskedelmit végzett
fiatalember, kinek az irodai teen-
dőkben 1 évi jártassága van,
perfekt gyorsíró és gépiró, köny-
velés és levelezésben jártas, a
román nyelvet bírja, azonnali be-
lépésre ajánlkozik. Cim a kiadó-
ban. 4999

Egy ügyes
fiatalember, aki a kávéházi és ét-
termi takarításban jártas állást
keres, gyógyszerárba is elmegy.
Cim a kiadóhivatalban. 4983

Az Aradi Kereskedők Kére Helyeszközlő Osztályának

HETI KIMUTATÁSA
Klein Sándor, Keppich Zsigmond,
titkár. igazgató.
Szabó Lipót,
irodavezető.
Ideiglenes hivatalos helyiség: Hassinger-utca 5. sz.
Hivatalos órák: délelőtt 9—12 óráig.

Keresünk:
ARADRA:
R. t. részére ügyes s jó írással bíró
irodistanót.
Fűszer nagykereskedés részére ügyes
segédet.

VIDÉKRE:
4 fűszer, rőfös és rövid,
5 vas és fűszer,
6 rőfös és divat,
3 fűszer és rövid és
4 vegyes kereskedősegédet,
több tanácsot.

Ajánlunk:
Több irodistanót,
perfect könyvelőt,
4 fűszer és rövid,
1 vas és fűszer,
1 rőfös és divat és
3 vegyes kereskedősegédet.

Az elhelyezés teljesen díjtalan. Mör-
tagjaink előnyben részesülnek. Vidéki
megkeresésekre, azoknak, akik a köze-
nem tagjai — csak válaszbélyeg ellen-
ben válaszolunk. 304

ALKALMAZÁST NYER.

**AKINEK alkalmazottra
van szüksége, a leggyor-
sabban ér el eredményt,
ha az Aradi Közlöny
apró hirdetéseinek „Al-
kalmazást nyer“ címü
rovatában hirdet.**

Kocsis
kerestetik. Jelentkezők jöjjenek
Szabadság-tér 16. alatti házmes-
teremhez. 4968

Egy cselos megjelenésű,
jó családból való elárúsító leány
felvétetik. Cim a kiadóhivatalban.
4977

2 urhoz keresek
egy házvezetőt, aki jól tud főzni
és a házat rendesen és becsülete-
sen ellátja. Ajánlatok „Házvezető“
jelle alatt e laphoz. 5007

Kimérő
jobb forgalmu italmérő fizetbe
óvadékkal kerestetik. Felvilágosi-
tást szivességből Klein Miksa
pálinka kereskedő, Boros Beni-tér
8. sz. ad. 4999

Irodai gyakorlattal
bíró jóírású fiatalember helybeli
gabona és termény irodában alkal-
mazást nyer. Cim a kiadóban. 5004

Üzletszerzők
tűzbiztosításra fix javadalmazással
azonnal alkalmazást nyerne a
North British and Mercantile In-
surance Company aradi főügynök-
ségénél Szabadság-tér 18. E pályán
járatlanok megfelelő oktatásban ré-
szesülnek. 5006

4 középiskolai osztályt
végzett fiatal gyakornok, Nemes Géza
gabonakereskedő cégnél alkalma-
zást nyer. 5015

OKTATÁS.

F. hó 15-én

gépirás, gyorsírási és könyvviteli tan-
folyam veszi kezdetét. Mérsékelt
tandíjak. Növendékek csak korlá-
tolt számban vétetnek föl. Díjtalan,
biztos állásközvetítés. Jelentkezni
lehet Ziffer Sándornál Arad, For-
ray-u. gr. Hunyadi palota. 4904

Ha pecsétes a ruhája
csak a „Purinált“ használja. Vojtek
és Weisz-tól I-3328

FOGAK

és fogcsorok aranyhidak és koro-
nák ideálisan szépen, rágásra
kittinők, készülnek — — —

HALMOS

fogászati műtermében Asztalos
Sándor-utca 10. sz. sz. (Szabadság-
tér és Asztalos Sándor-utca sarok,

Dr. Keppich

orvos ur házában.) Telefon sz. 638.

4271

4887—1911. tkv. sz.

Árverési hirdetményi kivonat

A körösbökényi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírre teszi, hogy Dr. Dénes Jakab által

képviselt Kornea Ruszalin, kezendi lakos végrehajtónak Paisán Mihály keszendi lakos végrehajtást szenvedő, eleni 680 kor. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében az árverést az aradi kir. törvényszék, illetve a körösbökényi kir. járásbíró területén levő Keszend község határában fekvő a keszendi 724. sz. tjkv. A I-2. sor. 2145/b./8. hrsz. rét, 3 sor. 2150/a./3. hrsz. szántó, 4 sor. 1097. hrsz. szántó és + 1. sor. 416-417/b. hrsz. 221/b. sz. a. ház, udvar és kert alatt felvett ingatlanokra 1760 korona, mint ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan Keszend községhez tartozó 1911. évi november hó 6-ik napjának d. e. 10 órkor megtartandó nyilvános árverésen a fenti megállapított kikiáltási ár felénél, kétharmadánál alacsonyabb áron nem fog eladatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan 1760 kor. becsárának 10%-át bánatpénzül készpénzben, vagy az 1881. LX. törvény cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni

avagy az 1881. LX. t.-c. 176. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság.

Körösbökény, 1911. évi szeptember hó 8-ik napján.

Imets, s. k.
4995 kir. járásbíró.

764—911. g. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke az 1912. évben szükséges árvaházi kenyér szállítás iránt f. év okt. hó 23-án d. e. 10 órkor árlejtést tart.

Kiküldési ár, kenyér kgm. 32 fillér, és 6 drb. péksütemény 20 fillér.

Bánatpénzülleteendő 100 korona készpénzben, vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árlejtésen részt venni csak írásbeli ajánlatokkal lehet.

Az írásbeli ajánlatok kezárta nyújtandók be, csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha

az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke az 1911. évi október hó 9-én tartott üléséből.

A gazdasági szék.

Aradi Nyomda

Részvénytársaság

készít 100 darab

névjegyet

elefántcsontpapíron

= nyomva =

2 koronáért.

Vidékre 2 korona 40 f. beküldése esetén bér-

= mentve szállít =



30.000 Koronás Ceres-Pályázatról

no feledkezzék el!

„Közelebbi felvilágosítás minden kereskedőnél nyerhető!“



KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

= Szűret Gyorokon. Gyorok és környékén a szűret befejeződött. Termés mennyiségre nézve közepes. Minőségre általában mindenütt jónak mondható. A hegyi must ára Gyorokon 36-40 kor. Aradkövön: 30-32.

Az aradi értékpapírok árfolyama.

- Az Aradi Közlöny tudósítójától. -

Arad, október 14.

Az elmúlt héten az aradi értékpapír piacon élénk forgalom fejlődött ki. A pénzügyi részvények közül első sorban az Aradi Első Takarékpénztár részvényeit keresték egyrészt, mert ennek az intézetnek idei rendkívül nagy jövedelmeit előre sejtik, amiért a részvényesek is nagyobb jövedelmezőséget remélnék, másrészt pedig összehasonlítván más hasonranjú intézet részvényeivel, még mindig nagyon olcsó ára van. Egyéb pénzügyi részvényekben is volt fizlet, emelkedő árak mellett. Általában az ideai fizletév a legkitűnőbbek közé számítható.

Az árfolyamok ezek:

Aradi Első Takp.	2365-2380
Aradmegyei Takp.	2510-2520
Aradi Csanádi G. Takp.	1030-1035
Aradi Ipar és Népbank új	610-615
Aradi Ipar és Népbank régi	635-640
Aradi Polgári Tkp.	260-265
Aradi Közp. Tkp.	175-180

Budapesti áru- és értéktőzsde.

Arad, október 14.

Budapest, október 14

Készáru.

Amerikai 1-el magasabb. Kínálat, vételkedv gyenge 30 ezer mm. változatlan.

Az árak 50 kilónként számítva:

Határidő.

Déli 2 órai zárlat

Buza 1911. októberre	2 10-12 11	12.04-12.06
Buza 1912. áprilist	2.23	12.24 12.17-12.18
Ross 1911. októberre	10 39	10 40 10 36 10 37
Ross 1912. áprilist	10 60-10 61	10 56-10 57
Tengeri 1912. májusi	8 71 8 72	8 69-8 70
Zab 1911. októberre	9 47 9 48	9 48-9 44
Zab 1912. áprilist	9 73-9 74	9 89-9 70

Budapesti értéktőzsde (Táv. jelentés).

- Október 14 -

Magyar aranyjárdék 4 ⁰ / ₀	111.-
Magyar koronajárdék 4 ⁰ / ₀	90 75
Magyar koronajárdék 3 ¹ / ₂ ⁰ / ₀	79.-
Magy. földteherm. kötvény 4 ⁰ / ₀	90 60
Horvát-szlavon földteherm. kötvény	92 50
Magyar nyerekménysorsjegy kölcsön	216.-
Tiszasszab. és szegedi sorsjegy kölcsön	156.-
Oszták járadék papírban	91 40
Oszták járadék ezüstben	94 75
Oszták járadék aranyban	114 75
Oszták koronajárdék 4 ⁰ / ₀	91 50
1880. évi oszták államsorsjegy	157.-
Oszták-magyar bankrészvény	19 90
Magyar hitelbank-részvény	835.-
Oszták hitelintézeti részvény	63 50
Oszt.-magy.-államvasuti részvény	729 50

20 frankos arany (Napoleonkor)	19.18
Német birodalmi márka	117.77 ¹ / ₂
London vista	241.52 ¹ / ₂
Paris vista	95.90
20 márkás arany	28.54

A Temesvári Lloyd-Társulat

terménycsarnokának hivatalos árjegyzése.

Távirati tudósítás.

(Árak 50 kilogrammonként korona értékben.)

1911. október 14.

Buza (szokvány-minőség):	
76 kilogrammos	11 20 11 25
77	11 25 11 30
78	11 30 11 40
79	11 40 11 50
Buza (Temesvári keresk. árú):	
75 kilogrammos	11 15 11 20
Ross	9 45 9 50
Arpa	8 55 8 65
Zab	8 60 8 70
Tengeri	8 75 8 80

Kőbányai sertéspiac.

- Okt. 14. -

Október 11. Magyar elsőrendű: Fialat nehéz (páronként 320 kilogramm felüli súlyban) 157-158 fillér. Fialat közép (páronként 251-320 kilogramm terjedő súlyban) 163-165 fillér. Közép (páronként 240-280 kgr.) 170-174 fillérig.

Sertéslelészám: 1911. évi október hó 10. napján volt készlet 29794 drb. - 1911. október hó 11-én felhajtott 510 drb. - 1911. október 11-én elszállított 230 drb. - 1911. okt. 12. napjára maradt készletben 30073 drb.

A hizott sertésüzlet irányzata: szilárd.

Felelős szerkesztő:

Bolgár Lajos.

NEMZETI SZÍNHÁZ

Vasárnap, 1911. október hó 15-én

Délután 3 és fél órakor mérsékelt helyárakkal:

Náni,

vagy a glogováci svábok.

énekes színmű.

Este 7/8 órakor rendez helyárakkal:

B) bérlet

B) bérlet

A kis szőkevény.

Operette 3 felvonásban. Írták: Selmer Hicks és Harry Nicholls. Zenéjét szerzették: Monckson Lionel és Caryll Ivan.

SZEMÉLYEK:

Lady Coodl	Kulcsár L.	Gray Vinfried	Dócsy Nusi
Lady Coodl	Benkőné	Barclay	Huszár K.
Stanley	Vass Jenő	Paloni,	Cseh Ferenc.

Kezdeté este 7/8 órakor.

URANIA

mezőfőnykép színház.

(Báró Simonffy-utca 1. szám, Szabadság-tér mellett.)

Ma vasárnap 1911. október 15.

1. Ny borzasztó éjszaka. Humoros. - 2. A borbély beszúja Humoros. - 3. A gyenge pillanat. Egy anya kálváriája. Irta: Urban Gád. Főszerepben: Asta Nielsen.

Előadások d. n. 2 órától kezdve este 11 óráig.

Helyárak: I. hely 1 kor., II. hely 80 fill., III. hely 60 fillér, IV. hely 40 fillér, V. hely 20 fillér.



a 20. század varrógépe.

Csakis cégünk üzleteiben vagy azok

ügynökei útján vásároljunk.

Singer Co. varrógép részvénytársaság.

Arad, József főherceg-ut 9.

(Lutheránus templommal szemben.)

Egy a fehérneműtöméshez való utasítást tartalmazó füzet bárkinek ingyen kiadatik.

APOLLO SZÍNHÁZ

az Andrássy-terti új Lloyd-palotában

Magyar Tudományos Színház aradi színpadja

Ma vasárnap, 1911. október 15-én:

1. Kairó. Természetutáni felvétel. - 2. Az aviatikus és az újsáviró felesége. Bűnügyi dráma. Szenzációs sláger kép. 1500 méteres kép. - 3. Vokurka pénzügyében van. Kacagtató.

Előadások délután fél 3 órától.

Helyárak: Páholy díszenként 1 kor. Zártszék 1 kor. I-III hely 80 fillér, II-III hely 60 fill., III-IV hely 40 fill., IV-IV hely 20 fill.

NYILTTÉR.*



6975

Kitűnően megvéd a



A n. é. közönséggel tisztelettel közlöm, hogy a világhírű „SALAMANDER” gyártmányú cipők aradi kizárólagos egyedárúsítását sikerült megszerezniem. Forma, kiállítás és tartósság tekintetében a „SALAMANDER” cipők versenyen felül állanak, vételáruk pedig oly alacsony, hogy ma már mindenki kevés pénzért tartós és elegáns cipőt Egységárak: Kőlygek és urak részére 16 K. 50 f. viselhet. luxus kivitel 20 . 50 .

WEINBERGER JÁNOS, ARAD

elsőrendű cipőárúháza.

1916

Tessék a kirakatot megtekinteni.

Telefon 312 szám.

SALAMANDER
cipők elárúsítása.

Oriási választék
valódi amerikai
VADASZ-CZIPŐKBEN.



SALVATOR

GUMMI SARKAK
VILÁG CZIKK
UTÓLÉRHETLEN
TARTÓSSÁGU!



MINDENÜTT KAPHATÓ

6781



Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

patéka

egy régióknak bizonyult háziszser, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynél, oszónál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosság legyen és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K. 80, K. 1.40 és K. 2.— és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerértára az „Arany oroszlánhoz“,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

758



EGÉSZSÉGES marad a gyomor,

4053

ha legelőképpen az emésztés állandó, folytonos szabályosságára vigyázunk és elidjük kerülni a kellemetlen székrekedést. Van erre mód. Bevitel és a legfontosabbnál a válogatott és leghatásosabb gyógynövényekből készített, étvágygerjesztő, emésztésrekesztő és könnyű székeltést okozó háziszser kell használni, a mely a rendellenesség következményeit, a táplálkozás hibáit, a hűlés és veszedelmes székrekedés és kísérő körülményeit, így például gyomorégést, lefuvódást, túlságos savképződést és a fájdalmas göröcsöket nemcsak csillapítja, hanem eltűri. **Ez Ross doktor gyomor balzsama, Fragner B. gyógyszerertárából, Prágában.**

FIGYELMEZTETÉS! A csomag minden részben látható a törvényes védjegy.

Főraktár:

FRAGNER B. os. és kir. udvari szállító
gyógyszerértára, P R A G A. Kleinselte 203.
Nápolya postai szállítón. Nerdá-utca sarkán.

Egész üveg 2 K., félüveg 1 K.
Postán a pénz előleges beutalása ellenében küld egy kis üveget. 1.50 K., 2.80 K. ellenében nagy üveget, 4 kor. 70 fill. ellenében két nagy üveget, 8 kor. ellenében négy nagy üveget, 22 korona ellenében 14 nagy üveget küldünk bérmentve az osztrák magyar monarchia minden állomására.

Eztől kezdve Magyarország és Ausztria minden gyógyszerertárban.

Következő

ujdonságok

érkeztek

KERPEL IZSÓ

100,000 kőtetes

kölcsonkényvtárba

Biró Lajos: Szolgák Országa, A Fekete ostor és más novellák, Tábori Róbert: Kétféle igazság, Malonyai Dezső: Polgártársak, Szabóné Nógáll J.: Flirt, Szomaházy I.: A sas-utca, Bokor Malvin: Mintha álom volna, Lagerlöf Zelma: Arne ur kincse, Quiller Couch: A holt ember sziklája Modern Franciák: A vénusz-hegyen, Szerelmes leányok, Bronson H.: A tenger aranya, Dr. Bauer Gábor: Egy színész nő kálváriája, Kétó: Legjobb pikáns viccek, Boothby Guy: A kalandorok királya, Lagerlöf Zelma: Szt Veronika zsebkezdője, Biró L.: A császár és más férfiak, Ritoók Emma: Négyen a tűz körül, Dr. Bucsányi: Természetes élet és gyógymód, Wilde Oszkár: Mesék, történetek és költemények prózában, Ebers György: Egy polgármesterné, Heltai Jenő: Scherzö, Bernstein: Utánam, Biró Lajos: Vizözön.

Németben: Zahn Ernt: Die Frauen v. Tannó Fontane Theodor: Frau Jenny Treibel, Lieblein Severin: Kismet, Wassermann Jakob: Der goldene Spiegel, Edridge D. G.: Der Fall von Millbank, Ida Boy-Ed: Hardy von Arenbergs. Zobelitz Hans: Die herbe Gräfin, Hegeler V.: Der Mut zum Glück, Lauff Joseph: Marie Verwahren, Hermann Georg: Spielkinder, Rosner Karl: Die silberne Glocke, Stratz Rudolf: Für dich, Heimburg W.: Familie Lorenz, Halbe Max: Der Ring des Lebens, Schweriner Oskár: Das geraubte Bild, Gersdorff A.: Das Bild zu Sais, Ompteda G.: Maria du Caza, Hollaender F.: Das letzte Glück.

**Kölcsondíj: havonként 1 korona
40 fillér vagy kötetenként fi-
retve 10 fillér.**

Vidéki bérlők is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

A zenemű-kölcsonkényvtárba

is meglepő szép

ujdonságok érkeztek.

Zenemű-kölcsonkényvtári díj havi 2 kor.,
vagy fiúzetenként 20 fill.

Legújabbak: Zerkovitz: Asszonykám adj egy kis kimenőt, Márkus: Éjjel ha kisüt a hold, Ringwald ur. Ki szeret nyáron? Stern Courquin: Zsuzsi pezsgő dala, Sipos: Laura dalok Baka — Baitz: Vándormadár, Zerkovitz: Kék róka, Vörös Ferkó: A ló, a ló, a ló. Grósz! Nem kő! Heinrich Berte: Kreolvér, Tájber: Minnek turbékoltok, Tarnay: Turi Balog Marcsa, Zerkovitz: Fecském hova száll-z? Gilbert: Ártatlan Zsuzsi, Hetényi: Pásztor-dal, A sajtóhiba, A szultán zsebkezdője, A zenélő óra, Hetényi Albert: Toncsi, Garni, Salgó: Az ajtó Grósz A: Uri primás, Kerker: Goldfisch-Duett, Valahol a nagyalföldön.

**Egyes könyvek és egész
könyvtárak vétele; könyv-
tárak kiegészítése és**

berendezése

KERPEL IZSÓ

könyv-, zenemű és papír
kereskedés minden

381

Telefon 218. sz.



Arad, Szabadság-tér 18.

„Grand Prix“ Weltausstellung Paris 1900.

FRANZ JOH. KWIZDA

K. u. k. österr.-ungar., kgl. rumán., kgl. bulgar. Hof-
lieferant
Kreislapotheker, Korneuburg bei Wien.

KWIZDA FLUIDJA

Kisgyógyjegyvel
Turista-Fluid.

Régóta bevált aromikus bedör-
zsölés az inak és izmok erősít-
tésére és izmosítására. Turis-
tak és vadászok, kerékpárosok
és lovasok eredménytel használják az újra megerősödésre
nagyobb turák után 2219 g

Ára 1/2 üveg K. 2.—
1/4 üveg K. 1.20

KWIZDA FLUID

vafódián kapható a
gyógyszerertárakban.

Főraktár: Magyarország: ré-
szére Török József gyógyszer-
észtárnál, Budapest, Ki-
rály-utca 18. szám és
Andrássy-ut 26.



Névjegyek

csinos kivitelben készülnek az ARADI NYOMDA-
RÉSZVENYTÁRSASÁG könyvnyomdájában.



Gyönyörű ajándékot

küldünk Önnek postafordultával
ingylen és bérmentve, ha ár-
jegyzékünk széküldése czéj-
ből nekünk

**100 darab
címet
(csak vidéki)**

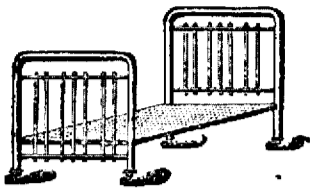
3741

magán és állami hivatalok, ta-
nitók, főpapok, orvosok, eg sz-
egügyi hivatalnokok, gazdasok
és gyári hivatalnokok, jobban
szituált magánok, kereskedők,
iparosok stb. címét Jakohely-
ről és annak környékéről, széküld
és olvashatóan egy új papírra
levélre készült.

Vertrieb patentiertes
Neubeiten.

LEOP. WEISZ, Wien, 11/2. Hofenedergasse 1.

Garai Károly
 vasbutorgyára
 Aradon, József főherceg-ut 11. sz. és Karolina-utca sarok



Gyárt rézbutorokat a legegyszerűbbtől a legmodernebb kivitelben, vasbutorok nemzetközi szállítása a világ minden irányában. Képvisele a bel- és külföld minden nagyobb városában. 3471

Építetők figyelmébe!

Csobán Tivadar
 építészeti irodája.

Arad, Deák Ferenc-utca 20a. sz.

Van szerencsém értesíteni az építetők közönséget, hogy az építészeti téren mindennemű munkákat, úgymint:

tervezéseket, új építkezést, régi épületek átalakítását

egy helyben, mint vidéken a legjutányosabb árban készik.

Tisztelettel:

Csobán Tivadar,

2631

építész.

ÉRTESETÉS!

Van szerencsénk értesíteni megboldogult Bolezni Antal igen tisztelt megrendelőit és vevőit, hogy Salacz-utca 2. sz. alatti cipész üzletét átvettük

s azt saját készítményű férfi-, női- és gyermekcipő-raktárral kibővítve, tovább vezetjük. Főtörökvésünk oda fog irányulni, hogy a n. é. vevőközönséget a mai kor igényeinek megfelelőleg teljesen kielégítsük.

Szíves pártfogást kérnek tisztelettel 3561

Bolezni Antal utódai.

„ENGLISH HOUSE“
 új angol uri szabóság
ARADON.

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy ARADON, Deák Ferenc-ut., Fehér Kereszt épületében a mai kor igényeinek teljesen megfelelő modern angol

szabászati műtermet

nyitottam. — Mődomban áll a nagyérdemű közönséget izlés, szabás. jutányos árak és előnyös fizetési feltételekkel a legpon-
 4627
 tosanban kiszolgálni.

A nagyérdemű közönség szives pártfogását kérve, vagyok kiváló tisztelettel

Wertheim Jenő „ENGLISH HOUSE“
 uri szabóság

Arad, Fehér Kereszt épületében.

Ne mulassza el!
 mielőtt óra- és ékszer-
 szükségletét beszerozné
 felkeresni vételkény-
 :: szer nélkül ::

Vogel László

műorás és ékszerész üzletét.

Veszek zálogcédulát,
 tört aranyat vagy más
 tárgyakra becserélem.

Arad, Weitzer János-u. 6.

Új leányiskola-épület.

Virág Kálmán

építőmester

elvállalja magán- és bérházak, valamint nyaralók stilszerű tervezését, művezetését, felépítését és leszámolását. Ugy-
 szintén gazdasági épületek, silos és mindennemű beton és vasbeton munkák szakszerű elkészítését iroda és gyár-
 telep:

ARAD,
 Erzsébet-körut 59. sz.
 Telefon szám 65.

Hölgyeim!

saját érdekükben cselekszenek, ha Aradon, Salacz-utca 1. sz. ház II. emeleten levő

trotteur, concert, gyász és leányka kalap-divatszalonomat

meglátogatják, ahol nagy választékban kaphatók a párisi körutamból magammal hozott legújabb divatú női kalapok. Nagybecsű vevőimet

és figyelmes kiszolgálásról biztosítom. Javítások kívánatra azonnal elkészülnek. Kérem szives pártfogásukat, teljes tisztelettel: 4591

Maison Ritscher.

Törvényesen védve.

FEMINOL
 a legújabb és legjobb folyékony
fém tisztítószer
 a fémtárgyaknak gyönyörű, tartós fényt ad, még a rozsdafoltot is eltávolítja, nem tűzveszélyes, nem ülepedik.

Egyedüli gyártója: **GEIKO** vegyészeti gyár
 VÁCZ. GEIGER és TÁRSA. 6809

Törvényesen védve.

Cégemet kérem össze nem téveszteni. Kérjen árlapokat.



Városi és megyei telefon szám 735.

ILLICS SIMON
 HALNAGYKERESKEDŐ
 ARAD, HAL-TÉR 13. (Saját ház.)

Mindennemű magyar, orosz és romániai sóshalak legnagyobb raktára, beszerzési forrása, készlete és szállítása legelőnyösebb napi árakon. Rendelés esetén pontos címet és a végállomás jelölését kérem. 4724

Pontos és előzékeny kiszolgálás biztosítottik.

Cégemet kérem össze nem téveszteni. Kérjen árlapokat.

Nők legforróbb vágya SZÉPNEK LENNI!

Ezt legkönnyebben érhetik el a HAJÓS-féle IBOLYA-CREME használatával.

Ára 1 tégelynek 1 korona.
 Kapható mindenütt.

Főraktár: HAJÓS ÁRPÁD
 gyógyszer-tárában
 Arad, Andrassy-tér 22. szám.

Hat gymnasiumot, vagy hat reáliskolát, vagy hat polgári iskolát végzett fiatal embert

GYÓGYSZERÉSZ-GYAKORNOKNAK ELFOGAD

HAJÓS ÁRPÁD
 gyógyszerész 421
 Arad, Andrassy-tér 22. szám.

Legrégibb aradi szabóüzlet!

Rosenberg Herman ^{uri} szabó.

Ajánlja legválasztékosabban, dusan fölszerelt rak-tárát. Bel- és külföldi szövetkülönlegességek. — Külön papi és díszmagyar szabászati osztály.

Vidéki megrendeléseket a leggyorsabban és pontosan eszközli! Leggondosabb kiszolgálás! 4658 Elsőrendű szabászat!

Fajparadicsomot

legfinomabb

csemegeszőlőt

4751 ajánl

Hámory gazdaság

Arad, Deák Ferenc-u. 3.

25 év óta fennálló

vegyeskereskedés

korlátlan italmérési jog és trafikjoggal, nagyközségben, konkurencia nélkül biztos megélhetés, házzal együtt előnyös feltételekkel

Átadó.
Bővebbet Nagy Farkas cégnél Aradon. 4742

Mezőhegyesi m. kir. áll. ménesbirtok I. igazgatósága

5010—1911. szám.

Hirdetmény.

A mezőhegyesi m. kir. ménesbirtok 1912. évi különféle szükségleti szállításának biztosítása céljából fenti igazgatóság f. évi október hó 30-án délelőtt 10 órakor szűkebbkörű írásbeli versenytárgyalást tart.

A szállításra kiírt szükségletek a következők:

I. csoport: Építési anyagok (oltatlan mész, homok.)

II. csoport: Faanyagok (puha és keményfa, épület és műhelyfa.)

III. csoport: Faiparcikkek (villa, tövisborona, nyirágseprű, keréktaipfa, faszén)

IV. csoport: Kötélgyártó anyagok (kendő, kóc, kötőlenemű.)

V. csoport: Ruházati cikkek (kocsis és esikós csizma.)

Ajánlatok zárt írásbeli, 1 koronás bélyeggel és a borítékon „Ajánlat az 5010. számú hirdetményben kiírt I., II., III., IV. vagy V. „csoportra“ jelzéssel ellátott ajánlatokat legkésőbb f. évi október hó 30-áig fenti igazgatósághoz nyújtják be, mivel később érkező ajánlatok nem fogadják figyelembe vétetni.

A részletes szállítási feltételeket és a csoportonként külön használandó ajánlati űrlapokat levélbeli megkeresésre fenti igazgatóság készséggel megküldi.

Mezőhegyes, 1911. évi szeptember hó 28.

4788

Mezőhegyesi m. kir. állami ménesbirtok igazgatósága.

Költözők figyelmébe!

Villamos világítási berendezéseket

csillárokkal

együtt kedvező áron és feltételekkel
: melletti szerez és szállít : : 111

KOCH DÁNIEL

Memorandum és telefonberendezési vállalkozás

Arad, Deák Ferenc-u. 42.

Husserl Manó

Arad, Szt.-Pál-utca 11. sz.
Telefon 348. szám.

Csatornázás és vízvezeték szerelő bádogos. Készítmény modern butor veret. Fém-csiszolás, galvanizálás. (Nikkelezés, vörös és sárga rezezés, horgonyozás, ónozás, aranyozás, ezüsttőzés.) 8341

Galvanoplasztikai munkák

Gyors és pontos kiszolgálás!

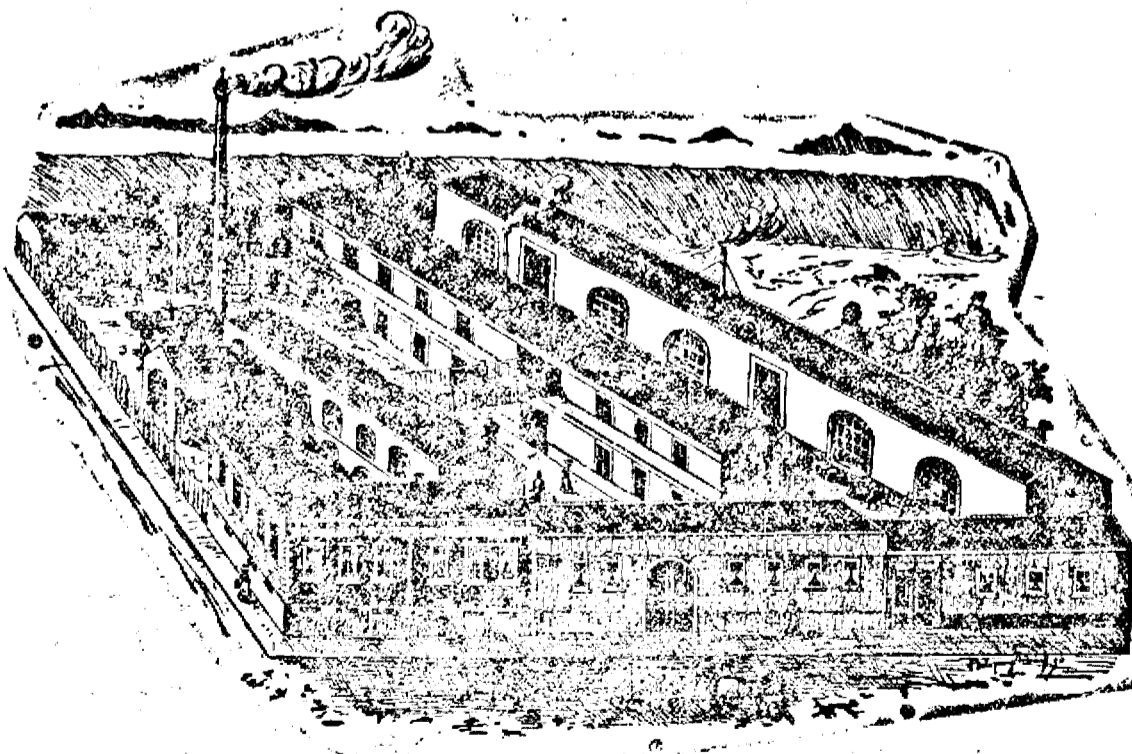
MÜLLER J. ÉS FIA

ruhafestő, vegytisztító és fehérnemű gőzmosógyára

Aradon, gyár és iroda: Tököly Imre-utca 38—40—42.

Alapított: 1858.

Mindennemű férfi és női felöltőket és ruhákat egészben fest, vagy vegyileg tisztít.



Telefon szám 459.

Ingeket, gallérokat, kézelőket, házi ruhát, kelengyéket stb. hófehéren (minden marószert kizárásával) mos és fényesen vasal.

Helybeli gyűjtőtelepek: JÓZSEF FŐHERCEG-UTCA 11. SZ., FORRAY-UTCA 20. SZ. ÉS ASZTALOS SÁNDOR-UTCA 2—3. SZ. Vidéki gyűjtőtelepek: DÉVA, BRASSÓ, GYULAFEHÉRVÁR, SEGESVÁR, VAJDAHUNYAD ÉS SZÁSZVÁROS.

Szíves pártfogást kér kész szolgálattal MÜLLER J. ÉS FIA.

Postaküldemények gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Rendkívül olcsó árak!

Rendkívül olcsó árak!

Miért

Ne fogadjunk el
Má-á-ást!
 csak óriás
FEDÁK
 Cipőcrém-et??

Mert szép fényt ad

Mert Elegáns tőle a lábbeli

Mert

puhán
 tartja

Mert Nem rongálja

Mert 4891

Vizhatlanná teszi
 a bőrt

Mert a legkényesebb izlést kielégíti és

Mert egy
 Óriás Fedák

cipőcrém, mely 4-szer annyit tartalmaz,

mint egy más doboz 30 fillér-ért

ebben a drága világban az egyedüli olcsóság.

Háztartási és
 pipere cikkek legolcsóbban
Vojtek és Weisz
 drogueriájában
 Aradon.
 1497

FÜZÉR-, CSEMEGE- ÉS ÁSVÁNYVÍZEK KERESKEDÉSE.

Telefon 811. sz.  Telefon 811. sz.

A fekete kutyához.

— Alapított 1892. —

Färber Lajos, Arad

Füzer- és csemege-üzletemben kapható:

Kizárólag általam, saját módszerem alapján, éránként párkóit

„Japán-kávé“
 mely minőségére és zamatra minden más fajtát felülmúl.

Mindennemű fűszerárak a legkiválóbb minőségekben. Déli gyümölcsök, u. m.: francia és berber da olya, füge, malaga és maróni, továbbá színházi szalon cukorkák és a legkülönfélébb csokoládé bonbonok, csemege sajtok, és tea-sütemények dus választékban. A legfinomabb tearumok, bor, francia és magyar pezsgők, kitűnő liqueurök jutányos napi árakon nagyban és kicsinyben.



Szabadalmazotti villag-
 Hozzá kévepárkóit.

Vendéglő megnyitás!

Van szerencsém a t. közönség tudomására adni, hogy Berceányi Miklós-utca 32. sz. házat megvettem és ott a

„Távirász“-hoz
 címzett vendéglőmet megnyitottam.

Jó magyar konyha,
 Tiszta hegyaljai borok, 4951
 Frissen csapolt sör,
 Minden pénteken halpaprikás
 áll a tisztelt közönség rendelkezésére.
 A nagyérdemű közönség becses támogatását kéri tisztelettel

Engi Pálné
 vendéglős.

MUNK R. és TÁRSA
 Csomagoló-bordó, Parkett és Faáruyára
KARÁNSÉBES.

Ajánlja készítményeit:

Fagyapöt és kitűnően bevált Ládika szőlő és gyümölcs csomagolására.

Álványok, szőlő és gyümölcskezeléshez és eltartásához.

Gőzölt Bukkfaparketta legjobb kivitelben, kartelen kivül.

Különlegesség

Cserépszáritókeretek hornyolt és hód-larku cserép száritásához.

3635

Hauszer K. Géza

hangszerkészítő
 Arad, Deák Ferenc-utca 40. szám.
 (Dr. Winter-ház.)

Van szerencsém igen tisztelt megrendelőmet és a nagyközönséget értesíteni, hogy
hangszer műhelyem
 Deák Ferenc-utca 40. szám alatt van. — Raktáron tartok dus választékban mindennemű hangszereket. Elvállalok hangszer átatakitásokat és javításokat legjutányosabb árak mellett. Vidékre megrendeléseket leggyorsabban eszközök. Szives pártfogást kér kiváló tisztelettel

Hauszer K. Géza,
 hangszerkészítő. 2801

Szalkai Arminné

himző és fehérneművállalata
 Arad, Weitzer János-u. 13.

Női, férfi és gyermek kelenyék készítése rövid idő alatt a legfinomabb hozzávalókkal, elsőrendű kivitelben készülnek. 4091

Színes és fehér himnősek
 ugyszintén fehérnemű varrások oleső árban készülnek.

Uri leányok fehérnemű varráshoz és himzéshez oktatásra felvétetnek .

Molnár Antal

épület- és bútorsztalos
Arad, Kápolna-u. 3. sz. (saját ház.)

Pivállalja minden e szakba vágó munkák készítését, ugymint modern lak- és boltberendezéseket, portál és épületmunkákat a legmegbízhatóbb kivitelben, a legolcsóbb árért.

Kész butorok legolcsóbb beszerzési forrása.

Szíves pártfogást kér kész szolgálattal 8951

Molnár Antal,
épület és bútorsztalos.
Jó erkölcsű fió tanulóinak felvételtk.

Alkalmi vételek

és eladások

Ékszer- és ékszertárgyakban

arany és ezüstnemekben, Arad legnagyobb óra- és ékszerraktára

Deutsch Izidor

órák és ékszerész

Woltzer János-utca, Minorita-paleta

Zélogcédulák

arany és ezüstnemek, gyémánt és briliáns tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy más tárgyra átcsoróztatásnak.
TELEFON 438. TELEFON 438

Az iskolai beiratás alkalmából 2000 drb. fiú és gyermekkalap

a legolcsóbb árban lesz elárulva.

Megérkeztek a legújabb divatu női modell posztó kalapok és női csibész kalapok, 5 korona darabja, olcsóbb mint bárhol.

A legújabb divatu saját készítményű nyulszőr kemény és puha férfi és gyermek kalapok minden színben és divat formában.

Vidékről beküldött bármely kalap tisztítása és festése ha az 3 darab, portómentesen szállítatik vissza.
A n. é. közönség pártfogását kéri tisztelettel 4116

Bittenbinder Konrád,
Arad, Deák Ferencz-utca 42. szám.

PFÄFF szabadalmazott varrógépek

a jelenkor legjobb gépe, könnyű, zajtalan járás, utólérhetetlen tartósság, műhímzéere, harsnya- és iehérneműtömésre, kiválóan alkalmasak könnyű járásuk folytán. Dus választék családi és ipari célokra.

Egyedül képviselőt

Hammer Vilmos

műszerésznél Arad, Szabadság-tér 7.
Nagy szakszerű javító műhely.
Telefon szám 98.



Jyükszemétől

mindenki megszabadul a Hajós-féle Anagallin használatával, nem piszkít, nem ragadós, kezelése igen egyszerű. Ára egy üvegnek utasítással együtt 70 fillér.

Szab és kézizzadás

azonnal és teljesen elmúlik ha az izzadó részeket „Peppo”-val ecseteljük. A mirigyeket kiszáritja, a váladékot megszünteti és tökéletesen szagtalanítja. -- Egy üveg ára utasítással együtt 1 korona.

Poloskák

kiirtása a legmegfelelőbb módon és teljesen „Phenolsav”-val eszközölhető. A butorokat nem rontja, a poloskának még a petéit is kiirtja. Szaga nem kellemetlen s kezelése rendkívül egyszerű. Egy üveg ára 70 fillér.

Legjobb fekete Hajfestő

a „MELOGEN”. Egy pár perc alatt bármely hajat vagy bajuszt a legszebb állandó fekete színre lehet festeni anélkül, hogy a színt le lehetne mosni. Ára 421 2 korona.

Kitűnő amerikai gummi

a „NITER” 6 darab egy eredeti fémdobozban 2 korona.

Fenti szerek kaphatók az egyedül készítőnél:

Hajós Árpád

gyógyszertárban ARAD, Andrassy-tér 22. sz. a megyeházzal szemben. —

Óh jaj!



Megfejt ez az
alkotott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboz 1 korona és 2 korona.

Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR”

GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Éljen!



Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított

Kapható Aradon: Berger Gyula, Földes Kelemen, Hajós Árpád, Krebcs Géza, U. Kosuth Pál, Bing János, Rozsnyay J. Örk., Hauer Lajos, Vojtek Kálmán, Hanzs Nestor és Vojtek

Győrökön: Masznyik Dániel gyógyszerésztárban.
Magy.-Pécán: Adler Gy. Lajos gyógyszerésztárban.
Ó-Pécán: Bokszin János gyógyszerésztárban.
Simándon: Csiky Lukács gyógyszerésztárban.
Szikszón: Párdy Béla gyógyszerésztárban.

8793

Gyönyörű muffok, divatos boák legolcsóbb árban kaphatók

MAYER MIKLÓS szücsüzletében

ARAD, Kossuth-utca 5. sz.
(Saját ház.)

Ugyanott mindennemű szörmejavítás gyorsan és pontosan elkészítetnek.

Igaz Sándor ékszer-, ezüstmű ARAD, Andrassy-tér és óraüzlete, (Minorita-palota.) 4311

Szelidan szabott árak!
Figyelmes kiszolgálás!

Nagy választék briliáns-, arany- és ezüstékszerekben.
Külön helyiségben I. rendű chinaezüst áruk.

Városi és megyei telefonsz. 321.
A'apitva 1902. évben.

Tűzifa!

Igen tömören ölelve, jutányos áron kapható

Körfürészemmel fűrészelve, 3 vágás, ölenként 2 K 40 f.-rel drágább

Dengl Lajos

fatelepen Kossuth-utca végén a régi temető előtt.

Telefon: 674.

Tisztviselők figyelmébe!

Osztr. magy. I. ált. tisztviselőegylet kolozsvári képviselősege (Kolozsvár, Ferencz József-ut 7. sz.)

nyugdíjjogosult állami, megyei és városi tisztviselőknek, katonatiszteknek és nyugdíjasoknak mindennemű egyleti ügyben, ugyszintén

törlesztési kölcsönügyekben

dijmentes utbaigazítással és tanácsccsal szolgál.

Válaszbélyeg csatolandó.

YOGHURT.

Dr. Floris Á. a kiváló fővárosi orvos és író a következőket írja „Miképen lehetünk hosszúéletűek” című művében.

A Yoghurt leghatalmasabb ellenfele a bél bacteriumoknak, csökkenti, szabályozza egyszersmint a bélben való rothadást.

A vértestcskék jótékony munkáját fokozza, gyenge savi hatásánál fogva nagy segítségére van a gyomor-nak az emésztésben.

Ez az oka annak, hogy ez az étel legkönnyebben emészthető, mert a gyomorsavval egyesülve hatalmasan pusztítja a bacteriumokat így a táplálék felszívódását is rohamosan elősegíti.

A vérben felszívódott és átalakult Yoghurt ezenkívül azt a legüdvösebb legszerencsésebb és számukra lenhasznosabb munkáját is fejt ki, hogy a véredényekben lerakodott vékony mészréteget úgy a vastagabb mint a vékonyabb hajszáledényekben parányi szemcsékre oldja fel

Az orvosi tudomány jelesei ajánlják mint egyetlen biztos szert, amely megóvjaa a szervezetet a korai megöregedéstől s amely meghosszabbítja az életet.

Ajánlják gyomor és bél rendetlenségeknél, elerőtlenedett, lesóványodott vérszegény betegeknek rossz emésztés és vérszegénység stb. ellen.

Egy üveg ára 20 fill. Naponta friss készítmény kapható

FÖLDES KELEMEN-NÉL ARAD.

ANOSMIN

Mindazok részére, akik a kellemetlen lábizzadásban szenvednek, legjobban ajánlható szer. Teljesen szagtalan!

Egy doboz ára 1 korona.

Poloska szesz.

Kitűnő és megbízható szer a poloskák gyökeres kiirtására. — Egyszerű beecsetelésre még a tojások is elpusztulnak. —

Egy üveg ára 70 fillér.

Alpesi gyomorcepp.

Kitűnő alpesi gyógyfüvekből előállított gyomorsabályozó szer. Fokozza az étvágyat és elősegíti az emésztést.

Egy üveg ára 1 korona 40 fillér.

Főtájás elleni pastilla.

A fejfájást azonnal megszünteti. — Egy darab 20 fillér. —

Egy doboz 6 (darabbal) 1 korona.

Kapható kizárólag: 1845

Rozsnyai Máttyás

gyógyszertárában

Arad, Szabadság-tér.

Uraak figyelmébe

Mi akar elegáns öltözködni, az tekintse meg minden rendeltetékű kényelmes és nagy bel- és külföldi szövet ruháimat

Angol uri szabó üzletében

Budák Ferencz-utca 40. sz. (Dr. Winter-léko házában) nálam már 60 koronától kezdve egy elegáns szabású ruhát öltöztetve vagy felöltve, finom szövetekkel kifogástalan kivitelben, mérték után részletfizetésre is kapható. 1888

Becsés pártfogásukat kérve, maradok tisztelettel

Horváth Flórián, angol uri szabó.

Nemcsak a helybelieknek, hanem a vidékieknek is fontos, ha bevásárlásait az
Asztalos Sándor-u. 4. sz. a. levő

CSIPKE ÁRUHÁZBAN

eszközli, mert a téli dolgok már mind meg-
érkeztek és azokat bámulatos olcsón árusítom.

Kérem az alant jegyzett árjegyzéket elolvasni.

Tiszta gyapju női angol keztyük csikos és sima 35 kr.	Bélelt glace keztyü, (női) 75 „
Tiszta gyapju férfi angol keztyük csikos és sima 35 „	Trico ingek jäger (férfi)... .. 90 „
Gyermek gyapju angol keztyük, csikos és sima... .. 20 „	Trico ingek jäger (női) 85 „
Női harisnyák, jäger, csikos és sima 75 „	Trico nadrág, jäger (férfi) 80 „
Férfi Sockni, jäger... .. 45 „	Trico nadrág, jäger (női) 75 „
Női harisnya, kötött 25 „	Gyermek tricok, jäger 50 „
Gyermek gyapju gamaschni 45 „	Flanel blousok... .. 75 „
	Szövet blousok 120 „
	Flanel pongyolák 270 „

Olcsón beszerzett áruk

Csipke szövetek nagy választékban	Fiu ingek fehér R chiffon 85 kr.	Csikos selyem blousoknak 65 kr.	Női harisnya 3 pár 50, 65 kr. és 1 frt	Csipke és csipkebetétek nagy választékban
	Fiu ingek szines zephir 85 kr.	Gyermekruhák 75 kr.	Kézimunka congré kezdetl frt 25 kr.	
	Férfi ingek RR chiffonból 99 kr.	Estényök, férfi és női 1 frt 20 kr.	Csipke, méterje 1 kr.-tól	
	Férfi háló ingek 1 frt 20 kr.	Batiszt blousok 1 frt 50 kr.	Csipke szövet 25 kr.-tól	
	Női ing R chiffonból 75 kr.	Selyem batiszt blousok abgepaast 1 frt 20 kr.	Csipke gallér 50 kr.	
	Női nadrág R chiffonból 74 kr.	Leány ingek R chiffon 48—65 kr.-ig.	Csorna keztyük 15 kr. tól	
	Klott alj dupla fedor 1 frt 50 kr.	Leány nadrág, r. förm 65 kr.	Férfi nyakkendők 10 kr.	
	Lüszter alj dupla fedor 1 frt 50 kr.	Leány lüszter kötök, minden nagyról 75 kr.	Glasé keztyük rondes 58—85 kr.	
	Selyem alj 3 frt 75 kr.	Zsebkezdő tucatja 58—120-ig	Glasé keztyük, fehér hosszú 1 frt 50 kr.	
	Miedervédő, batiszt, himzett 45 kr.	Gallérok, csak 7 krajcár	Női nyilas harisnya 39 kr.	
Taft, selyem 70 kr.	Kézeltő párja 68—120-ig	Nadrágtartók 30 kr.		

Ezen felsorolt áruk mind jó és tartós minőségűek.

Azonkívül érkeztek nagyobb mennyiségben horgolt berliner kendők, nimalaja kendők, plédok, kötött mellények, női kötött és trico gamaschni. Gyermek caracül kabátok. Kötött és selyem sálak. Finom schweitzer himzések. St. rok, csipkefüggönyök, tall ánytakarók, valódi reform fűzők. Női müster és klott kötök. Linoleum szőnyegek. Finom női fehérnemű Szörme áruk. stb. stb.

Meglepő olcsó árak!

2597

Meglepő olcsó árak!

Kérjük a t. vásárló közönséget árunk olcsóságáról meggyőződni.

Tisztelettel

Csipke Áruház.

Uri hölgyközönség szives figyelmébe!

A n. é. hölgyközönséget értesítem, hogy női ruha divattermekben elvállalok a legújabb párisi divatlapok után készített angol és francia kosztümöket és ruhákat legizlésebb kiállításban, jutányos árak mellett.
4985 Szives megbízásokat kér kitűnő tisztelettel:

WEISZ SAMU női-szabó, Weitzer János-utca 10. sz.

Uj diszmű, mázoló és fényező műhely.

Értesítem a n. é. közönséget, hogy **Arad, Kossuth-utca 58. sz. a. mázoló és fényező műhelyt nyitottam.**

Elvállalok mindennemű épület, buror, portálé mázolást, fényezést, fioderozást és bármilyen kiviteM fényezéseket legszolidabb és legizlésebb kivitelben, igen jutányos árakban.

Vidékre is árkülömbözet néköl. Szives megbízásokat kér:

Papp András
fényező és mázoló. 4955

Alapítatott 1950.

ZONGORA

A család élet kellemességéhez minden- esetre a zongora is tartozik, mely dua raktáramban teljesen új állapotban 700 koronától felfelé és használt zongorák 300 koronától felfelé állanak a nagyérdemű közönség rendelkezésére.

Zongora-bérlés havonként 8 koronától felfelé.

— Zongora hangolásokat helyben és vidéken szak- képzett segédem által vé- geztetem. 1753

Nyilvános kölcsönkönyvtáramban, melyben magyar, német és fran- zia nyelvű szépirodalmi művek igen nagy választékban vannak raktáron. Olvasási díj havonként 1 korona kötetenként 8 fillér.

Krispin József

ARAD,

Deák Ferencz-utca 28 sz.

Telefon szám 35.

Ha olcsón akar vásárolni

ugy keresse fel okvetlen mielőbb

Schwartzberger Manó

női felöltő áruházát

ARAD, Vörösmarty-utca 3. alatt,

hol legújabb divatu női és gyermek

felöltők és szörmeárak

óriási választék- ban feltűnő olcsó árban kaphatók

Akinek jó, erős és csinos férfi, női és gyermek cipőre van szüksége, az forduljon bizalommal 4717

Weisz Márton

czipőüzletéhez

(Deák Ferenc-u. 6. sz.)

hol olcsó árak mellett óriási választékban valóban saját készítményű cipők kaphatók állandóan. Megrendeléseket a legosinosabb kivitelben esz- közlünk.

Tessék próbavásárlást tenni!

INGYEN!!

adok gumi-sarkot a nálam vásá- rolt női cipőkre.

Okt. 31-ig mélyen le- szállított árak.

Üzletemet nov. 1-én ugyan e házba áthelyezem és azt megnagyob- bitva a legfinomabb

női, férfi és gyermek- cipőkkel,

valamint a legfinomabb kala- pokkal és

uri dviatcikkekkel felszerelve Aradon még nem létezett

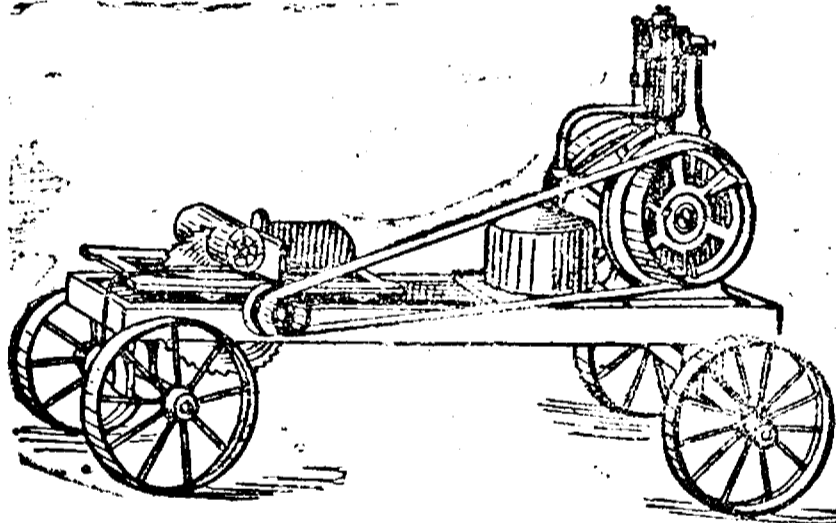
olcsó árakban

árusítom. Olcsóságomról tessék meggyőződni. 4011

Iványi Menyhért

cipő raktára ARAD, Forray-utca (Gr. Hunyady-palota.)

KOVÁCS SOMA ÉS TÁRSA, ARAD



„Chicago“ fűrészelő motoraink ár- és kivitelben utolérhetetlenek.

Ascher Ferenc és Társa

villany-műszerész és kerék- pár nagy javító műhelye

Arad, Deák Ferenc-u. 30.

Elvállalunk legszakoszerűbb ki- vitelben mindennemű villanyvilági- tás, házitelefón és csengő berende- zéseket és javításokat

legjutányosabb árak mellett

ugy helyben, mint vidéken. Összes

kerékpáralkatrészeket raktáron

tartunk. Kerékpárokat és gramo- fonokat gyorsan és pontosan javi- tunk. 4661

Hogy arca szép, fehér, üde és bájos legyen

Benzoetej-cremet 1 korona
Kárpáti-féle
és **Benzoetej-szappant** 70 fillér

vegyen, mert ez a legtökéletesebb és legjobb ártalmatlan szépítőszér. 4671

Fenti szerek eredeti minőségben kizárólag az egyedüli készítőnél:

Kárpáti János gyógyszer-tárában kaphatók Aradon, Boros Béni-tér 15. (Dengli-ház.)

Ha fáj a feje

használjon **Kárpáti-féle pasztillát**, mely 5-10 perc alatt megszabadítja bármilyen főfájástól és migrántól. 1 üveg 12 adaggal és utasítás-al 1 korona

Kitűnő gyomortisztítókellemes ízű **Kárpáti-féle**

epehajtó,

mely minden fájdalom nélkül gyorsan és biztosan hat. 1 üveg ára utasítással 40 fillér. Postán 12 üveg bérmentve 4 kor. 80 fill.

**MAGYAR
GYÁRTMÁNY
WESTINGHOUSE**

TURAKOCSIK:

16 L.E. cardanos
30 L.E. cardanos
40 L.E. láncos

BENZINMOTOROK
GAZDASÁGI CÉLRA,
KONDEZÁTOROK

GARAGE

ARADON:

Modern javítóműhely.
Benzinállomás.
Autoolaj.
Pneuraktár.
Szerelvények stb. stb.

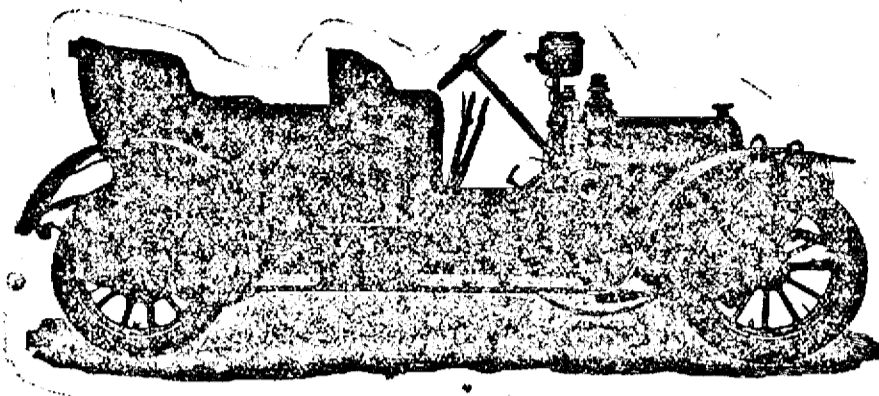
— — — — —

Külföldi gyáraink
vezérképviselőiben:
GÁZMOTOROK
GŐZTURBINÁK
FÉKEK.

**LEGOLCSÓBB
VILÁGÍTÁS!**

gyárakba
udvarokra
állomásokra a
**WESTINGHOUSE
SILICA
HIGANYGŐZ
LÁMPA.**

NEM KELL KÜLFÖLDRE MENNI



Tisztelettel hozzuk a t. e. automobilozó közön-
ség tudomására, hogy aradi automobil gyá-
runkban bármely gyártmányu :: :: :: :: ::

**AUTOMOBILOK
JAVÍTÁSÁT ELVÁLLALJUK.**

Tekintettel azon körülményre, hogy az új ko-
csik gyártása és az automobilok téli nagy
javítási munkálatai gyárunkat erősen fogják
igénybe venni, idegen gyártmányú kocsikat a
jelentkezés sorrendjében és csupán

KORLÁTOLT SZÁMBAN

fogadhatunk el javításra.

**Szakszerű munkáért és pontos kivitelért
gyárunk jó hírneve szavatol.**

**Új gépek szállítására ajánlattal, —
javításra költségvetéssel készséggel
szolgálunk. :: :: :: :: ::**

**MAGYAR
GYÁRTMÁNY
WESTINGHOUSE**

TEHERKOCSIK:

1.5 tonnás 16 L.E.
2.5 tonnás 35 L.E.
5 tonnás 40 L.E.

BENZINMOTOROK
VASUTI VONTATÁS-
RA, LÉGSZIVATTYUK

GARAGE

BUDAPESTEN:

Modern javítóműhely.
Benzinállomás.
Autoolaj.
Pneuraktár.
Szerelvények stb. stb.

— — — — —

Külföldi gyáraink
vezérképviselőiben:
ELEKTROMOTOROK
DYNAMOK
ÁRAMMÉRŐK.

**LEGOLCSÓBB
VILÁGÍTÁS!**

irodákba
lakásokba
üzletekbe a
**WESTINGHOUSE
VERTEX
FÉMSZÁLAS
IZZÓLÁMPA.**

MAGYAR AUTOMOBIL R. T. WESTINGHOUSE RENDSZER.

GYÁRTELEP—GARAGE
ÉS JAVITÓMŰHELY
A R A D,
TELEFON: 694.

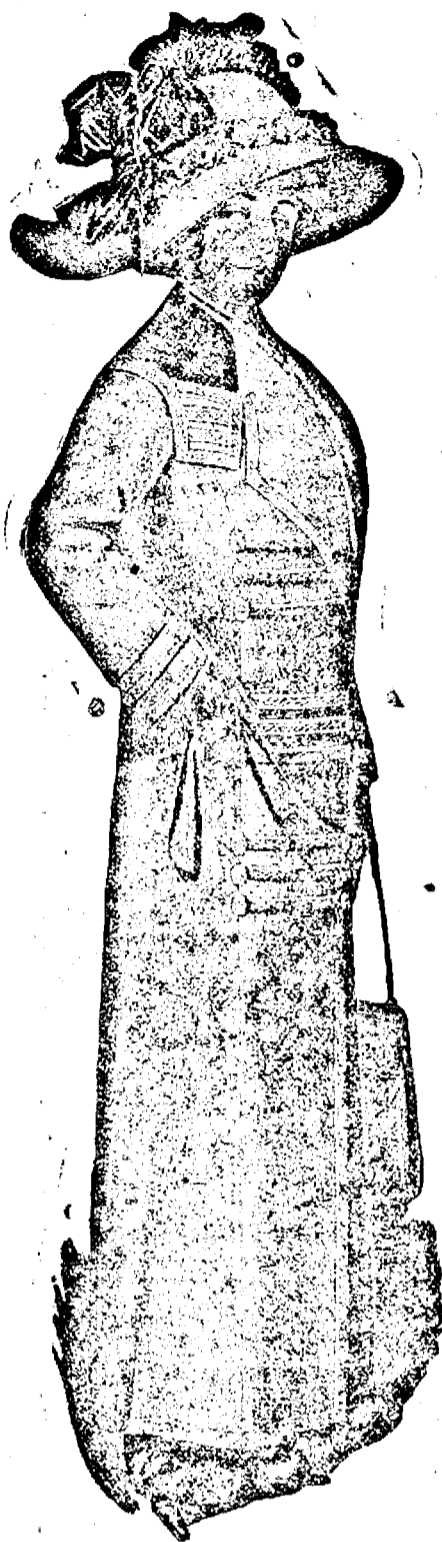


MŰSZAKI IRODA
BUDAPEST, V. NÁDOR-U. 20.
TELEFON 168—43.



GARAGE és JAVITÓMŰHELY
BUDAPEST, IX. Páva-u. 10.
TELEFON: 176—41.
141—03.

==== SÜRGÖNYCIM: „WESTINGAUTO” ARAD vagy BUDAPEST. ====



Uj üzlet!
György
Menyhért
és Társa

női felöltők
 áruháza

Aradon,
Andrássy-tér 8.
 (Minorita-templom fő-
 bejáratával szemben)

Szigoruan szabott árak!
 Telefon 855. sz.

HYPNOTIZMUS.

A SIKER TUDOMÁNYA.



Tisztelt olvasó! Vajjon ezse be jött-e valaha afelől gondolkozni, hogy mi az oka annak, hogy némely ember k sikert aratnak; hogy miért az, amit megértenének, aranyra változik; hogy vagyont, állást, hatalmat és befolyást szerzesz, a teked, hogy vajmi nagy látszólag kifejtésnek? Az ilyen egy-eket bárányok környékezik; mindenütt tisztelik és becsülik őket; a társaságokban kiváló helyet foglalnak el és számos kitüntést aratnak látszólag minden megérdemelés nélkül. Emlékeztetlek mind erről! És tudod-e, hogy mi ennek az oka? Kérem, csak arra gondolj, hogy a szegény ember sokkal keményebben dolgozik, mint a gazdag. Sz. Jókai: Hiszen kiváló férfaink legőbjei alacsony származásúak. Szerecsényi: "A szegény ember hal meg szegényen és barátlanul. Mi megmondjuk az okát. Az életben aratni sikert csak a tükre az egyéni befolyásban rajlik, azaz abban a tehetségben, mely másokat arra készteti, hogy úgy gondolkozzanak, mint őadmagad; hogy megismerjék bizalmukat és barátságukat és hogy rábírájád őket, hogy te ad valóságaidban tárogassanak. Egy tükre erő létezik, mely elmulasztatlan egyéni befolyást gyakorolhat, melynek a gúny bármely akadályt legyőzhet és bárányt elcsodálhat és lekötölhet, bármilyen betegséget vagy rossz szokást gyogyoszer és mütét nélkül meggyógyíthat. M. a levele. Egyéni magatartás vagy hipnotizmus. Ez az alapja a sikernek a tudás foglalatosságánál és vállalatnál.

A MI SIKERT HOZ.

AZ ISTENI ELŐRELÁTÁSTÓL ÖRÖKSÉGÜL ADOTT TEHETSÉG.

TANÚLI OTTHON DIJMENTESEN

egyéni magatartás, magnetikus gyógykezelés stb. Alaposan tárgyal egy egyszerű nyelvezetben, hogy egy gyorruék is megértheti. A könyv szerzője Dr. X. La Motte Sage, bölcsész és teológus, az új kor legbravo-esebb hipnotistája. A mű új, tükre, közvetlen módszerrel öli szót, mely bármely intelligens személynek lehetővé teszi, hogy ezt a misztikus tudományt otthon néhány nap alatt megtanulja és hogy e tehetségét barátai és vele közlekedők felett, azek tudta nélkül gyakorolja. Abszolút sikert garatálunk 5,000 korona pénz-bírság mellett. Ezen renklivül könyvnek köszönhetik sokan, hogy most 100,000-25,0000 koronát kereknek évenkénti néhányan roppant vagyont szereztek.

RITKA TITKOKAT TARTALMAZÓ KÖNYV. INGYEN KAPHATÓ.
 Dr. Sage, e ritka mű szerzőjének az a szándéka, hogy mindenki bírókában juthasson azon magnetikus titkoknak, melyeket századok óta oly lelkesen őriztek; hogy a szegénynek ep oiy alkalmat legyen erre, min a gazdagnak.
 Könyvének szerzői jogát azon feltétel alatt adta el, hogy tíz ezer ingyen példány osztassék szót a könyvek között. Ezt a feltételt most teljesítjük. Mindenki kaphat egy bizonyos példányt, bérmentesen. Tízfilléres levelezőlap vagy 25 filléres levéllyel joggal ellátott levelet küldendő.

NEW-YORK INSTITUTE OF SCIENCE,
 Dept. 115. B. ROCHESTER, N. Y., U. S. A.
 „Ez a nagy mű aranyánál többet ér. Telve van tükre és sok benne a meglepő. Tanai órá-
 kúkre nevez-e, legköze ebből a a szent írás tanaloz. Mindenki-nek ajánlom e könyvet.”
 WELLESER PAL, lolkész, Gorham, N. Y.
 Műtán e mű magya, francia, német, angol és spanyol nyelven van közzé téve, bármelyik e nyelvek közül kapható. 6839

Mindennemü géphajtó szijak
 u. m. teveször, balata, pamut crom és nyersbőr-
 ből. **Asbest ruggyanta** és különlegességi gőz-
 tömitések, tömitő lemezek. Gőz- és v zvezeték fel-
 szerelések, olajozók, csövek, szivattyuk, kutak és
 fecskendők. **Gazdasági eszközök**, ponyvák,
 zsákok, mérlegek. **Szerszámgépek** és szerszám-
 mok lejutányosabban beszerezhetők: 4991

WALDER ARTHUR
 ARAD, Erzsébet-körut 37. sz.
 Kérjen árajánlatot.

767 1911. g. sz.

Árlejtési hirdetmény
 Arad sz. kir. város gazdasági
 széke az 1912. évben szükséges ár
 vaházi tej szállítás iránt folyó év
 október hó 23-án d. e. 10 órakor
 árlejtést tart.
 Kikiáltási-ár: 22 fillér literen-
 ként.
 Bánatpénzül leteendő 100 koro-
 na készpénzben, vagy elfogadható
 értékpapirokban.
 Az árlejtésen részt venni csak
 írásbeli ajánlatokkal lehet.
 Az írásbeli ajánlatok lezártan
 nyújtandók be, s csak akkor vétet-
 nek figyelembe, ha azokhoz a bá-
 noppenz mellékelve van, s ha az
 ajánlatot tevő kijelenti, hogy az-
 árlejtési feltételeket ismeri és el-
 fogadja.
 Az árlejtési feltételek a gaz-
 dasági tanácsnok urnál az árlejtést
 megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági
 széke 1911. évi október hó 9-én
 tartott ülésebből.

A gazdasági szék.

Andrássy-tér 8. számú
 házban egy

üzlethelyiség

— különösen dohánytözsédének al-
 kalmas — folyó évi november
 hó 1-are

kiadó.

Bővebbet az „Aradi Közlöny” kiadó-
 hivatalában, József főherceg ut 22.

Használt ólom
 megvételre kerestetik.

Bemerve minden négy-
esetért hirtetésnek ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fillér.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József 124. sz. M.
Kiadóhivatali telefon: 194. sz.
Szerkesztőség: 267. sz.

Apró hirdetések felvétele a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések postai útvályaon történik — a szerkesztőség a szerkesztés — vagy levélhívásokban. Felvételkor a hirdetés szövege és a hirdetésnek való felrakás helye megjelölendő, (a jelölés levélkezeléséig a kiadóhivatal, az esetekben, védelmi ügy esetében). Az apró hirdetések díja a szerkesztés után mindenkor 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér. A vastagabb betűkkel írtakat a hirdetés felrakásánál juttatjuk. Az apró hirdetések célra kerülnek. A hirdetés a kiadóhivatali hivatali hivatali megnevezésével. HIRDETÉSEK ÉRTÉKÉRE ÉS SZÁMÁRA VÉTELEK FEL.

Ajánlatokhoz,

szöveget valamely jelleg alatt küldeni a kiadóhivatalba, ne tessék eredeti okiratokat mellékelni, mert azt semmiféle felelősséget nem vállalunk. Azokat az ajánlatokat, melyeket az apróhirdetés megjelenésétől számított 4 héten belül nem vettük el nem visszük, a kiadóhivatal megsemmisíti.

HÁZASSÁG.

Nőiúri óhaj

egy javakorbéli özvegyember, magánhivatalnok, elvenne egy leányt, vagy gyermektelen özvegy asszony, 32—36 évest. Komoly ajánlatok, esetleg arcképpel ellátva a lap kiadóhivatalába „Magánhivatalnok” jelleg alatt. 5007

Szép fogakat

ápolni kell. Legajánlatosabb Vojtek és Weiss Dentollin fogcsermje. 13328

LEVELEZÉS.

A lövésznyem

szeretném az időt egy szórakozni vágyó hölgy társaságában eltölteni. Ajánlatokat „Aki mer az nyer” jellegre a lapban való jelzés mellett kérek. 5137

Legfinomabb

Grassei illatszerek deka 50 fillér Földes gyógyszerár, Arad. V-4731

Hölgyeim!

Szórakozás céljából megismerkedni óhajtok egy pajkos leánnyal, kivel szabad időmet kellemesen eltölteném. Levelet „Őszi rózsá” jellegre a kiadóba kérek.

Fiatal

ember, fiatal leány barátságát keresi. Levelet „Fiatalság” jelleg alatt vár. 5138

Gummi cikkek

legfinomabb minőségben Vojtek és Weisznál. 1-3329

VÉTEL ÉS ELADÁS.

HA venni, vagy eladni akar, a legcélszerűbb, ha az Aradi Közlöny apróhirdetéseinek „Vétel és eladás” rovatát használja

Aradi Cipérek

Termelő Szövetkezeze fióküzlete: Csermón, Weinberger Menyhért. 3451

Új női kalap divatterem.

Uri hölgyközönség szíves figyelmét felhívom Arad, Forray utca gr. Hunyady-palotában megnyitott és modernül berendezett női kalap divatteremre, ahol legelegánsabb őszi és téli bécsi és párizsi modell kalapok dus választékban legolcsóbb árakban kaphatók. Kitűnő tisztelettel Havas Gizella 4931

Biztosítom,

hogy nem bánja meg, ha fölkeresi az Amerikai cipőáruházat Salacz u. 1., ahol jól és olcsón lesz kiszolgálva. Ugy férfi, női és gyermek cipőkben állandó nagy választék van. Teljes tisztelettel Róna Jenő. 3983

Nappal elegáns hotel,

éjjel kényelmes ágy a Szopper féle szabadalmazott zöltye (fotel) már 95 koronától kezdve. Divánok, ottomanok, összecsuksukható párnázott vaságy vagy három retű afrik matracok, ruganyos matracok, levarozható szalmaszakok legolcsóbb bevásárlási forrása Reiner I. Gyula kárpitos és diszítőnél Arad, Lázár Vilmos-utca 1—2. sz. 4065

Rövid zongora,

harmonium, eufon és 2 drb. vetőgép eladó. Cim a kiadóban. 4697

Eredeti, legfinomabb zamatn

orosz teát 20, 50 fillér, 1 és 2 kor. ajánl Földes gyógyszerár. V-4731

Legfinomabb csenemege az őstől

(chasselas, passatutti, muskotály) ajánl: Hámory gazdaság, Arad, Deák Ferenc-utca 3 sz. 4577

Képkeretéseket

míg a készlet tart, rendkívül olcsó árban vállalunk. József főherceget 10, Rauch és Szathmáry-féle üzletben. 4853

2 darab 3 éves

kocsiba tanított számár jutányos árban eladó. Cim e lap kiadóhivatalában. 4955

Bortermelők

a törvény által előírt bornyilvántartási könyveket Pichler Sándor könyv- és papírkereskedésében Arad, Szabadság-tér 1. sz., telefon 308. sz. szerezhetik be. 2551

Amerikai és angol

gyártmányú uri és női cipők nagy választékban raktáron Klein József cipőüzletében Arad, Petőfi-utca. — Városi és megyei telefon 826. szám. 3725

Írógép

használatlan, alkalmi vétel, gyári árban eladó. Megtekinthető: Pollak fűszerkereskedés, József főherceget 11. 4497

A borvédő

megvédi csapon álló megkezdett borát ecetesedés, virágzás és mindennemű borbetegségek ellen. Vojtek és Weisz. 1-3328

Heti munkáslapok, és könyvecskék.

A zsebkönyvecskék erős vászonkötésben, javított új, célszerű vonalozással 1 koronáért, puha vászonkötésben 60 fillérért kaphatók Ingusz I. és Fia könyv- és papírkereskedésében, Andrassy-tér 16. Telefon 517. 555

A világhírű amerikai

„Vera” cipők Aradon egyedül Buchsbaum és Társa cégnevel szerezhetők be, kinek sikerült az egyeduralmást urak, hölgyek és gyermekek részére megszerezni. 1921

Képkerekből 4301

legnagyobb választék, legjutányosabban lesznek elkészítve Fischer Mór üveg, porcellán, lámpa és diszmutáru kereskedésében. Telefon 568. Üvegezést is elvállal.

Eladók

teljes fűszer állványok felszereléssel, portállal, kívánatra áruval. Kosuth-utca 56. 4400

Keresek

jókarban levő rövid angol pianinót. Ajánlatok Lázár Sebőhöz Rákóczi-utca 30. küldendők. Ugyanott felvételnek cselédbiztosítások évi 5 koronáért. 4987

Eladó

egy keveset használt Singer varrógép, Boros Béni-tér 29. 4982

Tolnai Világlapja,

Képes Hét, Új Idők valamint összes bel- és külföldi folyóiratok és divatlapok számonként és bérletben házhoz szállíttatnak. Krausz Paulin könyvkereskedése által Telefon 511. szám. 4481

Bűbásvány

bognárfa 4 m. hosszú, helyszűke miatt olcsón eladó. Almay Olivér fatelepe, Alcsil. 5005

INGATLAN.

Magyar utca 7/b. számú ház befelől nagy telekkel s 3 holdas szőlő Gyorokon, pár percrenyire a motorállomástól, eladó 4954

Ház eladó

Szél-utca 6. 4958

10%-ot jövedelmező

kisebb sarok bérház Szabadság-térhez közel, eladó. Ügynökök kizárva. Cim a kiadóban. 4964

Athlizezés miatt

Alsó Marospart-sor 6. sz. ház, 6 szoba, mellékhelyiségekkel, eladó. 4971

Modern magánház eladó,

Kapa utca 45. b., szép uri lakás, minden kényelemmel, árnyas udvar, szőlőskert Ertekezhetni a déli órákban 3-ig ugyanott. 5010

Eladó magánház.

Dessewffy-utca 7. sz. a. új ház fürdőszobával, előnyös feltételek mellett, eladó. 5011

Gartner Samu

kerékpár- és varrógép raktára. Weitzer János-utca 2. szám. Telefon 751.

Új kerékpárok a legjutányosabb árakon. — Raktáron tartok 50 darab használt kerékpárt 50 koronától fejjebb. — Telefon 751.

Kerékpár és varrógép szakaszorú javító-műhely.

Kerékpáros

Gyorsfutár Vállalat ::

Telefon 848.

Iroda: Atzél Péter-utca 1. szám. (Zrínyi-utcai oldalon.) 8412

Csillárok,

Villamos felszerelések

legolcsóbban

Diamant-nál

Atzél Péter-utca 2. (II. udvarban)

Jó egészségének

fenntartására használjon mindenki Kárpáti-féle

epehajtót,

mely a legkínzóbb fájdalom nélkül gyomortisztító házi szer. Iste édes, hatása gyors és biztos. 1 üveg utasítással 40 fillér. 12 üveg franco K 480. Kapható kizárólag a készítőnél

KÁRPÁTI JÁNOS

gyógyszerárterében 4970 ARAD, BOROS BENI Y ÉR.

Ha rovatban minden nap egy-
napi befizetésnek ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fill.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József téri 22.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Bekerítési díj: 257. sz.

Apró hirdetések leírásai a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta útján is elküldhetők — a szabványos a szög ellen — avagy levélbélyegekben. Tudakozódással a hirdetés utána mindenkor készen állunk megválaszolni. (A jelölt leveleket kivéve) nyilvánossággal megjelölve a kiadóhivatal, és esetben, vállaltbélyeg csatolással. Az apróhirdetések díja a szavak száma szerinti számított. Hirdetésenként 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 20 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt nyelvek a közlésben előhúzással jelölendők. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatal hivatalos díjával megismerendő. HIRDETÉSEK ESTE PÉL 6 ÓRAIG VÉTEK FEL.

KIADO LAKÁS.

Ne írja ki
a kapujára, ha kiadó lakása van, mert sok fölösleges zaklatást zúdít magára a lakóra. Hirdessen az **„Aradi Közlöny”** apróhirdetéseinek „Lakás” rovatában és minden alkalommal alkalmatlanság nélkül kaphat kedve szerinti lakót.

4 szoba,
elő- és fürdőszobából és minden hozzátartozóból álló lakás Battyhány-utca 38/a. szám alatt november 1-től kiadó. Bővebbet a házmeztérnél. 4365

Utcai lakás 4841
két szoba, konyha, mellékhelyiségekkel kiadó. Demeter-utca 111/a.

2 utcai földszinti helyiség
műhelynek vagy raktárnak alkalmas, onnal kiadó. Hasszinger-utca 5. 4923

Két szoba,
konyhából álló utcai lakás minden hozzátartozóval 32 korona havi bérért azonnal kiadó. Ilona-utca 38. szám. 4826

E. Választó-utca 29. sz.
2 szobás utcai lakás november 1-re kiadó. Ugyanott egy könnyű homokfutó kocsi olcsón eladó. 4980

Erzsébet-körút 20.
I. em. 10. ajtó, kiadó egy nagyon szép 2 ablakos szoba, uri ellátással, esetleg annélkül 5009

Vécsey-u. 6. a.
egy utcai lakás kiadó. 3 szoba, konyha, fürdőszoba, kamra, villanyvilágítás. Értekezhetni lehet Kazinczy-u 10. 5015

Butorozott
földszintes garzonlakás Erzsébet királyné-körút 1/a azonnal kiadó. Bővebbet K ausz Paulin könyvüzletében. Színházépület. 4830

A belvárosban,
közvetlen a fő-utról nyíló utcában, egy modern berendezésű 3 szoba, előszoba és a hozzátartozó mellékhelyiségekből álló lakás november 1-től kiadó. Bővebbet Battyhány-utca 6. szám alatt. 5016

Lakás fertőtlenítést
legolcsóbban, legjobban végezheti Vojtek és Weisz fertőtlenítő szerével. I-3392

ÜZLETEK.

Vécsey utca 6 sz.
alatt egy üzlethelyiség kiadó azonnal is 4836

Boros Beni-tér 4. sz.
ujjonnan épült két emeletes házban bolti helyiség kiadó. 4858

Üzlethelyiség
esetleg lakással, kiadó. Boros Beni-tér 6. a. 4863

Fűszer- és terményüzlet,
mely 12 éve fennáll, szép berendezéssel állásnyerés folytán átadó. Különösen vidékieknek ajánlatos. Czim a kiadóhivatalban.

Ujaradon
a piac közepén, a Heller' házban egy szép üzlethelyiség, (eddig ügyvédi iroda volt) továbbá nagyobb udvari lakás, azonnal kiadó. 4967

KÜLÖNFÉLE.

Jóforgalmu vállalatához
20—30 ezer koronás társ keresztek. Cím a kiadóban. 4699

Legfinomabb fogkefék
felntettek és gyermekeknek 40 fillértől 1 koronáig, Földes gyógyszerárban. V-4731

Magán pénzeket
legmagasabb kamatláb mellett elhelyezek. Weber bank-bizományiroda Világos. 4703

Minden ragyog,
ha Raport fémtisztítót használ, Vojtek és Weisztól. I-3326

Elegáns bérautók
turára, napra, órára Deák Ferenc-utca 8. sz. Telefon 816. 2725

Fényképezési műterem,
egy előszoba és sütőkamrával Ujarad, Rákóczy-ut 8. sz. alatt, tehát Ujarad legforgalmasabb helyén 1912. január 1-től kiadó. Bővebbet Bátor Nopcsa Elek né uradalmi központi irodájában Ujarad. 4984

Kerestetik
butor beraktározásra egy helyiség a belvárosban. Cím a kiadóhivatalban. 4990

Jó, izletes ebédaszt
házhöz kihordva kapható (a háznál is), Heim Domokos utca 2. sz. 6. ajtó. 4988

Azonnali belépésre keresek 5008
vasszakmában jártas románul is beszélő kereskedő

segédet
Kugel Sándor
Brád (Hunyadmegye.)

AZ uri közönség
b. figyelmébe ajánlom legújabb szinpompás homespunes és cheviot, valamint double-velour különlegességeimet, melyekből legdivatosabb faconszerintsacco, jaquett öltönyök és raglanok rendelhetők meg céggemnél. 3867
Szolid és pontos kiszolgálás!
Schäffer Henrik
Arad,
Andrássy-tér (Bing-ház.)
Telefon 298. Alapított 1896. évben.

A gyermekek számát
2 vagy 3-ra korlátozni okos és sok pénzt takarít meg. A biztos utmutatást ehhez — melyre vonatkozólag sok ezer hálalrat érkezett be, 90 fillér magyar bélyeg ellenében diszkrétén küldi: Frau A. Kaupa Berlin S. W. 266 Lindenstrasse 51. 1224

Kopott parket
tükörfényes lesz, ha azt Vojtek és Weisz parket-pastájával dörzsöli fel. I-3382

2 szobás lakás
nov. 1-re, esetleg azonnal kiadó Flórián-utca 6b. szám alatt. Bővebbet ugyanott az 5. sz. a. lakásban 4844

Biztosítom,
hogyan nem bánja meg

ha finom 14 karátos arany ékszert, zseh és modern hárfa ütő inga-órát akar venni, vagy javíttatni, ha felkeresi **ZINNER VILMOS** 8102
műorás és ékszerész üzletét
Föray-u. Szabadságtéri sarok-épületben.

Uj fodrász-üzlet!
A nagyérdemű közönséget van szerencsém értesíteni, hogy **Arad, Deák Ferenc-u. 8. sz.**

alatt egy fényesen berendezett **borbély- és fodrász-üzletet** nyitottam. Szakképzettségemet e téren mint vezető 4 évem át Hilyer Mihály jónévű fodrász-üzletében szereztem. Főtörekvésem leendő az igen tisztelt vendégeim legkényesebb igényeit is mindenkor figyelmes kiszolgálással legjobban kielégíteni. 5013 Szíves pártfogásért esedezik **Weispillich Ignác** borbély és fodrász.

Részvényalírási felhívás és alapítási tervezet.

Aradváros és Aradmegye fejlődése újabb és újabb intézmények létesítését követeli. Olyan intézményeket, melyek a lakosság erkölcsi és anyagi javainak jobbátételét célozzák. Eme nagyarányú fejlődés természetszerű önállóságra serkenti azokat, akik a magyar kultúra özpontokat ki akarják szabadítani a főváros gyámkodó és mindent magának követelő hatalma alól. A modern nyugat példáin indulva, a centralisztikus törekvés helyett a sokkal üdvösebb decentralizált fejlődést tartva szem előtt, olyan intézményt akarunk Aradon létesíteni, mely **hatalmas lépéssel vinné előbbre Aradváros és Aradmegye kulturáját, egészségügyét** és egyben gazdaságilag anyagi megerősödését.

Aradon, Orczy-utca 26. szám alatt, egy modern alapon felállítandó **szanatóriumot akarunk létesíteni**. Olyan intézményt, mely legdrágább földi kincsünknek, az egészségnek a modern terápia minden fegyverével állna védelemre. Olyan intézményt, melyet most csupán Budapesten talál a szenvedő, ahol távol szeretteitől, megszokott környezetétől pusztán kereseti alanynak tekintik, míg itthon percig sem nélkülözve a szerető gondoskodást, megszokott környezetben kapja meg a legteljesebb szanatóriumi kezelést, kevesebb pénzért ép oly modern elvek szerint, a legtokéletesebb gyógy-módok igénybevételével.

A polgári középosztály egészségének akarunk hajlékot nyújtani, annak az osztálynak, mely ellentétben a szegény néposztállyal, melynek a közkórház áll rendelkezésére és a gazdag társadalommal, mely tetszése szerint keresheti a gyógykezelésre alkalmas helyeket, ellentétben ezekkel, semmiféle módja nincs egészségét a kellő időben, a megfelelő eszközök igénybevételével megvédelmezni.

A modern nyugat minden nagyobb városa dicsekedhetik saját szanatóriummal úgy, hogy a német polgárnak nem kell betegsége esetén Berlinbe, az osztráknak Bécsbe, a franciának Párisba mennie, hanem otthon a saját városában megkaphatja azt a gyógykezelést, mely elősegíti a gyógyulást. Nagy **humánitárius célt szolgál tehát egy vidéki szanatórium**, alkalmat nyújtván a társadalom legszélesebb rétegeinek is arra, hogy a gyógyulást tökéletes intézmények igénybevételével kereshessék, készen kapva a jelentkező bajra a gyógyulás lehetőségét, hogy súlyos komplikációkat megelőzhessenek, melyeknek a mai viszonyok mellett olyan számos esetben ki vannak téve.

Aradon a legmodernebb elvek szerint berendezendő szanatórium létesítését tervezzük, ahol a sebészet, belső betegségek gyógyítása, hidegvíz gyógy mód, az idegbetegségek gyógyítása a legtokéletesebben láttatnék el, módjában állván a gyógyulást kereső betegnek, hogy **kezelő orvosát maga válassza meg**, a szanatórium csak megfelelő helyet és berendezést nyújtván a betegnek. Ez a liberális irányelv, hogy mindenkit saját orvosa kezelhet, szintén bizonyíték arra

nézve, hogy a beteg kevésbé érzi a kezeltetés idején a megszokott környezet hiányát és több türelemmel várja be a gyógykezelés befejezését.

Az „Urbán Iván szanatórium” elnevezés alatt 600—700.000 korona költséggel létesítendő szanatórium 2200 négyzetöltrületen nyerne elhelyezést, gyönyörű kerttel körülvéve, inkább üdülőhely, mint a szenvedés hajléka lenne, ahová bizó reménységgel megy a beteg és ahol a legtokéletesebb higiénikus ellátás mellett még az a tudat is nyújt meggyugvást, hogy otthon, családja közelében, nem idegeneknek kiszolgáltatva kapja meg a gyógyulás lehetőségét.

Aradváros és Aradmegye közönsége magának szerzi meg a szanatóriumot, mely mindenkinek egyformán lesz bajában gyógyulást nyújtó hajléka, a mi a legszebb és legszükségesebb emberbaráti intézményünk.

Az építkezéshez és felszereléshez szükséges tőkéből 400.000 koronát részvényjegyzés útján, a többit jótételezők önkéntes alakjában óhajtjuk megszerezni.

Ez alapokon az alakítandó részvénytársaság tervezetét a következőkben bocsátjuk ki:

„Urbán Iván szanatórium részvénytársaság” cég alatt részvénytársaság alapítatik a bevezetésileg körvonalozott célok megvalósítása érdekében.

A vállalat tartama határozatlan.

Az alapítók 400.000 korona, a mely 2000 db. egyenként 200 korona névértékű bemutatásra szóló részvényből áll.

A jegyzet részvények 30%-a valamint a bélyegilleték és alapítási költségek fedezésére szolgáló részvényenként 8 korona a jegyzéssel egyidejűleg a következő helyeken fizetendő be:

- Aradi Első Takarékpénztár
- Aradmegyei Takarékpénztár
- Aradi Ipar- és Népbank
- Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár
- Aradi Polgári Takarékpénztár
- Victoria Takaré- és Hitelszövetkezet
- Aradi Központi Takarékpénztár
- Aradi Közgazdasági Bank
- Aradi Kereskedelmi Bank
- Aradi Általános Takarékpénztár

A részvényalírási zárideje: 1911. november 30.

Az alapítók egyedül a keresk. törv. 183. §-ában biztosított azt a jogot tartják fenn, hogy az első igazgatóságot három évre kinevezzék.

Arad, 1911. szeptember 30-án.

Urbán Iván s. k.
Aradmegye és Aradváros főispánja.

Gutzjühr Mihály s. k.
földbirtokos.

Dr. Varjassy Lajos s. k.
az aradi kereskedelmi és iparkamara titkára.

Löcs Rezső s. k.
Aradváros gazdasági tanácsnoka.

Dr. Zimmermann Károly s. k.
Aradvármegye közkórházának igazgató orvosa.

Dr. Pálmai Lajos s. k.
kir. közjegyző helyettes.

Reisinger Sándor s. k.
mérnök.

Dr. Lukáts Jenő s. k.
gyermekkorházi főorvos.

Nemess Géza s. k.
kereskedő.

Kintzig János s. k.
nagybirtokos.

Dr. Schreiber Vilmos s. k.
orvos.

Horovitz Gusztáv s. k.
lapszerkesztő, az Aradi Közlöny munkatársa.